

# Une enquête indépendante sur le désastre

(Voir page 12)

SERVICE TELEPHONIQUE

LUNDI AU VENDREDI : 8 h. a.m. à 8 h. p.m.  
LE SAMEDI : 8 h. a.m. à 4 h. p.m.

Central 6-7431

APRES 8 H. P.M. : service des nouvelles seulement

Central 6-4727

# LE DROIT



Le temps qu'il fera demain:

nuageux

MINIMUM (cette nuit) 40  
MAXIMUM (demain) 50

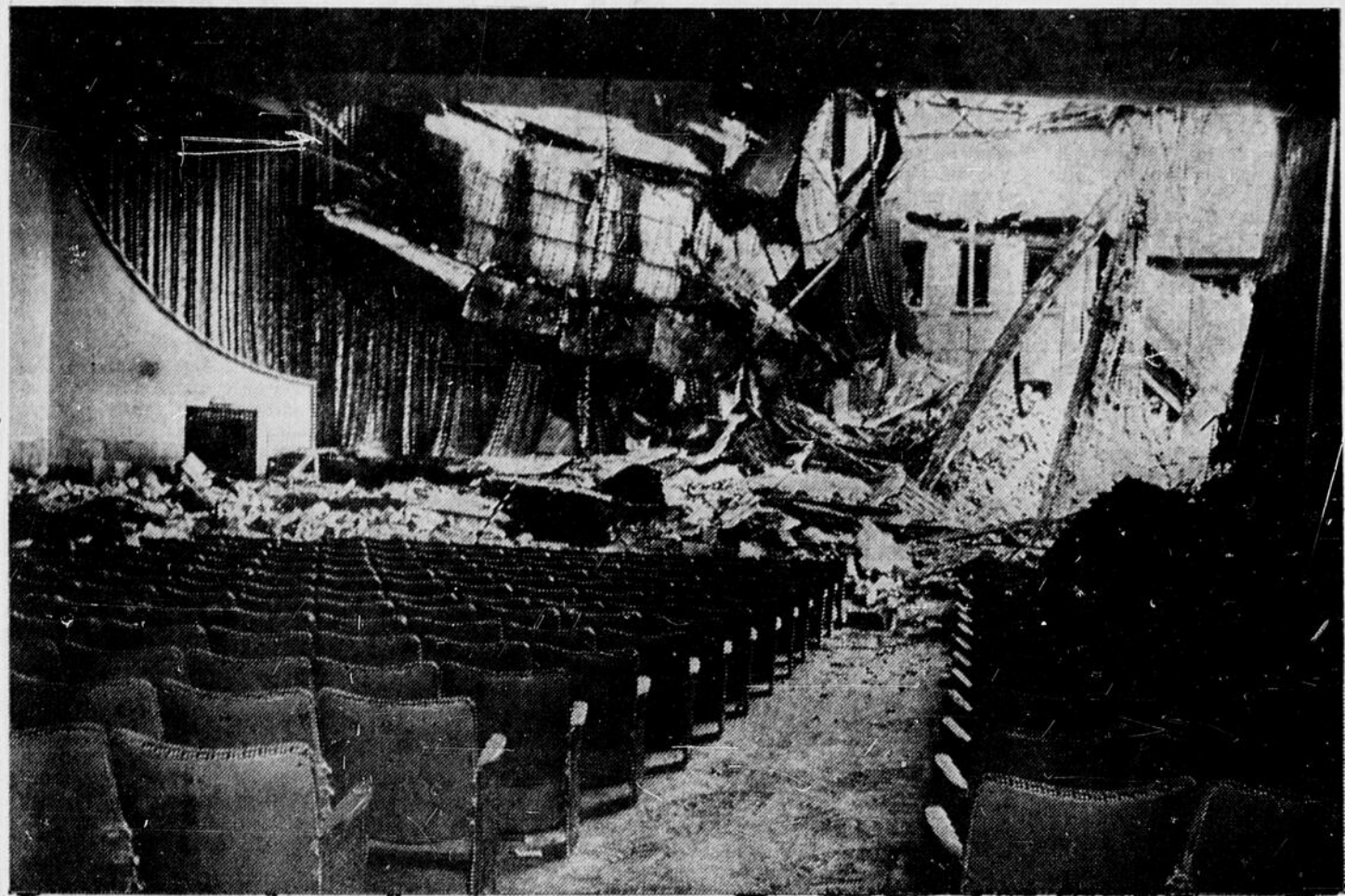
PILON LTEE  
MATÉRIAUX

46e année — No 249

OTTAWA, LUNDI 27 OCTOBRE 1958

EDITION FINALE

Le numéro: 5 cents



LA SCÈNE DE L'ODEON N'EST PLUS — La mystérieuse explosion qui a secoué samedi matin tout le centre commercial de la haute-ville a complètement arraché toute l'arrière-scène du cinéma Odéon. On croit que les dégâts dépasseront deux millions de dollars. (Voir articles et photos en pages 12 et 13.) (Photo Champlain Mercil)

## La fumée noire s'élève quatre fois au Vatican

### Violent incendie

Un violent incendie a éclaté ce matin dans un vaste immeuble comprenant cinq établissements commerciaux à l'angle des rues Laval et Principale à Hull. Au moins deux de ces établissements, soit le Stade Engr., magasin d'articles de sport, rue Laval, et le Studio Déry, rue Principale, ont été ravagés par les flammes.

On apprend en dernière heure que le pompier Robert Paquin, du poste no 2, a été transporté à l'hôpital du Sacré-Coeur après s'être infligé une blessure à l'épaule. Les quatre postes d'incendie de Hull ont répondu à l'appel.

Le feu aurait apparemment pris naissance dans la cave du Stade Engr. C'est du moins à cet endroit que les pompiers, en dernière heure, concentraient tous leurs efforts pour contenir les flammes qu'on pouvait apercevoir par les fenêtres de la cave.

L'épouse du propriétaire du Stade, Mme Edouard Cousineau, se trouvait à l'intérieur quand les flammes ont éclaté. Ce sont les détectives Jacques Charron et Georges Dompiere qui, passant par là vers 9 h. 05, ont été les premiers à donner l'alerte.

En moins de quelques minutes, une fumée opaque s'est répandue depuis le magasin d'articles de sport jusqu'au Tailleur Autographe, sis au 135, rue Principale. Les établissements endommagés, outre le Studio Déry et le Stade Engr., sont le Tailleur Autographe, le magasin de tuiles A.R. Tremblay, rue Laval, et la Banque Royale du Canada, rue Principale. Les dommages se chiffrent par plusieurs milliers de dollars.

Le restaurant "Au petit cygne", sis tout à côté des Tailleurs Autographe, a aussi subi de lourds dégâts. A ce dernier endroit, de même que chez les Tailleurs Autographe et à la Banque Royale, les dommages se chiffrent par plusieurs milliers de dollars.

Le restaurant "Au petit cygne", sis tout à côté des Tailleurs Autographe, a aussi subi de lourds dégâts. A ce dernier endroit, de même que chez les Tailleurs Autographe et à la Banque Royale, les dommages se chiffrent par plusieurs milliers de dollars.

### L'accusation contre l'évêque de Prato a été renversée

FLORENCE (PA) — Un tribunal d'appel italien a renversé samedi soir l'accusation de diffamation portée contre l'évêque de Prato, l'accusation qui avait attristée le pape Pie XII.

### 35 morts dans des accidents en fin de semaine

Par la PRESSE CANADIENNE — Trente-cinq personnes ont perdu la vie dans des accidents au Canada en fin de semaine. De ce nombre, 28 ont été victimes de tragédies de la route.

A l'exception de cinq, toutes ces personnes ont connu une fin tragique dans l'Ontario et le Québec, les provinces traditionnellement en tête dans le triste bilan. Le relevé de la Presse Canadienne couvre la période allant de 8 h. p.m. vendredi à minuit dimanche.

En plus des 28 morts dans des accidents de la route, il y a eu deux victimes d'incendie, deux noyades, une chute mortelle, une asphyxie et une personne tuée par un train.

Voici le total par provinces, les accidents de la route étant entre parenthèses: Manitoba 2 (1); Ontario 12 (11); Québec 8 (14); Nouveau-Brunswick 2 (2); et Nouvelle-Écosse 1.

### Dans "Le Droit"

Agricole	15
Articles classés	16-17-18
Articles éditoriaux	2
Bridge	7
Carnet mondain	5
Cinéma	6
Décès	18
Enfants	19
Finance	8
Hull	13
Mots croisés	17
Radio-TV	6
Sports	9-10-11

### Les cardinaux voteront de nouveau demain

CITE DU VATICAN (PA) — Quatre filets successifs de fumée noire ont indiqué ce soir que les cardinaux de l'Eglise catholique n'ont pu élire un nouveau pape au cours de la deuxième journée complète de leur conclave.

La fumée noire a continué de s'échapper durant 10 minutes. La fumée est restée très noire, confirmant pour les observateurs le fait que les septième et huitième tours de scrutin n'avaient pas donné de résultat et que les cardinaux n'avaient pu en arriver à la majorité requise.

Le vote a alors été suspendu jusqu'à demain matin.

La fumée noire avait également indiqué plus tôt ce matin que les deux scrutins précédents avaient été infructueux.

C'étaient les cinquième et sixième scrutins du conclave. Le vote a débuté hier. Deux autres scrutins seront tenus cet après-midi (Suite à la page 3, col. 7)

### Huit cardinaux malades

Au moins huit des 51 cardinaux isolés dans la chapelle Sixtine pour élire le successeur de Pie XII sont malades.

Le professeur Alceste de Lollis, médecin du conclave, a obtenu aujourd'hui les dossiers médicaux de quelques-uns des princes de l'Eglise.

Le cardinal Nicola Canali, âgé de 84 ans, grand pénitencier de l'Eglise catholique, est allité dans sa cellule. C'est ce cardinal qui, lorsque le pape aura été choisi, devra annoncer à la foule réunie sur la place St-Pierre: "Habemus papam" (Le Pape est fait).

Le cardinal Canali avait montré des signes de fatigue durant la messe des cardinaux en la basilique de St-Pierre, samedi. Lorsque les cardinaux ont pénétré dans le lieu du conclave le soir du même jour, il avait dû s'asseoir durant un instant avant de poursuivre son chemin.

Le cardinal Thomas Tien, âgé de 68 ans, archevêque de Pékin en exil, est arrivé au Vatican en ambulance et a été transporté dans sa cellule sur un brancard. Le cardinal Tien a subi de multiples fractures au cours d'un accident d'automobile en Allemagne, il y a deux mois.

Le cardinal Joseph Frings, archevêque de Cologne, âgé de 71 ans, a perdu pied dans un escalier au collège allemand où il séjourne avant de participer au conclave. Il a été blessé au dos.

Le cardinal Ernest Vynnycky, âgé de 84 ans, archevêque de Malines, Belgique, serait lui aussi en mauvais état de santé.

Selon un diplomate, la santé du cardinal Manuel Arceaga Y Betancourt, âgé de 78 ans, archevêque de La Havane, Cuba, laisserait également à désirer.

Le doyen du Sacré Collège, le cardinal Jesse Maria Caro Rodríguez, âgé de 92 ans, archevêque de Santiago, Chili, s'est plaint du froid à son arrivée dans sa cellule.

Bien que la température soit douce à Rome, le chauffage central du Vatican a été allumé. La moyenne d'âge des cardinaux est de 74 ans.

### Une méprise hier

Une foule de 500,000 personnes était massée sur la place St-Pierre hier, attendant patiemment l'apparition du nouveau pape sur le balcon. Il y eut de la consternation quand le signal blanc est devenu noir et que par la suite la radio vaticane retransmit la nouvelle annoncée plus tôt.

Même les autorités du Vatican se sont méprises. Gallori di Vignale, gouverneur du conclave, et Sigismondo Chiari, maréchal héréditaire du conclave, se sont hâtés pour aller prendre la place, qui leur est assignée après l'élection d'un pape.

La garde palatine fut appelée des casernes pour se rendre à l'annonce officielle du nom du nouveau pontife.

Les visages des concloavistes, les assistants des cardinaux au conclave, étaient aperçus des fenêtres du palais apostolique et ils faisaient des signes à d'autres prêtres sur les terrasses du Vatican. Il est possible qu'eux aussi aient cru qu'un nouveau pape avait été élu puisqu'ils n'ont pas accès à la chapelle Sixtine.

Ce fut alors l'incertitude. Les gardes furent renvoyés à leurs casernes. Vingt minutes s'écoulèrent sans que le nouveau pape ne fit son apparition au balcon. Le doute se propagea. Finalement, la foule commença à se disperser.

Tandis que les cardinaux procédaient au scrutin, hier, une messe était célébrée pour l'un des leurs, Son Eminence le cardinal Edward Mooney, 76 ans, de Detroit, décédé samedi une heure seulement avant que les portes du conclave ne soient définitivement fermées. La dépouille mortelle du cardinal Mooney a été transportée par avion hier soir aux Etats-Unis.

On presume que les cardinaux se sont réunis ce matin dans la chapelle Sixtine à 9 h. pour assister à la messe afin d'invoyer l'aide du Saint-Esprit dans leur choix. Puis, en vertu du programme fixé à l'avance, ils auraient commencé le scrutin.

### Le rapport intérimaire Borden

## Une commission nationale de l'énergie recommandée

(PC) — La Commission Borden sur l'énergie vient de recommander au gouvernement canadien de créer une commission nationale de l'énergie, pourvue de vastes pouvoirs de contrôle sur l'industrie canadienne du gaz et du pétrole.

La Commission, dans un rapport intérimaire de 50,000 mots rendu public samedi par le premier ministre Diefenbaker, recommande au gouvernement d'autoriser, sous permis, l'exportation de gaz naturel durant des périodes de temps ne dépassant pas 25 ans.

La Commission n'a pas encore pris de décision sur le projet de construction d'un pipeline entre l'Alberta et Montréal. Elle le fera dans un autre rapport qui sera préparé plus tard.

La Commission, formée de six membres, a fustigé plusieurs dirigeants de compagnie de gaz de profit parce qu'ils ont réalisé des profits considérables, en partie grâce aux fonds publics. Elle a recommandé que la Commission des Transports soit forcée de réglementer le péage des pipelines afin de le maintenir à des taux "justes et raisonnables".

**Suggestion**

Le rapport reconnaît que le Canada a d'amples ressources de pétrole et de gaz et que cela justifie le gouvernement d'en permettre l'exportation aux Etats-Unis durant des périodes déterminées.

Toutefois, la commission invite l'administration fédérale à ne pas tenir compte de l'engagement pris par l'ancien gouvernement.

### Arutiunian nommé ambassadeur de Moscou à Ottawa

LONDRES (Reuters) — Le gouvernement soviétique a nommé samedi l'un de ses experts en économie et en travail comme ambassadeur au Canada.

Tass, l'agence officielle de nouvelles soviétique, a annoncé que le Dr Amazasp Avakimovitch Arutiunian succéderait à Dmitri Chuvahin, à Ottawa.

Arutiunian, porte-parole de son pays aux Nations unies, est reconnu comme l'un des principaux personnages qui ont tracé le plan quinquennal de la Russie.

Il fut nommé membre adjoint de la délégation soviétique à l'Assemblée générale de l'ONU en 1946, et il a aussi assisté aux sessions de 1949 et de 1950.

### L'une des victimes dans la chute de l'avion est d'Ottawa

SYRACUSE (PA) — Deux Canadiens âgés de 17 ans ont été tués hier lorsqu'un appareil monomoteur volé s'est écrasé sur un arbre et a pris feu sur une ferme, à Elbridge, près d'ici.

La police a déclaré que les deux adolescents avaient volé l'avion vers minuit d'un club aéronautique à Kingston, Ont.

Les deux ont été identifiés comme étant Ronald Matthews militaire qui demeure à Ottawa, et Robert H. Dodge, de Onota, Manitoba.

### Les faits saillants du rapport Borden

(PC) — Voici les faits saillants du rapport intérimaire soumis par la Commission Borden sur l'énergie relativement à l'industrie canadienne du pétrole et du gaz naturel:

Le gouvernement devrait créer une commission nationale de l'énergie ayant de vastes pouvoirs et chargée d'émettre des permis pour contrôler les sociétés de développement pétrolier, d'exploration, de pipeline, ainsi que l'exportation de gaz et de pétrole outre-frontière.

La Commission des Transports devrait avoir le pouvoir et l'obligation de régir les taux demandés par les pipelines. Ces taux devraient être justes et raisonnables et être révisés au moins tous les deux ans.

On devrait autoriser l'exportation de gaz naturel aux Etats-Unis. Ces exportations devraient être contrôlées au moyen de licences et les permis ne devraient pas couvrir une période de plus de 25 ans.

### Quatre autres explosions d'ici le 31 octobre

TERRAIN D'ESSAI Nevada (PA) — Deux explosions nucléaires ont été déclenchées hier et quatre autres essais sont prévus alors que les savants s'empressent de terminer leur série actuelle avant le jour de l'Haloween.

Le 31 octobre, est la date proposée par le président Eisenhower pour le début d'une suspension d'un an des essais nucléaires.

La première détonation d'essai illumine le désert du Nevada. S'élevant à 26,000 pieds d'altitude, une boule de feu a jeté de l'ombre sur le sol du désert.

Le bruit et la fureur de l'explosion ont été ressentis à sept milles plus loin par les observateurs, dont quelques-uns d'entre eux assistaient pour la première fois à une explosion nucléaire.

L'engin a été lancé à 2h.20 a.m. Moins de six heures plus tard, à 8h. a.m. une semblable explosion se produisit.

Le projet de construction d'un pipeline entre l'Alberta et Montréal sera discuté dans un rapport ultérieur.

Aucune mesure spéciale n'est nécessaire à l'égard de Trans-Canada Pipe Lines Limited dans le but de protéger les intérêts des producteurs et usagers canadiens de gaz.

MM. Nathan Tanner, président de la firme Trans-Canada, et Charles Coates, son vice-président administratif, ont été sévèrement critiqués pour avoir réalisé d'énormes profits alors qu'on utilisait des fonds publics pour la construction du pipeline à travers le pays.

(Suite à la page 3 col. 8)

### La cause n'est pas encore connue

Pour le moment et tant que l'enquête officielle ne l'aura prouvé, on ne peut dire définitivement que les fuites de gaz sont la cause du désastre de samedi dans l'arrondissement des rues Bank et Slater, réitéré aujourd'hui le chef Maynard Dolman, du Service des incendies, qui continue son enquête à titre de pré-adjoint des incendies de l'Ontario. Il a fait sa déclaration en présence du maire George H. Nelms, du chef Duncan MacDonnell de la Sécurité municipale et d'autres personnages, au cours d'une séance extraordinaire d'une heure qui s'est terminée à midi au cabinet du maire.

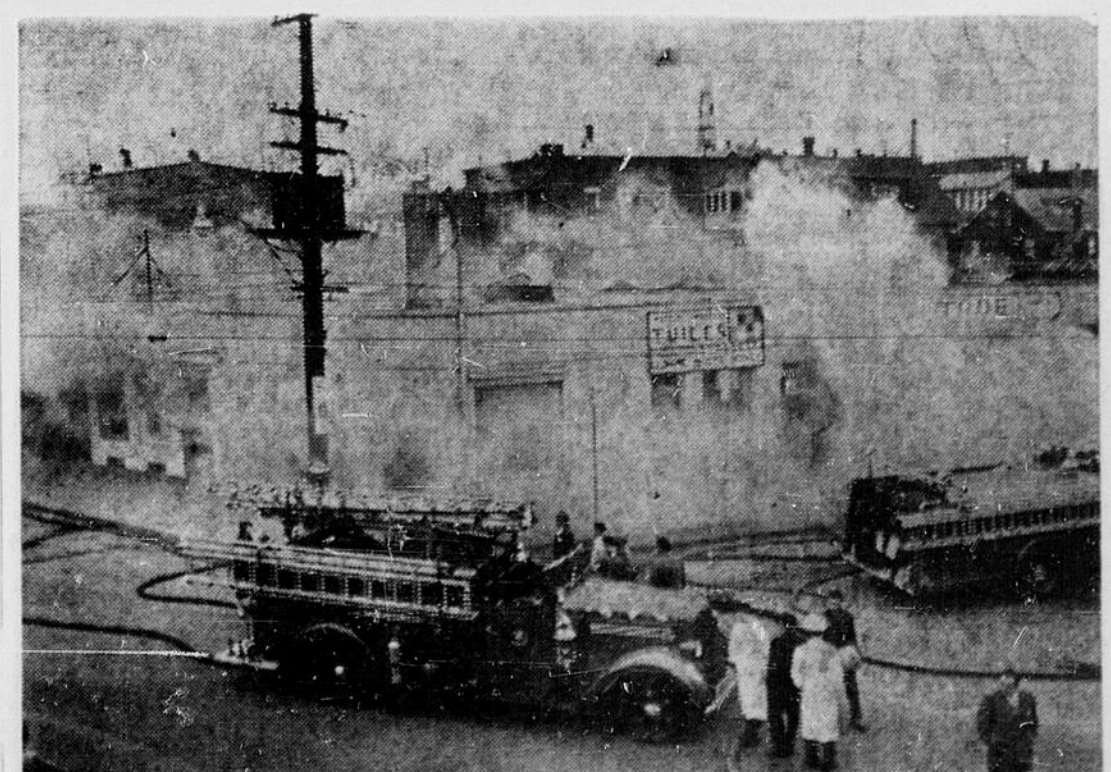
En attendant des réponses des autorités fédérales et provinciales, le maire George H. Nelms, en présence des chefs Dolman et MacDonnell qu'il avait mandés d'urgence à son bureau, assure la population qu'il n'y a pas de danger d'explosions de gaz ailleurs à Ottawa et que l'enquête officielle déterminera la cause du désastre de samedi matin.

MM. H.P. Goodfellow, directeur du service social, James H. Lowther, commissaire des finan-

### Hausse recommandée pour environ 2,700 fonctionnaires fédéraux

La Commission du service civil annonce aujourd'hui que les deux catégories d'employés pour lesquels elle a recommandé des hausses de salaires sont les opérateurs de machines fixes, qui sont au nombre de 2,000 environ à travers le Canada, et les dessinateurs, au nombre de 700 dans le service public.

Le Conseil du trésor a reçu les recommandations de la Commission du service civil et étudie présentement les hausses proposées par la Commission.



UN INCENDIE D'ORIGINE INCONNUE a ravagé ce matin plusieurs établissements commerciaux sis à l'angle des rues Principale et Laval, à Hull. Les dommages se chiffrent par plus de \$75,000. (Photo Champlain Mercil)

L'avenir est à ceux qui luttent

LE DROIT

Fondé le 27 mars 1913

Journal totalement dévoué aux intérêts de l'Église et de la Patrie et indépendant en politique.



Le Droit est publié par le Syndicat d'Écrivains Sociaux Limité, 375, rue Rideau, Ottawa

SERVICE TÉLÉGRAPHIQUE: PRESSE CANADIENNE, PRESSE ASSOCIÉE, AGENCE REUTER

Table with 4 columns: Tarif des abonnements, Par la poste, Ottawa et la banquette, Comptage, Par porteur, La semaine - 0.30

Membre de l'Audit Bureau of Circulation et de l'Association des Éditeurs de Quotidiens Canadiens.

LUNDI 27 OCTOBRE 1958

Cette structure sociale qu'on a bâtie à la hâte

On se demande souvent pourquoi l'économie canadienne est si instable, pourquoi il y a tant de mécontentement chez les ouvriers, pourquoi notre système de sécurité sociale, s'il a progressé, demeure si imparfait.

fallait des syndicats pour protéger les ouvriers, des maisons pour loger leurs familles; il fallait des écoles, des églises; il fallait organiser le transport en commun, etc.

Au début du siècle, la population au Canada était surtout rurale. Moins de 2,000,000 de Canadiens habitaient les villes, tandis que 3,400,000 demeuraient dans les campagnes.

Et c'est ainsi — en l'espace d'un court demi-siècle — que s'est érigée notre structure sociale!

En somme, en l'espace d'un demi-siècle, la démographie s'est complètement transformée. L'industrialisation — qui avait commencé en Angleterre vers la fin du 18e siècle et le début du 19e, à la suite d'une série d'inventions et de découvertes, notamment dans le textile, l'acier, etc.

Comme l'écrit le R.P. Raymond W. Murray, C.S.C., dans "Introductory Sociology": "En quelques décennies, la nation est soudainement devenue en majorité urbaine et industrielle. Rien d'étonnant que nous soyons encore aux prises avec les problèmes complexes de la vie urbaine, que l'ouvrier et le patron soient en conflit presque continu."

La culture humaniste

En remerciant l'Université Laval de lui avoir décerné un doctorat honorifique en droit, M. John Diefenbaker, premier ministre du Canada, a rendu un bel hommage à l'enseignement humaniste de cette maison de haut savoir.

L'éminent sociologue, professeur à l'Université Notre-Dame, faisait surtout allusion à la situation aux États-Unis, mais ses remarques ne sauraient mieux s'appliquer à notre propre organisation sociale.

C'est le premier grade que le premier ministre du Canada recevait d'une université canadienne-française. Aussi a-t-il profité de l'occasion qui lui était fournie de dire publiquement ce qu'il pensait de cet enseignement, de ce rôle et de cette culture.

En pratique, je pense qu'il n'y a pas lieu de voir un conflit s'élever entre les deux aspects de notre progrès continu vers un monde meilleur. Nous ne sommes pas en face d'un dilemme. Au contraire, nous, qui croyons en la valeur éternelle des choses de l'esprit, aurons gain de cause en dernier ressort. La grande leçon de l'histoire, si je l'ai bien comprise, c'est que les nations et les peuples qui déclinent et qui tombent sont ceux qui deviennent tellement épris du progrès matériel qu'ils négligent les disciplines intérieures."

"J'insiste sur cet aspect particulier de votre vie universitaire, continua-t-il, car j'estime que c'est là l'une des nombreuses contributions de la culture française qui ont enrichi notre vie nationale. Ce fait est surtout important dans les circonstances actuelles, alors que la tendance générale a été de s'éloigner quelque peu des humanités. Il serait tragique que notre culture devienne matérialiste au point

de oublier les valeurs spirituelles. L'homme d'aujourd'hui doit faire face aux mêmes problèmes moraux et intellectuels qu'agite l'esprit humain depuis le commencement du monde. Nous n'avons aucune raison de croire que ces problèmes trouveront leur réponse dans les seules sciences physiques. Celles-ci, à moins d'être tempérées et retenues par l'influence des humanités, nous conduiront presque sûrement à la ruine.

"La culture humaniste et chrétienne est plus qu'une discipline de l'esprit, elle constitue un idéal de vie, une manière de le concevoir et de le vivre, fondée sur les valeurs spirituelles et humaines. Le Canada ne jouera véritablement le rôle auquel la Providence semble l'avoir destiné que s'il veut bien accorder la place que cette culture doit avoir dans sa vie. Certes, en notre monde moderne, on ne saurait négliger le progrès matériel, mais l'esprit doit dominer. C'est par le respect de l'échelle des véritables valeurs spirituelles, avant tout, dans sa vie quotidienne, que le Canada atteindra son plein épanouissement de grande nation et perpétuera, en terre d'Amérique, la civilisation européenne dont il est issu.

Camille L'HEUREUX

Au jour le jour

Il fallait s'y attendre La Hongrie communiste a rejeté une demande des États-Unis de permettre au cardinal Mindszenty de se rendre à Rome pour participer à l'élection du successeur de Pie XII. Le refus d'accorder un sauf-conduit nous en dit long sur l'attitude de Budapest à l'égard de l'Église catholique.

aussi grand l'hiver prochain que l'hiver dernier. C'est l'unique façon de ne pas être pris au dépourvu lorsque la bise sera venue.

Le chômage sera grave

Contrairement à ce que M. Starr, ministre fédéral du Travail, a soutenu ces jours-ci, M. Frost, premier ministre de l'Ontario, déclare qu'il faut s'attendre, dans la province, à un chômage d'hiver aussi grand que l'an dernier et que son gouvernement se prépare à y faire face. La situation économique s'est sans doute améliorée depuis six mois, mais elle ne s'est pas rétablie autant que l'on voudrait le faire croire. Il importe donc de regarder la réalité en face. Aussi faut-il se préparer comme si le chômage devait être

Renoncement à la force De Taipei, capitale de l'île de Formose, on annonce que le général Tchong Kai-chek a renoncé à l'emploi de la force comme moyen de reconquérir la Chine continentale. Il reste à Pékin de s'engager maintenant à en faire autant à l'égard de Formose.

C.L.H.

Chaque homme a trois caractères: celui qu'il a, celui qu'il montre et celui qu'il croit avoir.

Alphonse KARR

Ce n'est pas avoir les gens dans sa main que de les faire plier sous un joug dont ils ont hâte de se débarrasser.

GUIBERT

En cas de juste guerre défensive

Un gouvernement aurait-il le droit d'user le premier de bombes atomiques?

(N.D.L.R.—"Le Droit" publie aujourd'hui la suite d'un extrait du livre intitulé "L'Atome pour ou contre l'homme" (éditions "Paz Christi", Paris). La première tranche a paru samedi. L'auteur du chapitre que nous reproduisons, le R.P. de Soras, répond à la question: "Un gouvernement aurait-il, en cas de juste guerre défensive, le droit d'user le premier de bombes atomiques?"

ge qui a été déjà fait de ce nouvel instrument de mort, mais à cause de l'ombre sinistre que cette découverte jette sur l'avenir de l'humanité.

1) Il faut encore ne pas oublier ceci: le Pape déclare que la tolérance conditionnelle d'un usage d'armes atomiques n'est moralement justifiée que si, à temps voulu, celui qui se résout à cet usage a fait effort pour que soient établies des ententes internationales qui en excluent l'usage ou du moins en limitent l'usage aux besoins stricts de légitime défense.

du Pape du 19 octobre 1953, on doit penser que l'injustice dont un pays doit être menacé par l'attaque adverse, pour que sa détermination d'user d'armes atomiques puisse passer pour légitime, revient au péril d'un anéantissement complet, tant de sa vie nationale que des possibilités

d'épanouir légitimement sa propre culture. Donner librement champ à un tel péril équivaudrait, en effet, "à accorder libre champ dans les relations internationales à la violence brutale et au manque de conscience". R.P. de Soras ("France catholique")

Peu après les bombardements de Hiroshima et de Nagasaki, la Croix de Paris (9 août 1945, page 1) publiait en effet, sous le titre "Le Vatican et la nouvelle bombe", cette note: "La découverte de ce nouvel engin a provoqué une impression défavorable au Vatican, étant donné que son emploi pourrait devenir le but d'une véritable chaîne de violences imprévisibles. Le Bulletin de presse du Vatican déclare: "La bombe atomique a provoqué une profonde impression au Vatican, non pas tellement en raison de l'usage

10) Ce texte, "officieux", mais sans doute "inspiré" de plus haut aux services de presse du Vatican, oblige à prendre en considération le risque des effets psychologiques incontrôlables qu'aurait la décision d'employer en premier, même de façon limitée, l'armement atomique. Car l'adversaire se pensera autorisé à riposter aux coups reçus par des coups plus violemment assésés. La progression des représailles mutuelles, risque alors, avec des probabilités considérables, d'entraîner les belligérants

Conclusion du moraliste Mis en face de ces données "pour" et "contre", le moraliste serait, semble-t-il, en droit de conclure ceci: 1° L'usage d'une bombe ayant de très larges effets destructeurs ou des effets destructibles, absolument incontrôlables, est, en toute hypothèse, immoral. "Il n'est permis à aucun titre". 2° L'usage d'une bombe aux effets destructeurs et différenciés assez étroitement limités, pourrait sans doute être toléré au cas où il serait imposé par une grave agression comportant une injustice évidente et extrêmement grave à condition que le seul usage d'armes conventionnelles ne puisse ni résister ni suffire à empêcher l'agresseur d'aller jusqu'à la victoire.

Billet Ces Canadiens qui s'ignorent

Lorsque l'on parle de prolongation de l'existence humaine au siècle de progrès matériel extraordinaire où nous sommes, cela veut sans doute dire que les Canadiens, les Américains, les Occidentaux de 1958 vivront, semble-t-il, pas mal plus longtemps que ne vécurent leurs ancêtres. Mais cela veut surtout dire que, grâce aux découvertes de la médecine moderne, on est aujourd'hui parvenu à empêcher que les enfants ne meurent comme des mouches au cours de quelques mois qui suivent de proche leur naissance.

sent dans une cabane et qu'ils sont de même manière, victimes de pneumonie s'ils naissent dans une tente. Il est évident que les petits des indigènes du Nord manquent de soins médicaux, alors que la mère n'hésitera pas à exposer son enfant de quelques semaines, presque nu, en plein air à une température de 10 sous zéro. A tel régime, seuls les sujets exceptionnellement forts survivent et l'on comprend que les Esquimaux soient si peu nombreux sur un territoire presque aussi étendu que celui des 10 provinces. Il est non moins évident que les indigènes des Territoires — ces Canadiens qui s'ignorent — ne font pas, en 1958, la même vie que leurs ancêtres, de sorte qu'ils s'immutent, peut-être moins, par eux-mêmes, contre la maladie que ne le faisaient leurs ancêtres.

Mais lorsque l'on parle toutefois des Esquimaux pris comme groupe ethnique, il faut alors se rendre compte que 23 p. 100 des bébés, qui naissent dans le grand Nord de parents et mères indigènes, meurent avant d'avoir atteint 12 mois. On rapporte que 155 Esquimaux sur 1,000, nés en 1954 sont morts à moins d'un an; 250 en 1956 et 228 en 1957. A la même époque, on n'avait perdu que 32 et 31 bébés par 1,000, en moyenne, dans tout le reste du Canada. Est-ce à dire que la médecine infantile est impuissante chez les indigènes du grand Nord où 54 p. 100 des bébés esquimaux meurent à moins d'un an de maladies non diagnostiquées et 39 p. 100 de maladies de la respiration? On semble tout au plus capable de dire que les enfants qui voient le jour là-bas sont, en apparence, victimes en très grand nombre de gastro-entérites fatales s'ils nais-

Les Esquimaux ont connu le progrès et comme ils sont très doués et très intelligents, dans l'ensemble, ils cherchent, dans toute la mesure du possible, à rendre leur mode de vie plus confortable. Mais il ne semble toutefois pas qu'ils aient encore compris la nécessité de prendre un bain — ne serait-ce qu'à Noël et à Pâques — de faire usage du savon, voire de certains remèdes élémentaires. Pour tout dire, ils n'ont pas encore découvert qu'il existe tel aspect de la médecine qui leur nomme l'hygiène avec les résultats que nous révéler les statistiques. MARC

L'opinion du lecteur

La CTCC et le CTC

Ottawa, 20 octobre 1958

M. le rédacteur en chef, D'après "Le Droit" de ce jour, le secrétaire de l'exécutif du CTC, M. Donald MacDonald, d'Ottawa, vient de faire une déclaration sur la "minorité méprisable" qui existe dans les grandes unions de l'Amérique du Nord. "Le Droit", de ce jour encore, publie, sans le texte, une autre déclaration, celle-ci faite hier soir à Montréal par M. Roger Mathieu, au terme d'une journée d'étude. Ces deux déclarations ne peuvent que réjouir ceux qui, en marge des syndicats, les observent avec sympathie pour le bien qu'ils font à leurs membres et les services qu'ils rendent à toute la société, en somme.

trielle, victimes du libéralisme économique? Qu'on relise "Past and Present" de Macaulay. On n'a pas oublié l'apostolat social, ouvrier, des de Ketterer, des de Mun, des La Tour du Pin, des géants que furent Léon XIII et ses successeurs? Connait-on ce fameux livre dont il n'est pas nécessaire de traduire le titre: "Cattolicesimo e protestantesimo nella formazione storica del capitalismo"? L'auteur, professeur à l'université du Sacré-Coeur de Milan, l'a publié en 1935. C'est Amintore Fanfani, aujourd'hui premier ministre d'Italie.

"La CTCC, dit M. Mathieu, son nouveau président, n'entend pas abandonner le genre de syndicalisme qui lui est propre, et qui s'inspire des principes chrétiens, dans le but de rebâtir un monde où les travailleurs seront heureux. (...) L'affiliation de la CTCC au CTC ne devra pas empêcher celle-là de grandir. Autrement, il ne serait pas question d'affiliation."

Ces grands catholiques, ces grands apôtres sociaux furent les moteurs de l'émancipation des masses ouvrières. Ils ont sauvé l'homme, mais aussi le chrétien, le catholique. Et si la destinée humaine est plus que terrestre, gardons à l'ouvrier catholique son plus beau titre. Cela lui rappellera que le cimetière n'est pas éternel. Invitant parfois à un meilleur usage des biens matériels.

Certes, il y a les ouvriers à défendre parce qu'ils sont ouvriers. Mais ils sont aussi, dans la CTCC, canadiens-français; ils sont aussi catholiques. Et ces trois titres se tiennent, comme l'âme est attachée au corps, jusqu'à la mort. L'âme canadienne-française et catholique est attachée à nos ouvriers. Chez nous, il n'y a pas ce divorce qui existe dans tant de pays entre l'ouvrier et l'homme; l'homme complet avec sa langue et sa foi. Il suffit que la technocratie industrielle et le machinisme aient mécanisé nos artisans d'autrefois. Sans regretter le passé, sauvons ce qui reste d'humain chez l'homme.

En conclusion, pour augmenter ses effectifs par la perte de ses nobles caractéristiques, la CTCC se fera manger et digérer par la CTC. La liberté disparaîtra dans un monopole ouvrier monolithique, qu'il s'appelle CTC-CIO ou USA.

Affiliation de la CTCC à la CTC? Affiliation fait penser à sujétion. Il faut opter pour l'association, ou le jeu d'une force dans tant de pays entre l'ouvrier et l'homme; l'homme complet avec sa langue et sa foi. Il suffit que la technocratie industrielle et le machinisme aient mécanisé nos artisans d'autrefois. Sans regretter le passé, sauvons ce qui reste d'humain chez l'homme.

Il y a une solidarité morale qu'il faut admettre dans le monde ouvrier, comme dans les autres classes sociales. Mais, il y a aussi une solidarité ethnique et religieuse qu'il faut sauver chez les Canadiens français, se rappelant que la personne humaine, par sa raison et sa liberté, relève de Dieu seul.

Peut-il s'agir, pour le gain aléatoire de quelques syndicats, de courir après un commun dénominateur en effaçant certains traits propres à nos syndicats de la CTCC depuis leur fondation? Est-on sûr qu'un récent esprit d'évolution vers la politique (dont M. Picard est le fruit mûr tombé de l'arbre), et qu'un petit relent de libre examen, au sens préjratif, ne finissent par provoquer une scission que personne ne désire, si ce n'est ceux qui sont le moins fidèles au meilleur de nous-mêmes?

Du matérialisme américain, capitaliste ou syndicaliste, éloignons-nous, comme du communisme russe. A l'un comme à l'autre, les spontanis rapportent peut-être un jour la découverte du ciel, le vrai, ineffable.

Quelle raison raisonnable y aurait-il alors de laisser tomber le qualificatif, j'ose dire le déterminatif, de "catholique"? Littéralement, CTC deviendrait CTC. N'y aurait-il pas là, comme source cachée, une gêne, un complexe social, un respect-humain qui s'exprime mal? Faut-il rappeler à des syndiqués catholiques ou chrétiens, que c'est la doctrine sociale catholique qui, depuis un siècle, a arraché les ouvriers à l'esclavage indus-

Le Seigneur est compatissant et miséricordieux, il remet les péchés et sauve au jour de la détresse. (Ecclesi 2, 11) (Texte choisi par la société catholique de la Bible)

EN ARGENTINE Crise universitaire

(N.D.L.R.—Voici un deuxième article sur les violentes bagarres politico-religieuses, en Argentine, à propos de la création d'universités libres.)

me son devoir de combattre l'article 28, bien que certainement les dispositions de ce texte ne contrariaient en rien les "postulats" de la "Réforme" de l'an 18. Les "réformistes" de l'un et l'autre secteur se disposent à abolir l'article en question. Entre temps, les bagarres dans les rues entre "libres" et "laïcs" se multiplient et cela sur la place même du Congrès ou siégeaient les députés.

mutuellement avec des pierres, des bâtons et d'autres armes improvisées. Les coups de feu même ne manquent pas.

L'annonce faite par le secrétaire de la présidence, au début de septembre, que le gouvernement se préparait à promulguer le révoquant de l'article 28 du statut universitaire autorisant la création d'universités libres, déclencha le conflit. Ou plutôt, il se déclencha lorsque le propre frère du Président, le professeur Risieri Frondizi, s'éleva vivement contre le projet et prit personnellement l'initiative de la première des manifestations, qui aujourd'hui encore, agitent les rues des villes de l'Argentine.

La UCR DU PEUPLE vota l'abrogation, à l'unanimité, sauf une voix. Par contre, les opinions furent divisées dans le bloc gouvernemental de l'UCR INTRANSIGEANTE. Ainsi, avec la quasi-totalité des suffrages de l'opposition et plus de la moitié de ceux de la majorité, la Chambre des députés a obtenu les deux tiers des voix nécessaires pour l'abolition de l'article.

Or, à enregistrier des incidents dans toutes les grandes villes de l'Argentine. A Tucumán, à 1,600 km. au nord-ouest de Buenos Aires, il y eut de nombreux blessés par des balles, dont certains gravement. Comme les manifestations continuèrent à la suite de la décision du Parlement, et que l'assistance était faible dans les quelques collèges d'Etat qui n'étaient ni occupés ni fermés (dans les établissements catholiques, il n'y eut pas de troubles — sauf les vitres cassées par les pierres des "laïcs" — et les classes vaquent normalement), — le ministre de l'Éducation, le Dr Mac Kay, lança un appel radiodiffusé, exhortant les étudiants grévistes à réintégrer les salles de cours. Il les avertit que l'on envisagerait la prolongation de l'année scolaire pour rattraper le temps perdu, mais que, si les cours continuaient à être désertés, l'année scolaire serait close.

Devant cette majorité, le Sénat ne pouvait rien faire. Cependant, un sénateur du nom de Domingorena présentait un nouvel article qui diminuait les facilités du projet original puisque il y était dit que les universités libres ne pourraient pas recevoir de subventions de l'Etat et que la délivrance de ses diplômes serait réservée à un organisme spécial dépendant du pouvoir exécutif. Le projet fut approuvé à l'unanimité par le Sénat. Il revint ainsi à la Chambre de Députés. Mais quelques députés de la UCR INTRANSIGEANTE changèrent alors leur vote, de telle sorte que cette fois-ci les deux tiers des voix ne purent être réunis à la Chambre pour annuler l'amendement du Sénat. Et ainsi le projet Domingorena devint loi.

Des barricades dans les rues. Les Facultés sont prises d'assaut. Lorsque fut connu le résultat de ce vote qui eut lieu à l'aube après un débat long et houleux, la foule qui entourait le Parlement essaya de pénétrer dans l'enceinte pour molester les députés qui n'avaient pas voté selon ses désirs. La garde s'y étant opposée, la foule se mit à briser et à incendier les voitures des députés stationnées le long de l'édifice.

Malgré cet avertissement, la grève continua. Il se produisit même de nouveaux incidents, comme celui qui survint le mardi 7 octobre à Rosario (la seconde ville de la République, à 400 km. au nord de Buenos Aires) au moment où le vice-président de la République, le Dr Gomes, sortait de la cathédrale où le cardinal Caggiano, évêque de ce diocèse, avait présidé un Te Deum à l'occasion de la fête de Notre-Dame du Rosaire, patronne de la cité. Des manifestants s'en prirent au vice-président; les forces de l'ordre durent intervenir; il y eut des échanges de coups de feu et plusieurs personnes furent blessées.

Pendant ce temps, les bagarres entre partisans de l'une et de l'autre tendance continuaient. Les étudiants nationalistes, partisans de l'enseignement libre, occupèrent la Faculté de Droit; et avec des lances d'incendie, ils se défendirent contre les "laïcs" qui, de leur côté, essayaient de les déloger. La Faculté de Médecine fut occupée par le parti adverse. Dans l'un et l'autre cas, devant la passivité de la police, on s'attaqua

Le président Frondizi et l'article 28 se porta bientôt sur le plan idéologique. Et tout "réformateur" a considéré com-

Devant la tournure des événements, le bruit court à Buenos Aires que le président Frondizi, malgré le vote du Parlement, s'abstendrait de publier le nouveau texte (loi Domingorena) qui se substitue à l'article 28 si discuté. Moisès Alvarez Lijó (Copyright B.L.P.)

# Appréhendé pour tentative de vol avec effraction

Les limiers de la Sûreté municipale ont appréhendé un individu qui a tenté de voler avec effraction dans l'un des magasins endommagés par la violente explosion qui a fait trembler la ville d'Ottawa à bonne heure, samedi matin. Aucune accusation n'a encore été portée contre lui.

L'inspecteur Ab Cavan a démenti la rumeur qui voulait que plusieurs magasins touchés par l'explosion aient été pillés. Quelques minutes à peine après l'explosion, les policiers étaient à l'œuvre pour prévenir ces vols.

## La cause...

(Suite de la première page)

### Message à Frost

Le maire Nelms attend une réponse d'une heure à l'autre du premier ministre Leslie Frost auquel il a demandé dimanche soir l'aide de tous les spécialistes de la province dans l'enquête officielle approuvée hier après-midi par le bureau des commissaires et le comité municipal d'urgence sous la présidence du commissaire Ernie Jones.

"Ce matin, précise le maire, nous avons reçu l'assurance de l'entier concours du Conseil national de recherches et des autorités fédérales compétentes. Nous voulons non seulement établir la cause réelle du désastre mais empêcher la répétition à Ottawa. Les fausses rumeurs et les insinuations nuisent au lieu d'aider."

### Déclaration de Dolman

Arrivé quelques minutes après le chef MacDonnell, le chef Dolman a été catégorique et sans équivoque dans sa mise au point.

"Tout d'abord, l'enquête relève de la loi provinciale régissant le prévoyement des incendies dont je suis l'adjoint à Ottawa, dit-il en montrant ses créances aux journalistes. Je désire l'aide des meilleures autorités au Canada. Quand j'aurai obtenu les réponses je donnerai les réponses au maire Nelms. J'ai même installé des compteurs geiger dans les ruines et il n'y a aucune trace de vapeurs atomiques dans le secteur ravagé par l'explosion."

"Je ne donnerai pas de renseignements au maire tant que je ne posséderai la preuve et les faits. Il n'est pas établi que le gaz naturel soit la cause... jusqu'ici. Evidemment, nous avons examiné les conduits et canalisations de gaz, d'aqueduc, d'égoûts, d'énergie électrique au cours de nos recherches. J'ai pu sentir l'odeur de gaz domestique (ancien gaz produit par le charbon) dans un vieux conduit pourri. Il y a plusieurs odeurs dans le secteur ravagé. On a même recouvert de manches spéciales les joints avariés dans l'explosion."

Le chef de police MacDonnell se contente de dire que son service appuie l'enquête du chef Dolman. Il nie les déclarations attribuées à ses hommes.

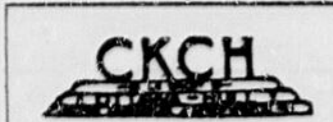
M. H.P. Goodfellow, directeur du Service social, a rapporté de vive voix qu'il n'avait reçu que deux demandes jusqu'à ce matin et que de son bureau temporaire, chez lui, il surveille le bien-être de la population jusqu'à ce que le chef Dolman lui permette de retourner à ses bureaux au 365, ouest, avenue Laurier. Sur 40 appartements dans les logements de la succession Hinchey, rue Slater, personne n'a souffert. M. Goodfellow s'est occupé de quatre familles déplacées.

Tous les autres chefs de services rapportent que la situation est sous contrôle: santé publique, aqueduc, égouts, circulation, éclairage, chauffage, téléphone.

## M. Edward Wood élu président des architectes

M. Edward I. Wood, architecte paysagiste de la Commission du district fédéral, a été élu samedi président de la Société canadienne des architectes urbanistes et paysagistes. La Société tenait à Toronto, à la fin de la semaine, son congrès annuel. M. Wood avait été déjà président de la même société, en 1938-39. L'an prochain, nous annonçons-on à la Commission du district fédéral, le congrès de la société aura lieu en octobre également, mais à Ottawa, où les architectes de tout le pays étudieront de plus près le plan d'ensemble de la capitale nationale.

**PRETS**  
de \$100 à \$5000  
accordés en un jour  
contre votre signature  
Période de remboursement de 36 mois pour les prêts importants.  
Pour tous renseignements appeler:  
Edgar duPlessis  
central 3-4650  
48 Rideau St., Room 102  
**COMMUNITY FINANCE**  
Compagnie canadienne



OTTAWA, LUNDI 27 OCTOBRE 1958

# Un an pour rebâtir l'édifice Jackson

Par Gérard MORIN

Trois ascenseurs géants seront installés sur le trottoir, d'ici deux jours, pour atteindre tous les étages supérieurs de l'édifice Jackson, où travaillent 1,200 employés civils. Il s'agit d'un déménagement massif et majeur, le plus vaste que l'on ait connu à Ottawa depuis longtemps.

Les employés de l'Impôt sur le revenu, qui occupent le plain-pied de l'édifice, ont déjà été déménagés en vitesse à leurs bureaux, au nouvel édifice du Commerce, rue Wellington. La compagnie de téléphone Bell a fait diligence et a immédiatement raccordé les anciens numéros de ces bureaux de l'Impôt.

À l'assaut que les ascenseurs de service seront en marche, le long des murs de l'édifice Jackson, on déménagera les autres groupes comme les employés de la Commission du service civil, la Commission elle-même, puis le ministère de la Santé.

La plupart des employés de la Commission iront à l'édifice temporaire no 1. Les commissaires seront logés dans l'édifice Copeland, d'où viennent de

partir les employés des Affaires indiennes. Le ministère de la Santé sera également logé dans ce même édifice Copeland.

## Un an de travail?

Il en coûtera probablement environ un demi-million de dollars pour rebâtir l'intérieur complètement ravagé de l'édifice Jackson, mais les Travaux publics ne veulent pas se prononcer là-dessus. On dit simplement que les plans ne sont nécessairement pas au point, deux jours après l'explosion.

Pour le moment, le plus urgent est de sortir de là les dossiers et les meubles, qui sont heureusement à peu près intacts.

On n'a pas encore estimé de près le temps qu'il faudra pour remettre en usage l'édifice Jackson, mais les Travaux publics sont heureux que la bâtisse soit structurellement toujours solide.

Suivant les plans qui seront mis au point le plus rapidement possible, le temps de la reconstruction sera plus ou moins long, mais des gens croient, aux Travaux publics, qu'il faudra peut-être près d'une année pour

remettre l'édifice en état de servir. Même si les ascenseurs ne sont plus en état de servir, à l'intérieur, on dit que l'installation électrique ne présente aucun danger d'incendie. Les électriciens ont inspecté de près l'installation et pris des mesures de sécurité.

Les escaliers sont en bon état, mais ce serait un travail monstrueux de tenter de déménager des meubles des étages supérieurs de la bâtisse. On n'y a pas songé une minute. Pour le moment, on tente de se procurer, comme mesure d'urgence, autant de pupitres que possible, peut-être 150, pour installer les employés au travail.

Le déménagement devrait être terminé d'ici moins de deux semaines, vu que l'espace est déjà disponible, par le heureux hasard de deux autres déménagements récents, de Copeland et du no 1, temporaire.

Diverses compagnies de déménagement de la ville seront engagées et se partageront le travail par étage, pour que tout se fasse aussi rapidement que possible. Des gens croient, aux Travaux publics, qu'il faudra peut-être près d'une année pour

vice d'information des Travaux publics, des équipes des divers services ou départements surveilleront le déménagement pour éviter toute confusion, pour que chaque pupitre, chaque classeur, chaque meuble, aillent à l'endroit où ils doivent être acheminés.

Il est heureux aussi que la saison ne soit pas trop avancée, pour les déménageurs et le personnel de surveillance, vu que, dans la bâtisse, l'eau et le chauffage ne fonctionnent pas. Le chauffage serait d'ailleurs inutile avant que toutes les vitres ne soient remplacées.

## Bloc de ciment

Les inspecteurs des Travaux publics ont repéré la présence assez insolite et plutôt inattendue d'un bloc de ciment de deux pieds, à un étage supérieur du Jackson, bloc qui a été projeté de l'extérieur et a fracassé une fenêtre. Aux heures de travail, des employés auraient certainement été tués par cette masse, ce bolide.

Puisqu'elle est survenue, cette explosion épouvantable, tout le monde s'accorde à dire qu'il est providentiel qu'elle n'ait pas eu lieu aux heures de travail des fonctionnaires.

Sur chaque étage, dit le ser-



LA FOULE A FREMI en voyant ce premier article qu'on a sorti du magasin Stade Eng., au cours de l'incendie qui ravageait plusieurs magasins à l'angle des rues Principale et Laval.

Hull. Tous ont cru pour un moment qu'il s'agissait d'un cadavre, mais c'était tout simplement un mannequin. On l'aperçoit ci-haut allongé le long de la vitrine.

(Photo Champlain Marcil)

## 18 corps retirés de la mine à Springhill

SPRINGHILL, N.-E. (PC)—La mine Cumberland no 2 remettra d'autres cadavres aujourd'hui.

Six corps ont été ramené à la surface hier et deux autres aujourd'hui, portant à 18 le nombre des victimes connues et identifiées. Les autorités de la Dosco n'ont plus aucun espoir pour les 75 autres emprisonnés à 13,000 et à 13,800 pieds de l'entrée de la houillère la plus profonde au Canada. Aucun mineur vivant n'a été ramené à la surface depuis vendredi après-midi quand le 81e survivant a été conduit en sécurité.

Retardés par les accumulations de gaz toxique et par les gigantesques avalanches de roc qui ont fait suite à la secousse de jeudi soir dernier, les sauveteurs travaillent d'arrache-pied pour se frayer un chemin jusque vers la galerie de 13,000 pieds ou de 50 à 55 mineurs auraient été ensevelis vivants. Les observateurs à l'entrée de la mine disent que les progrès sont lents.

## Les cardinaux...

(Suite de la première page)

midnight — 10h. a.m. heure normale de l'Est. Une majorité des deux tiers — plus un — des 51 cardinaux au conclave est nécessaire et ils voteront au rythme de quatre scrutins par jour jusqu'à ce que le nouveau chef des 300,000 catholiques dans le monde soit élu.

La fumée étant sortie noire et dense pendant six minutes, le radio du Vatican fit le commentaire suivant: "Malheureusement, il n'est que trop évident que le signal est négatif." Le signal a duré 14 minutes.

## Election difficile

Il y eut deux fausses alertes hier lorsque la fumée blanche du signal qu'un nouveau pape a été élu — est sortie de la cheminée. Des messages urgents furent immédiatement envoyés au conclave secret.

Bien que dans le passé des conclaves aient duré de longues périodes, les six derniers ont pris fin en moins de quatre jours. Le dernier, en 1939, a duré 20 heures et Pie XII fut élu au troisième scrutin.

Les cardinaux au conclave actuel sont mêlés à l'histoire de l'Église. Elle est rendue plus difficile du fait que pour la première fois, les cardinaux italiens sont en minorité dans la proportion de 2 contre 11 y a 34 cardinaux non italiens et 17 italiens.

Les scrutins de ce matin n'ont pris qu'une heure et neuf minutes, environ 40 minutes de moins qu'hier.

Un commentateur de la radio vaticane a annoncé: "Nous ne pouvons conclure que les deux scrutins de ce matin ont été négatifs et que nous n'aurons pas, par conséquent, la joie d'accueillir le nouveau pontife en cette brillante matinée."

Le commentateur, s'excusant de la confusion qui a régné hier lorsqu'à deux reprises on a annoncé que la fumée blanche provenant de la cheminée au-dessus de la chapelle Sixtine signifiait que le nouveau pape avait été élu, a ajouté: "Nous pouvons assurer nos auditeurs que nous n'annoncerons pas l'élection du Saint-Père tant que nous n'aurons pas de confirmation définitive, par des moyens que nous ne jugeons pas nécessaire de révéler."

## On demande de jouer l'hymne O Canada au Gardens de Toronto

TORONTO (PC) — Quelques 8,000 feuillets préparés par la succursale de Toronto des Native Sons of Canada et demandant que l'hymne "O Canada" soit joué aux parties de hockey, ont été distribués samedi soir au Maple Leaf Gardens.

Vingt-cinq membres de la société ont remis les feuillets aux spectateurs à leur arrivée au Gardens pour assister à la jouée entre les Leafs et les Red Wings de Détroit.

Sur le feuillet, on peut lire: "Il est honteux que les gens qui font fortune avec notre sport national manifestent si peu de respect pour notre nation."

On joue le "God Save The Queen" avant les parties au Gardens.

Dans un coin du feuillet se trouvait un coupon que la société demandait de faire parvenir par la poste à la direction du Gardens. Ce coupon se lit comme suit: "Je crois fermement qu'on devrait jouer O Canada avant chaque partie de hockey."

Stafford Smythe, directeur du club de hockey Maple Leaf, a déclaré hier qu'il a assez de soucis sans porter attention à la requête des Native Sons.

"Nous ne pouvons changer le protocole du Canada," dit-il. "Pourquoi n'appellent-ils pas le premier ministre Diefenbaker?"

Le programme met en vedette l'équipe de sauts à cheval de la Gendarmerie royale du Canada. Le club Kiwanis présente une démonstration de danses carrées et de folklor.

## Violent...

(Suite de la première page)

Outre le pompier Robert Paquin, transporté d'urgence à l'hôpital après avoir subi des blessures à l'épaule gauche, l'incendie a fait deux autres blessés, l'inspecteur Wilfrid Albert et le pompier Jean Auger. Les deux se sont infligés des coupures aux mains. Le pompier Paquin a pu quitter l'hôpital.

Le pompier Auger a en plus été légèrement incommodé par la fumée. Ils ont cependant reçu les premiers soins sur les lieux de l'incendie et ont pu retourner à la tâche.

Son Honneur le maire Thomas Moncion s'est aussi rendu sur les lieux. Il a loué le magnifique travail des pompiers. Le feu aurait pu causer beaucoup plus de dégâts s'il s'était propagé davantage dans ce secteur commercial du cœur de la ville de Hull.

D'après M. Dery, les dommages à l'immeuble s'élevaient à plus de \$35,000. On ne sait pas encore si l'édifice sera renoué ou bien remplacé.

La Banque Royale du Canada, sise tout à côté du studio Dery, demeure fermée au public pour la journée. D'après le gerant, M. P.-E. L'Espérance, une forte quantité d'eau s'infiltrant par le plafond et les murs a causé des dommages assez considérables.

Tôt cet après-midi, les pompiers étaient en train de fracasser un mur de l'établissement Dery afin de pénétrer dans la cave où se trouve la fournaise à l'huile. Le feu était sous contrôle, mais la fumée continuait de propager dans tout le voisinage.

La rue Principale, de Leduc à Hôtel-de-Ville, est fermée à la circulation depuis 9 heures ce matin.

Le directeur J.-Adrien Robert dirige lui-même les policiers sur les lieux. Le capitaine Lucien Gagnon le seconde à la direction des nombreux policiers qui sont sur les lieux.

L'Ambulance St-Jean a dépêché sur les lieux deux officiers, Gaston Bilodeau et Ronald Lafleur, sous la direction du capitaine Edmond Jolicoeur.

Selon l'inspecteur Wilbert Albert, du Bureau de prévention des incendies, il n'y a rien de suspect dans l'incendie. On aurait trouvé un fil découvert dans une prise de courant, dans la cave du magasin Stade Eng.

## Les faits...

(Suite de la première page)

Les bailleurs de fonds de Westcoast Transmission Co ont obtenu des privilèges qui leur assurent des profits potentiels déraisonnables.

Les usagers de gaz de la Colombie - Britannique desservis par Westcoast Transmission devraient avoir à payer le gaz plus cher que les clients américains, comme c'est le cas présentement.

La Commission des Transports devrait tenir compte des prix courants qui favorisent les clients américains de Westcoast Transmission, quand elle réglera les contrats touchant les exportations futures de cette compagnie.

Les prix du gaz et du pétrole, en général, devraient être maintenus à un niveau raisonnable au Canada.

En permettant les exportations de gaz, on devrait prévoir la vente à ces clients de sous-produits comme le souffre.

Le gouvernement devrait songer à augmenter le nombre de membres de la Commission des Transports conformément aux recommandations de la Commission Borden qui vaudraient à cet organisme des pouvoirs additionnels de réglementation.

Les grandes compagnies de pétrole semblent avoir un contrôle efficace des pipelines interprovinciaux et des péages. Elles disposent d'une part considérable de réserves pétrolières sûres.

## Décès

LEPINE, Anna, Marie, Thérèse — Dans un hôpital local, le lundi 27 octobre 1958, est décédée Anna, Marie, Thérèse Lépine, fille de M. et Mme Gérard Lépine (Pauline L'Éveillé), à l'âge de 5 semaines. Funérailles le lundi 27 octobre; départ à 3 h. 45 pm. des salons Gauthier, 259, rue St-Patrice, pour la cérémonie des Angles en l'église St-Charles à 4 heures. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 70-248



50e ANNIVERSAIRE — Des fêtes mémorables se sont déroulées en fin de semaine pour marquer le 50e anniversaire de fondation de la paroisse Saint-Charles d'Eastview. Les paroissiens ont saisi cette occasion pour payer un tribut d'hommage et de reconnaissance à leur valeureux curé, Mgr François-Xavier Barrette qui a la charge de leurs âmes depuis 46 ans.

On voit ici Mgr Barrette qui s'apprête à couper le gâteau d'anniversaire.

On remarque à sa gauche, M. Georges Addy, président du comité d'organisation des fêtes, et à sa droite, le R. P. Jean-Marcel Bélanger, o.m.i., doyen de la faculté des sciences à l'Université d'Ottawa.

(Photo Champlain Marcil)

## St-Charles d'Eastview célèbre son demi-siècle

De grandioses manifestations d'un caractère religieux et social ont marqué les fêtes du 50e anniversaire de la paroisse Saint-Charles d'Eastview, en fin de semaine. Tous les paroissiens ont saisi cette occasion pour payer un tribut d'hommages et de reconnaissance à leur curé, Mgr François-Xavier Barrette qui dirige la paroisse depuis 46 ans.

Toutes ces fêtes se sont déroulées sous la présidence d'honneur de Mgr M. Joseph Lemieux, o.p., archevêque d'Ottawa.

Tous les anciens vicaires de la paroisse, de nombreux prêtres, enfants de la paroisse, et des représentants du monde politique se sont joints aux paroissiens de Saint-Charles, à cette occasion.

La journée a débuté par une messe solennelle chantée par Mgr Barrette en présence de l'archevêque qui a prononcé le sermon de circonstance. Puis un banquet servi au sous-sol de l'école Genest a suivi l'office religieux.

Pour le reste de la journée, les fêtes ont revêtu un caractère purement social. Dans l'après-midi, on a représenté une séance pour les enfants à la salle paroissiale. Dans la soirée, ce fut le tour des adultes, qui assistèrent à une soirée récréative.

Le banquet Plus de 300 convives ont pris part au banquet servi dans la salle de l'école Genest, à midi trente. On remarquait, outre l'archevêque et le jubilaire Mgr Barrette, M. Georges Barrette, président du comité d'organisation des fêtes, et plusieurs religieux et laïcs.

Dans la salle avaient pris place, M. Gordon Lavergne, maire d'Eastview, M. J.-Omer Gour, député de Russell, M. Jean-T. Ri-chard, député d'Ottawa-Est, ainsi que M. Paul Tardif, qui représentait le maire d'Ottawa.

Le Cercle social Saint-Charles a présenté à Mgr Barrette, en souvenir, un radio portatif. Puis on a déposé une plaque commémorative faite de cuivre, sur laquelle on pouvait lire la date de la fondation de la paroisse, les noms des deux curés, M. l'abbé Louis Fillaud et Mgr François-Xavier Barrette. Cette plaque sera bientôt bénite puis placée dans l'église.

Les élèves de l'école Barrette ont ensuite présenté un tour de chant. Puis, à la fin, une toute gentille fillette a présenté à Mgr le curé une gerbe de roses.

Le Cercle social Saint-Charles a présenté à Mgr Barrette, en souvenir, un radio portatif. Puis on a déposé une plaque commémorative faite de cuivre, sur laquelle on pouvait lire la date de la fondation de la paroisse, les noms des deux curés, M. l'abbé Louis Fillaud et Mgr François-Xavier Barrette. Cette plaque sera bientôt bénite puis placée dans l'église.

Les élèves de l'école Barrette ont ensuite présenté un tour de chant. Puis, à la fin, une toute gentille fillette a présenté à Mgr le curé une gerbe de roses.

Le Cercle social Saint-Charles a présenté à Mgr Barrette, en souvenir, un radio portatif. Puis on a déposé une plaque commémorative faite de cuivre, sur laquelle on pouvait lire la date de la fondation de la paroisse, les noms des deux curés, M. l'abbé Louis Fillaud et Mgr François-Xavier Barrette. Cette plaque sera bientôt bénite puis placée dans l'église.

Le Cercle social Saint-Charles a présenté à Mgr Barrette, en souvenir, un radio portatif. Puis on a déposé une plaque commémorative faite de cuivre, sur laquelle on pouvait lire la date de la fondation de la paroisse, les noms des deux curés, M. l'abbé Louis Fillaud et Mgr François-Xavier Barrette. Cette plaque sera bientôt bénite puis placée dans l'église.

Les élèves de l'école Barrette ont ensuite présenté un tour de chant. Puis, à la fin, une toute gentille fillette a présenté à Mgr le curé une gerbe de roses.

Le Cercle social Saint-Charles a présenté à Mgr Barrette, en souvenir, un radio portatif. Puis on a déposé une plaque commémorative faite de cuivre, sur laquelle on pouvait lire la date de la fondation de la paroisse, les noms des deux curés, M. l'abbé Louis Fillaud et Mgr François-Xavier Barrette. Cette plaque sera bientôt bénite puis placée dans l'église.

Le Cercle social Saint-Charles a présenté à Mgr Barrette, en souvenir, un radio portatif. Puis on a déposé une plaque commémorative faite de cuivre, sur laquelle on pouvait lire la date de la fondation de la paroisse, les noms des deux curés, M. l'abbé Louis Fillaud et Mgr François-Xavier Barrette. Cette plaque sera bientôt bénite puis placée dans l'église.

Les élèves de l'école Barrette ont ensuite présenté un tour de chant. Puis, à la fin, une toute gentille fillette a présenté à Mgr le curé une gerbe de roses.

Le Cercle social Saint-Charles a présenté à Mgr Barrette, en souvenir, un radio portatif. Puis on a déposé une plaque commémorative faite de cuivre, sur laquelle on pouvait lire la date de la fondation de la paroisse, les noms des deux curés, M. l'abbé Louis Fillaud et Mgr François-Xavier Barrette. Cette plaque sera bientôt bénite puis placée dans l'église.

**LE TEMPS QU'IL FERA**  
(D'après la Presse canadienne)

**Demain Nuageux**

MINIMUM (cette nuit) ..... 40  
MAXIMUM (demain) ..... 50

Sommaire — Généralement nuageux; pluie intermittente, aujourd'hui. Mardi: le temps sera couvert avec quelques périodes ensoleillées; température saisonnière. Vent de l'est de 15 milles.

**COMMUNITY FINANCE**  
Compagnie canadienne

**M. G. St-Jacques prend sa retraite**

L'homme qui a dirigé les travaux de métal en feuilles et de toiture de plusieurs édifices importants à Ottawa, y compris le parlement, le Château Laurier et l'édifice de la Confédération, vient de prendre sa retraite. Il s'agit de M. Georges St-Jacques, président et gérant général de la compagnie J.R. Douglas.

Quelque 200 personnes se sont réunies, mercredi, pour fêter M. St-Jacques. M. Joseph Shanahan, secrétaire de la compagnie, lui a présenté un radio de haute fidélité au nom des employés de la compagnie. Mme St-Jacques a reçu un plateau en argent et un bouquet de roses.

M. Mitchell Dent, directeur de la compagnie, présidait le dîner. Il a rappelé que M. St-Jacques était entré en 1910 au service de la compagnie McFarlane-Douglas, qui a précédé la présente. Entré comme aide, il a fini par

devenir président. M. Hector St-Jacques, nouveau président de la compagnie, a remercié tous les employés de leur collaboration et a exprimé son optimisme quant à l'avenir de la compagnie. M. Georges St-Jacques a proposé la santé des dames. M. Hervé Barbeau a divertifié l'assistance.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Tél.: CE. 6-7431.

**L'Université de Sherbrooke se retirerait aussi**

SHERBROOKE (PC) — Les jours de l'Association des universités de langue française sont peut-être comptés.

Mardi dernier, l'université de Montréal se retirait de ce groupement.

"Aujourd'hui, nous n'avons ni l'appui de l'université de Montréal ni celui de l'université Laval", a dit en fin de semaine à Sherbrooke le président de l'association, M. Jean Melançon. "Nous devons ou bien convoquer une réunion à laquelle sera discuté l'avenir de l'association, ou bien remettre les fonds aux membres et mettre fin à toute activité," a-t-il ajouté.

L'université de Montréal a fait savoir la semaine dernière qu'elle préfère s'allier à la Fédération nationale des étudiants

universitaires qu'à une association formée sur une base linguistique.

**Un voyage de bonne entente**

SASKATOON (PC) — Le premier ministre John Diefenbaker a déclaré que son voyage autour du monde, qui débutera mercredi, est essentiellement

une mission commerciale et de bonne entente. Il a dit hier au cours d'une entrevue "qu'il est nécessaire plus que jamais pour le Canada, s'il veut s'acquitter de ses responsabilités envers le Commonwealth et le monde libre, d'être connu et compris".

Il a exprimé l'espoir d'en arriver à la meilleure compréhension possible avec le premier ministre Harold Macmillan, le général Charles de Gaulle, de France, le chancelier Conrad Adenauer, d'Allemagne

occidentale et le premier ministre Amintore Fanfani, d'Italie.

**PAIN PAN DANDY**  
SI SAVOUREUX!  
**MORRISON-LAMOTHE**  
BAKERY LTD.  
Echo Drive CE. 2-4811

**OGILVY'S**

Aubaine de la vente du 71<sup>e</sup> anniversaire par tout le magasin

Téléphonez au CE. 6-4511 - Heures d'affaires: 9 h. à 5 h. 30 du mardi au samedi - Fermé le lundi!

Ogilvy vous offre l'occasion d'épargner \$100 au cours de sa vente d'anniversaire

**Machine à coudre Zig-Zag WHITE**

Valeur régulière de 229.95

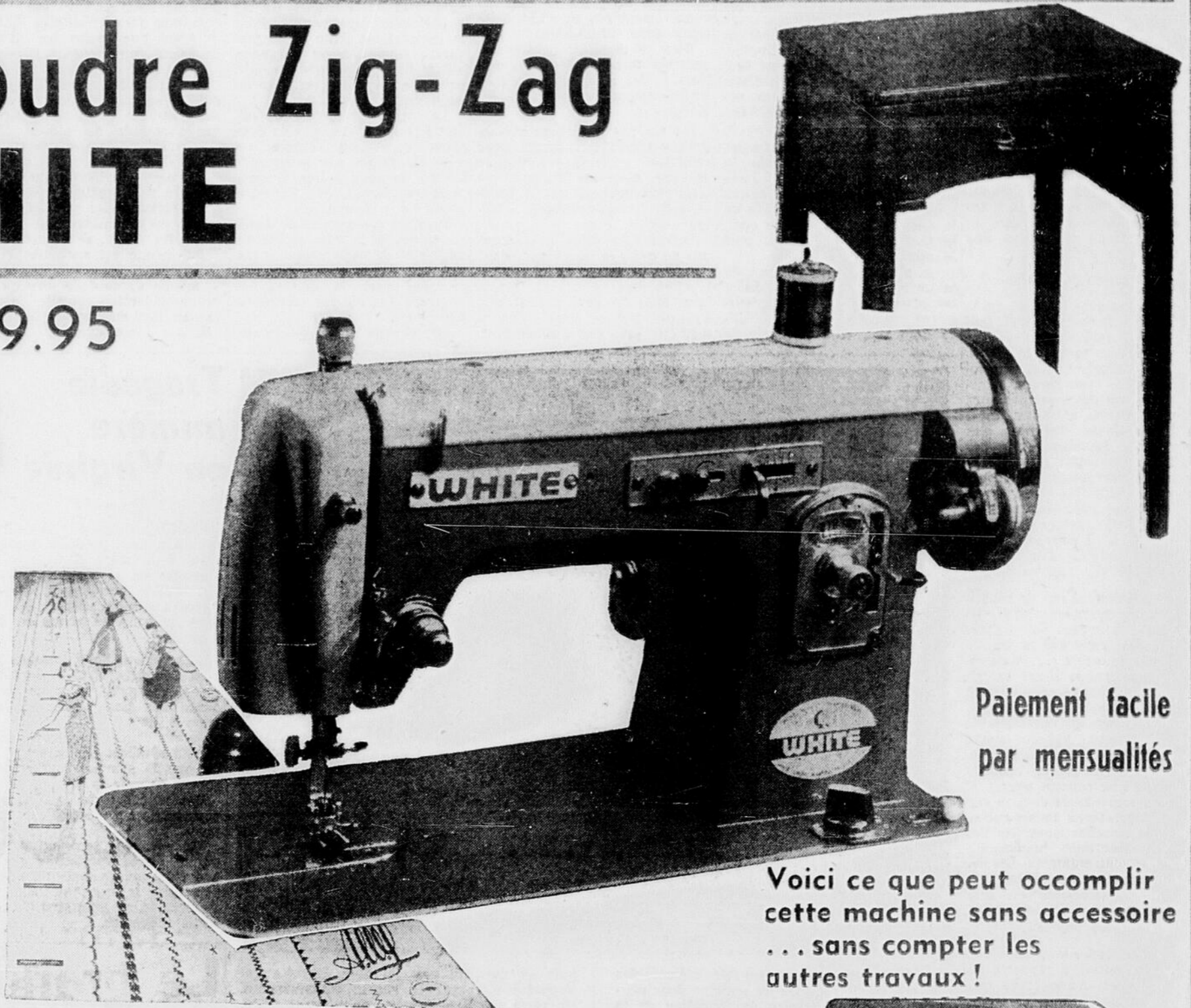
Au prix de vente anniversaire de

**129.95**

Voici une aubaine extraordinaire de notre vente d'anniversaire! Epargnez \$100 à l'achat d'une machine à coudre Zig-Zag White de renommée universelle, dans un superbe cabinet de noyer ou de chêne... Aussi offerte sous forme portable.

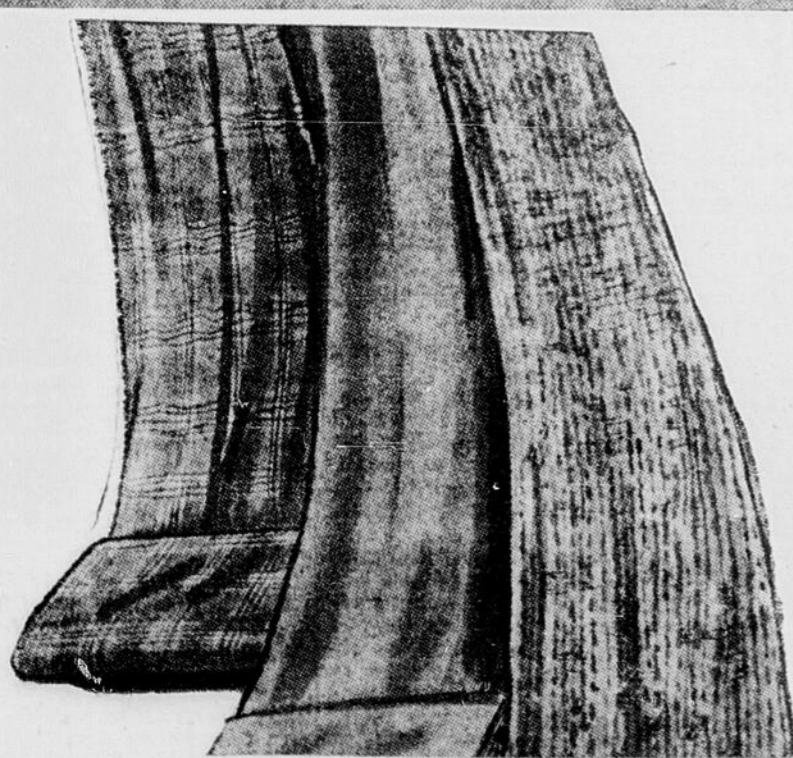
- Les merveilleuses caractéristiques White... et coud en zigzag... à l'avant et à rebours.
- Accomplit, sans accessoire, des points de fantaisie... tous les mécanismes y sont incorporés... Pour coudre les boutonnières, coudre les boutons, broder, ourler et broder les monogrammes.
- Chaque machine est garantie 20 années... garantie du moteur et service gratuit d'entretien d'un an.
- Ce superbe modèle cabinet s'emploie aussi comme pupitre... finis noyer ou chêne au choix.

CERCLE DE COUTURE WHITE AU REZ-DE-CHAUSSEE



Paiement facile par mensualités

Voici ce que peut accomplir cette machine sans accessoire... sans compter les autres travaux!



SPECIAL DE LA VENTE D'ANNIVERSAIRE!

**Lainage de qualité**

Tissus à jupes - costumiers - tissus à robes

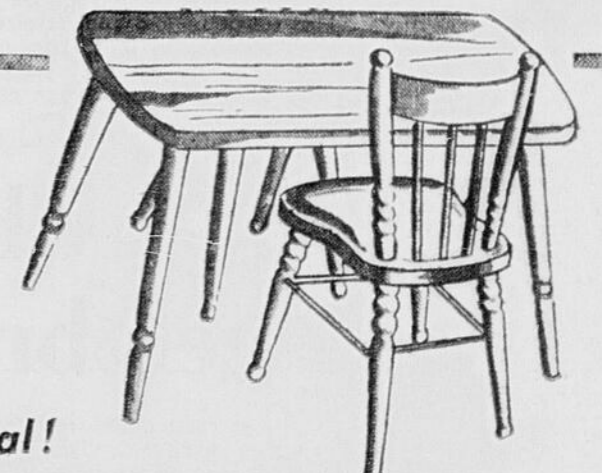
Environ 54 pouces de largeur

Valeurs régulières jusqu'à 4.50 la verge

Tweeds, tissus unis et diverses fins de série de lainage de première qualité. Au prix de vente d'anniversaire de 2.25 la verge. Aux choix: tissus idéals pour jupes, costumes et robes... tous environ de 54 pouces de largeur... et une gamme de teintes tout particulièrement attrayantes.

**2.25** la verge

TISSUS A LA VERGE AU REZ-DE-CHAUSSEE



Spécial!

**PETITS MOBILIERS POUR ENFANTS**

Des petits mobiliers de bois de qualité régulièrement pour enfants. L'ensemble comprend la table robuste et deux chaises... le tout bien renforcé de supports horizontaux. Beau fini naturel.

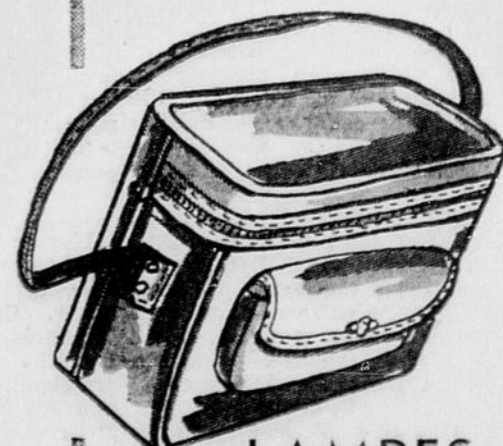
Régulièrement 9.98 **7.48**

RAYON DES JOUETS, IMMEUBLE DES ACCESSOIRES DE MAISON ET A LA SUCCURSALE DU WEST END

**Sacs à accessoires de photographie**

Régulièrement 6.50

**4.58**



Des sacs de plastic de texture épaisse "Vinistar" pour appareils photographiques... Des sacs légers et lavables... à couvercle à glissière et poche latérale, poignée et bretelle. Tan, rouge, vert, bleu. Environ 11" x 7" x 4 1/2".

**LAMPES-ÉCLAIR**

25% DE RABAIS Rég. 1.68, no M2, 1.25 le carton No M2B, bleues, 1.35 le carton Rég. 1.92 transparentes. Rég. 2.00, no 5, 1.49 le carton No 5B, bleues 1.85 le carton transparentes Rég. 2.50

Ces lampes-éclair sont vendues en cartons de 12 lampes seulement RAYON DES APPAREILS PHOTOGRAPHIQUES, AU REZ-DE-CHAUSSEE

**Housses de colon pour tables à repasser**

De robustes housses de coton pour tables à repasser. Modèle pratique à cordon... pour toutes les tables de format ordinaire.

Régulièrement 68c **48c** ch.

2 pour 95c RAYON DES MENUS ARTICLES AU REZ-DE-CHAUSSEE

**COUVRE-CHEF**

pour jeunes filles

**78c** ch. 2 pour 1.50

Des couvre-chef de laine douce et confortable pour toute peinture. De gals couvre-chef genre foulard à bouts frangés et à glands... et une excellente gamme de tartans préférés.

RAYON DES PARURES DE COU, REZ-DE-CHAUSSEE ET A LA SUCCURSALE DU WEST END

SPECIAL!

**CHANDELLES de 10 pouces**

Des chandelles de 10 pouces, fabriquées à la main... sans fumée, inodores et sans coulis. Rouge, vert, blanc, jaune, corail, vert Nil, ivoire, rose pâle, bleu, turquoise, orchidée. Vendues en boîtes d'une douzaine. Achetez-en une boîte d'une seule teinte ou en assortiment de teintes préférées.

Régulièrement 1.50 la douzaine

**98c** la douzaine

CHANDELLES AU REZ-DE-CHAUSSEE



RAYON DES BLOUSES AU REZ-DE-CHAUSSEE

**BLOUSES à manches courtes**

POUR DAMES

Voici des blouses à manches courtes, de confection sobre et fort élégante, fabriquées spécialement pour la vente d'anniversaire Ogilvy. Nous n'avons illustré que trois modèles de notre assortiment de blouses blanches, de teintes pastelées et d'imprimées... toutes garanties lavables. Tailles: 12 à 20.

**2.29** chacune 2 pour 4.00

RAYON DES BLOUSES AU REZ-DE-CHAUSSEE



FFCF-ST-JEAN-BAPTISTE — La Fédération des femmes canadiennes-françaises, section St-Jean-Baptiste d'Ottawa, a tenu hier un thé-offrande qui a été marqué d'un brillant succès.



AMICALE D'YOUVILLE — La tournée des anciennes, qui eut lieu hier au pensionnat Notre-Dame-du-Sacré-Coeur de la rue Rideau, marquait le 25e anniversaire de graduation pour plusieurs des membres de l'amicale d'Youville.

Thé-inscription de l'amicale de la Cong. Notre-Dame

Le thé-inscription offert hier après-midi, sous les auspices de l'amicale de la Congrégation Notre-Dame, au pensionnat de la rue Gloucester a connu un vif succès.



AMICALE DE LA CONGREGATION NOTRE-DAME — Au thé-inscription de l'amicale Notre-Dame, au couvent de la rue Gloucester, hier après-midi, on a présenté un défilé de modes.

Carnet mondain

Hôtel du gouverneur — Le gouverneur général a reçu récemment M. Guy Roberge, commissaire du film du gouvernement.
Corps diplomatique — M. Moshé Errell, secrétaire à l'ambassade d'Israël, et son épouse offrent une réception, le soir de 6 heures à 8 h. 30, à sa demeure, 347, avenue Frost, Alta Vista.

MOSCOU EMBOITE LE PAS

La "Chemise" et le "Trapeze" ont maintenant leur héritier présumé, aux dires de Paris. Et dans ce choix d'un successeur, Rome, Londres et New York semblent être entièrement d'accord.

Pour la Maman



LA BOUE tache souvent les vêtements des enfants à la saison des pluies. On recommande, avant de laver ces vêtements, de laisser sécher la boue complètement pour ensuite secouer brusquement le linge en s'assurant d'enlever les "galettes" de boue des poches ou des replis.

Directoire et le style Madame Recamier, introduite par Balenciaga et Givenchy le printemps dernier.
M. Yves St-Laurent emploie des grappes épineuses de pures en jais pour mettre en relief le petit corsage court et les très nouvelles manches arrivant au-dessous du coude.

O. E. LARIVIERE LIMITEE "La maison du Beau Meuble" Spécialistes dans les styles PROVINCIAL FRANÇAIS ET ITALIEN et dans LE STYLE SCANDINAVE 231, rue Rideau CE. 4-1452

Notre feuilleton C'est arrivé à Mexico Par MAGALI Reproduction autorisée par la Société des gens de Lettres

55 — Des menaces? Ma fille, je n'ai jamais cédé au chantage ni au scandale.
— La fureur vibrait dans sa voix et il ne se contrôlait qu'à peine.
— Ta place n'est pas dans mon bureau. Surtout pour y faire de pareilles scènes. Pars, avant que je me fâche tout à fait, Danielle!

Plum-pouding Préparer une gelée en poudre à l'orange en utilisant deux tasses d'eau, et placer au réfrigérateur jusqu'à ce que le mélange commence à épaissir.

L'horoscope VOUS PREDIT... (Voir page 18)

magasinez... chez CAPLAN C. CAPLAN LTD., rue Rideau

AMAZING AEROWAX Ne tache pas! Ne s'égratigne pas! Passez simplement un linge humide et elle recouvre son éclat! L'Aerowax vous épargne des corvées aussi! Un simple polissage lui redonne tout son éclat! Faites-en l'essai!

une découverte Toni! permet de nouveaux résultats en donnant — DU CORPS AUX CHEVEUX



Le secret réside dans de nouveaux liquides conditionneurs

PASSEZ VOS DOIGTS DANS VOS CHEVEUX! Constatez-vous quelque chose de nouveau? C'est le merveilleux résultat Toni qui DONNE DU CORPS AUX CHEVEUX!

Coiffures bouclées... plus souples, plus belles! Grâce à cette même faculté, vos cheveux sont plus souples, plus faciles à mettre en plus que jamais auparavant!

Coiffures lisses... toujours séduisantes! Même si la faculté qu'a Toni de DONNER DU CORPS n'est pas apparente... vous savez qu'elle est là! Elle garde votre mise en plus... ne la laisse jamais s'affaiblir.

DONNEZ DU CORPS A VOS CHEVEUX! Quel que soit votre genre de coiffure... lisse ou bouclée... Toni lui DONNERA DU CORPS pour la garder en forme... mieux que toute autre permanente! Essayez-la!



La NOUVELLE TONI avec liquides conditionneurs spéciaux. Super, ordinaire ou douce — \$2.00 au choix.

La TONI avec applicateur ultra-simple — \$2.29

# Programmes à la Radio

**CE SOIR**

**CKCH-OTTAWA-HULL**  
570 Kilocycles

6.00—Le journal Dow  
6.30—Le sport en revue  
6.45—Menu musical  
6.55—Apprécié musical  
6.58—Menu musical (suite)  
7.00—Méditation du chapelier  
7.15—Neurologie  
7.20—Clinique du cœur  
7.45—Jazz  
8.00—Estivale européenne  
10.00—Radio-Journal  
10.15—Noir et blanc  
10.30—Serata Italiana  
11.00—Les Actus sportifs  
11.15—Nouvelles  
11.30—Guy vous invite  
11.45—Nouvelles  
12.00—Nouvelles  
12.15—Guy vous invite (suite)  
12.30—Idéologie  
1.00—Nouvelles  
1.15—Hymne national  
1.12—Hora des ondes

**CFB-MONTREAL**  
650 Kilocycles

6.00—Radio-Journal  
6.30—Pent des arts  
7.00—Don Quichotte  
7.15—Images du Canada  
7.45—Psychologie de la vie quotidienne

**MARDI**

**CKCH-OTTAWA-HULL**  
570 Kilocycles

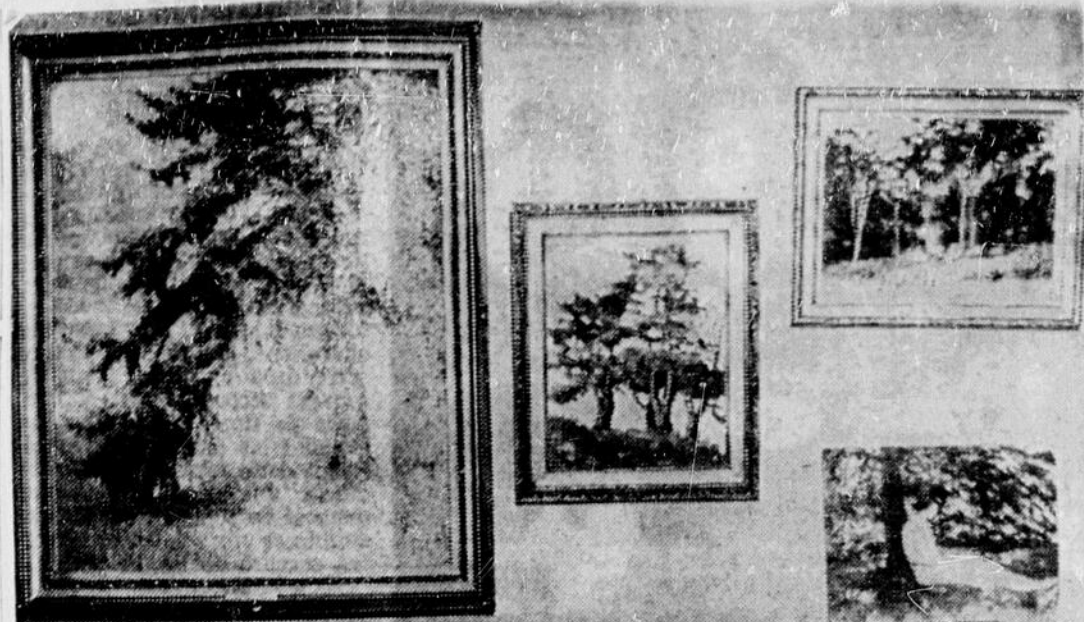
6.00—Nouvelles  
6.15—Horloge musicale  
6.30—Radio réveil-matin  
6.45—Nouvelles  
6.55—Radio réveil-matin (suite)  
7.00—Nouvelles  
7.15—Prière du matin  
7.30—Radio réveil-matin (suite)  
7.45—Nouvelles  
8.00—Bulletin du voyageur  
8.05—Nouvelles  
8.07—Chronique sportive du matin  
8.12—Ritournelles  
8.30—Nouvelles par les manchettes  
8.43—Ritournelles (suite)  
9.00—Nouvelles  
9.05—Chansonnettes  
9.20—La danse des dollars (t. c. a.)  
9.30—Chansonnettes  
10.00—Nouvelles  
10.05—Chansonnettes  
10.55—Nouvelles  
11.15—Rendez-vous  
11.30—Les plus belles voix  
11.45—Cavalcade musicale  
12.00—Nouvelles  
12.05—En direct  
12.31—Réveil rural  
12.35—Signal Horaire  
1.15—Quelles nouvelles  
1.30—Sombrières et son pêche  
1.45—Un homme et son chien  
2.00—Nouvelles  
2.05—Une vedette et ses chansons  
2.15—Noir et blanc  
2.30—Face à la vie  
2.45—Jani Pierre  
3.00—Nouvelles  
3.30—Rue Principale  
3.45—Clinique du cœur  
4.00—Chansonnettes  
4.30—Paris-Montreal  
8.00—Ce qui se brasse  
8.10—Paris-Montreal (suite)  
8.60—Le Journal Dow

**CFB-MONTREAL**  
650 Kilocycles

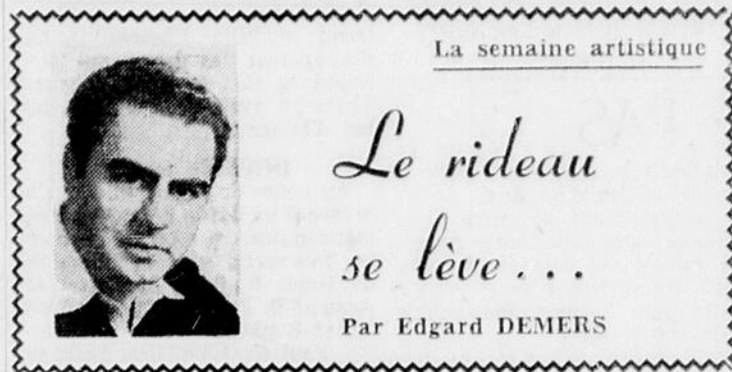
7.00—Prière  
7.15—Le petit déjeuner  
7.30—Radio-Journal  
7.45—Chronique sportive  
8.00—Nouvelles  
8.05—Le petit déjeuner  
8.30—Chez Miville  
9.00—Radio-Journal  
9.30—Coquelicot

**CKOY-OTTAWA**  
1316 Kilocycles

8.00—Festival européen  
10.00—Radio-Journal  
10.15—Noir et blanc  
10.30—Lectures de Robert  
10.55—Chronique sportive  
11.00—Adagio  
11.15—La fin du jour  
11.30—Radio-Journal  
11.45—Fin des Amateurs  
12.00—Nouvelles  
12.15—Kilocycles  
6.00—Informations  
6.45—Sports  
6.55—Messe de Bellevue  
7.00—Nouvelles  
7.05—Sports  
7.10—Messe de Bellevue  
8.00—Assignment  
8.05—Ass. Unlimited  
8.00—Nouvelles  
10.05—On the Town  
10.20—Sports  
10.40—Sports  
11.00—On the Town  
11.05—Nouvelles  
11.10—On the Town  
11.15—On the Town  
11.20—On the Town  
11.25—On the Town  
11.30—On the Town  
11.35—On the Town  
11.40—On the Town  
11.45—On the Town  
11.50—On the Town  
11.55—On the Town  
12.00—On the Town  
12.05—On the Town  
12.10—On the Town  
12.15—On the Town  
12.20—On the Town  
12.25—On the Town  
12.30—On the Town  
12.35—On the Town  
12.40—On the Town  
12.45—On the Town  
12.50—On the Town  
12.55—On the Town  
1.00—On the Town  
1.05—On the Town  
1.10—On the Town  
1.15—On the Town  
1.20—On the Town  
1.25—On the Town  
1.30—On the Town  
1.35—On the Town  
1.40—On the Town  
1.45—On the Town  
1.50—On the Town  
1.55—On the Town  
2.00—On the Town



**EXPOSITION CHARLES GILL** — A l'occasion du 40<sup>e</sup> anniversaire de la mort de Charles Gill, M. Paul Wyczynski, directeur du Centre de recherches sur la littérature canadienne-française à l'Université d'Ottawa, a organisé une exposition de tableaux et de manuscrits du peintre et poète. La photo ci-dessus reproduit quelques paysages de Gill en montre à la chambre 140 de la faculté des arts, 165, rue Waller.



## Le rideau se lève...

Par Edgard DEMERS

Deux œuvres originales à la télévision: "Depth 300", de Maurice Gagnon, et "Le Père Jules", de Gaston LeHir, à "En première".

Les réseaux anglais et français de télévision de Radio-Canada mettent à l'affiche, le dimanche soir, deux télémissions qui, à bien penser, sont la contrepartie l'une de l'autre. Nous voulons parler de "GM Presents" et de "En première" qui passent respectivement de 9h. 30 à 10h. 30 à CBO et de 10 heures à 11 heures à CBOFT.

Hier soir, nous avons capté la première demi-heure de "Depth 300", de Maurice Gagnon, une histoire située en bonne partie sur un sous-marin en 1944. Si nous n'avons vu que 30 minutes de ce téléthéâtre anglais, ce n'est pas tant parce que nous avons trouvé l'intrigue et l'action lentes à démarrer, mais parce que nos confrères vont au théâtre français.

A 10 heures, donc, nous branchions à CBOFT pour "Le Père Jules", un texte original de Gaston LeHir. De nous retrouver encore en 1944, cette fois en France durant l'occupation allemande, nous a déçu sur le coup. Notre déception a quelque peu été dissipée par un texte vivant qui comptait de bons moments de légèreté et même d'humour. Aussi, les interprétations de Bertrand Gagnon (le sympathique officier allemand), Henri Norbert (Jules), Hélène Loiselet (Hélène) et même Aimé Major, lorsqu'il n'oubliait pas de soutenir son accent canadien, ont compensé pour le fait que l'auteur n'avait pas exploité toute l'angoisse que commandaient certaines scènes.

Comme notre intention est de souligner la production de deux œuvres originales d'auteurs canadiens-français, en anglais et en français, en une même soirée et non de vraiment analyser ces téléthéâtres, nous n'insistons pas davantage sur le mérite de ces textes. Toutefois, nous sommes d'avis que Maurice Gagnon et Gaston LeHir ont écrit des pièces qui valaient bien nombre de celles écrites par des auteurs parisiens et américains.

Il est à souhaiter que "GM Presents" et "En première" comptent surtout de tels textes signés par des Canadiens au cours de la saison.

La semaine à Ottawa  
Ce soir, à 8h. 30, l'Octour de

Viennaise inaugure la saison du Morning Music Club à l'école secondaire Glebe.

Au Capitot, mercredi soir, à 8h. 30, jeudi, à 4 heures et à 8h. 30, le Ballet national du Canada, A l'école secondaire Fisher Park, de jeudi à samedi, à 8h. 30, le Community Theatre joue "Our Town", de Thornton Wilder, sous la direction de Lynne Gorman.

Samedi, à 2h. 30, au Little Theatre, "Hansel and Gretel", l'Ontarienne Betty Zimmerman, présentée par le Children's Theatre, sous la direction de Bill Glenn, à 4 heures, au Château Laurier, l'Ottawa Music Club présente la pianiste Cynthia Millman, le soprano Joan Patenaude et le bariton Donald Burton.

De ceci et de cela

La décision quant à la venue de la troupe du Vieux Colombie de Paris, présentée à la Comédie canadienne ou elle joue "Britannicus", de Racine, sera définitive d'ici deux ou trois jours.

Le Ballet national du Canada inaugure, ce soir, sa 8<sup>e</sup> tournée à Peterborough. Le Théâtre du Nouveau-Monde commencera, demain soir, un engagement de 5 jours au Royal Alexandra de Toronto.

Succès financier remporté par "Visit to a Small Planet". Les répétitions de "Love of Four Colours" vont bon train. Celles de "The Reluctant Debutante", la 3<sup>e</sup> pièce de la saison à l'OLT, sont commencées. La lecture de la pièce, "Dark of the Moon", a eu lieu hier. David Moroni, premier danseur du Classical Ballet, y fera ses débuts de comédien dans le rôle principal.

**Horaire des Cinémas**

**Fin de partie**

Fin de partie, fin d'une lutte livrée à la souffrance et à l'infirmité, par quatre rebus humains, au pied d'un mur gris... Ce nœud d'atrocités, de Samuel Beckett, et les Apprentis Sorciers ont dénoué au Grenier, en fin de semaine, renferme de terribles leçons.

Derrière les quatre personnages visibles, une foule d'autres jouent, qu'on ne voit pas. Ce sont les innombrables "heureux", responsables de cette misère. On les sent vivre et nocer derrière, tandis que ceux-ci crévent de faim et de douleur.

Cette souffrance, infiniment tragique pourtant, arrache des rires! Etrange phénomène que le rire! On ne sait au juste ce qui le provoque. Et les Apprentis-Sorciers nous ont bien démontré que ce n'est pas toujours le comique.

Le personnage central, un invalide, aveugle, couvert de cicatrices sanglantes, sent la mort lentement descendre en lui.

A côté, dans deux poubelles, existent, démembrés, son vieux père et sa vieille mère.

Autour de cette malheureuse famille s'affaire un serviteur infirme et presque idiot.

Et toute cette misère incarnée remue encore, grâce à un dernier souffle de charité, que n'a pas coupé le désespoir.

L'intrigue? Il n'y a pas d'intrigue, mais seulement, pour ainsi dire, un long cri de douleur.

Interprétation puissante et nuancée. Maquillages saisissants; particulièrement ceux de l'aveugle et du père.

Décors simples et puissamment symboliques. Ainsi, ce mur gris de microbes, que la médecine enrichit à jamais franchi, c'est la hauteur des indifférents, l'égoïsme des repus, la surdité des gens en place.

Le dialogue aussi, serré et dépourillé, sur le symbolisme. Certains cris de l'aveugle et l'his-

## A L'ÉCART

# "La Reine blanche"

Une jeune et jolie institutrice, Diane Bougie, a incarné avec élégance, précision, chaleur et bon goût, hier soir, la Reine blanche, de Barillet et Gredy.

L'ÉAD représentait cette comédie fraîche et savoureuse, à la scène de l'École technique de Hull, sous les auspices des bibliothécaires de langue française.

Ce divertissement devrait avoir lieu lors du congrès des bibliothécaires, il y a deux semaines. Mais, on l'avait remis à cause du deuil papal.

On y remarquait plusieurs invités d'honneur: le maître Thomas Moncion, Me Avila Labelle, représentant du juge Tache, le député Oswald Parent, les échevins et autres.

La jeune troupe de l'ÉAD a excellamment divertit l'auditoire. Deux interprètes en particulier se sont révélés supérieurs: Diane Bougie, précitée, et Nicole Emond, dans un rôle de comédie.

En aucun moment, leur ton, leur rythme n'ont fléchi.

Diane soutenait le rôle le plus difficile, le plus nuancé. Et elle lui a fait rendre ce qui semble vraiment le maximum au niveau du théâtre amateur.

Nicole, pour sa part, a cruellement caricaturé l'éternelle comédienne. Vraiment, elle l'a fait vivre son personnage avec ses subtilités, sa fausse hauteur, ses airs frustrés. Elle n'était toutefois pas assez vieillie.

Enfin, seules Nicole et Diane ne roulaient pas les "r". Rien de plus agaçant au théâtre que ce roulement des "r" à la mode de 1920. Et la plupart des interprètes de la Reine blanche les roulaient avec une insistance. On eût dit qu'ils trouvaient cela joli. Même le ministre des Affaires étrangères (René Provost).

Hé! un ministre des Affaires étrangères de France qui roule ses "r" comme des roues de charrette, ça détonne pas pour rire. Mais passons.

André DUFOUR

**La semaine artistique**

**Le rideau se lève...**

Par Edgard DEMERS

**Horaire des Cinémas**

**Fin de partie**

Fin de partie, fin d'une lutte livrée à la souffrance et à l'infirmité, par quatre rebus humains, au pied d'un mur gris... Ce nœud d'atrocités, de Samuel Beckett, et les Apprentis Sorciers ont dénoué au Grenier, en fin de semaine, renferme de terribles leçons.

Derrière les quatre personnages visibles, une foule d'autres jouent, qu'on ne voit pas. Ce sont les innombrables "heureux", responsables de cette misère. On les sent vivre et nocer derrière, tandis que ceux-ci crévent de faim et de douleur.

Cette souffrance, infiniment tragique pourtant, arrache des rires! Etrange phénomène que le rire! On ne sait au juste ce qui le provoque. Et les Apprentis-Sorciers nous ont bien démontré que ce n'est pas toujours le comique.

Le personnage central, un invalide, aveugle, couvert de cicatrices sanglantes, sent la mort lentement descendre en lui.

A côté, dans deux poubelles, existent, démembrés, son vieux père et sa vieille mère.

Autour de cette malheureuse famille s'affaire un serviteur infirme et presque idiot.

Et toute cette misère incarnée remue encore, grâce à un dernier souffle de charité, que n'a pas coupé le désespoir.

L'intrigue? Il n'y a pas d'intrigue, mais seulement, pour ainsi dire, un long cri de douleur.

Interprétation puissante et nuancée. Maquillages saisissants; particulièrement ceux de l'aveugle et du père.

Décors simples et puissamment symboliques. Ainsi, ce mur gris de microbes, que la médecine enrichit à jamais franchi, c'est la hauteur des indifférents, l'égoïsme des repus, la surdité des gens en place.

Le dialogue aussi, serré et dépourillé, sur le symbolisme. Certains cris de l'aveugle et l'his-

**LE LUNDI, 27 OCT., à 8 hrs**

# BINGO

**\$6000.00**

PRIX EN ARGENT COMPTANT, Y COMPRIS AUX 500 PREMIERES DAMES

GRATIS

UNE PAIRE DE BAS DE NYLON DE QUALITE SUPERIEURE

ENTREE: 125¢ — CARTES SUPPLEMENTAIRES: 25¢  
CARTES SPECIALES: 25¢

48 prix spéciaux. Les prix de cette semaine: 50 ensembles d'ustensiles, 24 morceaux d'acier inoxydable. Billes maintenant en vente à la pharmacie Island Park, 1337, rue Wellington; chez Fortin-Gravelle, 53, rue Principale; chez Richie Sports Shop, 98, rue Bank; Windsor Smoke Shop, angle Rideau et D'Amour, et à l'AUDITORIUM, C.E. 6-222.

Le sont les gigantesques bingos d'argent présentés les LUNDIS à l'AUDITORIUM par le club Richelieu, les anciens combattants, Enfants arrières et Héroï B'rich.

## AUDITORIUM

**Cinéma**

**COTE MORALE**

- 1 Ne semble offrir aucun danger pour le public en général.
- 2 Ne convient qu'aux personnes adultes formées.
- 3 Film qui présente quelque danger.
- 4 A déconseiller, parce que dangereux.
- 5 A proscrire absolument, à rejeter par tous.
- 6 Film dont nous n'avons pas la cote.

**Reélu maire**

ST-BONIFACE (PC) — M. Joseph Van Belleghem a été réélu maire pour un deuxième mandat, l'emportant sur l'ancien maire Louis Léser, par une majorité de 4483 voix. Quatre autres villes manitobaines ont élu de nouveaux maires en fin de semaine.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Tél.: CE. 6-7431.

**STAR TOP**

DRIVE IN THEATRE  
CARRVILLE — SH. 6-4113

**Francis in the Navy** — Donald O'Connor

**SINATRA** — **Johnny Concho**

**CONCERTS TREMBLAY**

**Le THEATRE du NOUVEAU MONDE**

Au Glebe Collegiate (Carling, près Bronson)  
LUNDI, 3 nov., à 8 h. 30

**TROIS FARCES**  
LES PLUS DROLES DE MOLIERE

MARDI, 4 nov., à 8 h. 30

**Temps des Lilas**  
de MARCEL DUBE

Billets JEUDI et Jours suivants de 11 à 6

**AU CAPITOL**  
(bien noter, au Capitot)

\$2.00 - \$2.50 - \$3.00 - \$3.50

DE PLUS  
A L'AUDITORIUM  
MERCREDI, 5 NOV.

UN GRAND SPECTACLE  
**GRENADIER GUARDS**  
et **SCOTS GUARDS**  
MUSIQUE — DANSE  
PAGEANT MILITAIRE

BILLETTS JEUDI et JOURS SUIVANTS, de 11 h. à 5 h. 30  
A L'AUDITORIUM et chez LINDSAY

de \$1.00 à \$3.00

**Concours Hippique**

ET

**Foire d'hiver**

D'OTTAWA

Du lundi 27 octobre au samedi 11 novembre, au

## COLISEE

**La gendarmerie royale du Canada**

Un spectacle enlevé et extraordinaire de monte à l'obstacle par les cavaliers à tunique écarlate, tous les soirs et le samedi en matinée — Les hommes et le personnel de la division "N" franchiront 68 obstacles en dix minutes.

L'ATTELAGE A SIX PONEYS — présente par la Victor Adding Machine de Chicago — Six magnifiques poneys des Shetlands et une petite pompe à incendies ils ont ravi les foules par toute l'Amérique.

PLUS — le meilleur concours et le plus considérable de beaux chevaux jamais présenté à Ottawa — Le concours intéressé de sauts à l'obstacle, mettant en vedette six équipes — de magnifiques chevaux de trait, des chevaux de saut, de majestueux chevaux de selle et de rapides chevaux de fatigue. Une soirée inoubliable!

**CONCOURS DE FLORICULTURE — NOUVEAUX ETALAGES A LA SALLE DE L'ENTRESOL — EXPOSITIONS DE MODES, D'ACCESSOIRES POUR LA MAISON ET POUR LA FERME — OISEAUX DE VOLIERES ET OISEAUX AQUATIQUES — TRAVAUX D'ARTISAN — GAGNEZ UNE CHEVROLET 1959 — RADIO A TRANSITONS GRATUIT TOUTS LES SOIRS**

RETENEZ VOS FAUTEUILS DE BONNE HEURE — au Colisée, pare Lansdowne, de 8h. du matin à 8h. du soir et téléphonnez au CE. 6-2322. Prix: \$1.50 et \$2. Événement en chèque et l'envoie par poste vos billets. Entrée générale: 50 cents. (Nota: acheter des billets réservés en tout temps, valables toute la journée et pour les fauteuils réservés lors des concours hippiques du soir).

**CE SOIR**

**L'octour viennois**

Série du Morning Music Club

Auditorium du Collège Glebe — 8 h. 30

5 concerts, \$6.00 Billets simples, \$2.50 à la porte

**HOTEL RIVERSIDE**

50 SUITES

LOUEES A LONGS OU COURTS TERMES

**"The Rib Room"** Le seul Steak House licencié d'Ottawa

Nos salles licenciées sont maintenant ouvertes pour vous accueillir

399, Riverside Drive. SH. 6-4678

**LINDEN**

DAILY 1 P.M. SH. 6-5053

Tout en couleurs

"VERTIGO" — James Stewart — Kim Novak

"SERENADE" — Mario Lanza — Joan Fontaine

**Bingo de journal KINSMEN**

Numeros d'aujourd'hui

126 G 47 G 55

SURVEILLEZ LE JOURNAL POUR L'ANNONCE DE LA SOIREE MONSTRE KINSMEN

**2e SEMAINE**

**CINEMA DE PARIS**  
SUR GRAND ECRAN

L'émouvante **MARTA TOREN**  
PIERRE CRESSOT  
GIANNI MARIA CANALI

**Le serment d'une mère**  
(L'OMBRE)  
ROGER NICOLAS

**BARATIN**

Dimanche, représentation continue à partir de 12 h. 35 (midi) entre jours, ouverture des portes à 8 h. p.m.

**DEUX SUCCES SENSATIONNELS!**

**"Walk Into Hell"** — luites

**"Guns Don't Argue"**

**BRITANNIA DRIVE-IN**

HIGHWAY 177 PA 2-2815 (ENTRÉE SUD-OUEST DE LA CITE)

**GUSPANSKY'S SCREAMS!**

**CRY TERROR** — JAMES MASON, ANGIE STEVENS, BOB STEINER

**THE WORLD WAS HIS JURY** — DONALD O'CONNOR, BOB HOPE

**STOP OVER TOKYO**

COLOR BY DE LUXE  
CINEMASCOPE  
In the wonder of STEREOPHONIC SOUND

ROBERT JOAN EDMOND  
WAGNER COLLINS O'BRIEN

**Francis**  
Aujourd'hui et mardi

**PAT BOONE**  
**TERRY MOORE**  
**JANET GAYNOR**  
**DEAN JAGGER**

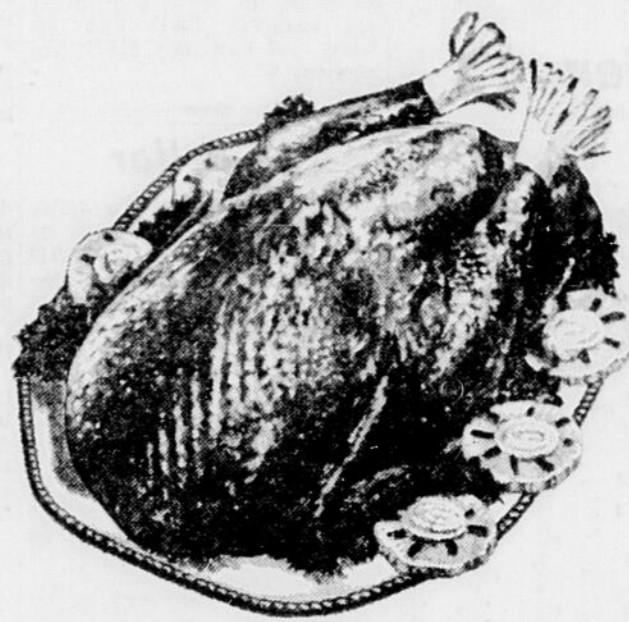
**BERNARDINE**  
CINEMASCOPE  
Color by De Luxe

Mercredi, programme spécial en français!  
"RESURRECTION" et "LE SAC DE ROME"

CKCH CKCH CKCH CKCH

GRATIS!
GRATIS!
GRATIS!

Une par jour!



Des centaines de \$ en prix chaque semaine

CONTINUEZ D'ECOUTER

CKCH

C'EST LA SEULE CONDITION!

EN EFFET, IL VOUS SUFFIT DE CONTINUER D'ECOUTER VOS EMISSIONS PREFEREES A 970 AU CADRAN. AU COURS DE LA JOURNEE, ON VOUS DONNERA LES REGLES DE CE NOUVEAU JEU RADIOPHONIQUE, QUI NE DEMANDE...

- Ni preuve d'achat à nous faire parvenir
Ni lettre à envoyer
Ni dérangement d'aucune sorte

JEU FACILE - JEU AMUSANT

Cette semaine, de magnifiques prix vous sont offerts par:

- Georges Benoit Limitée 50.00
M. Caplan Ltd. 50.00
Goldstein Bros. Ltd. 50.00

ET PLUSIEURS AUTRES PRIX

LE POSTE DE L'ACTUALITE, CKCH, 970 AU CADRAN, EST LE POSTE DES VARIETES

CKCH CKCH CKCH CKCH

Chronique de Bridge

par NOEL DUCHESNE, chroniqueur du bridge
Adressez toutes communications au sujet du bridge à M. Noël Duchesne, 781, 3e avenue, Limoilou, Québec

Bridge hand analysis including card counts and suit distributions for both sides.

Entame - roi de carreau. Evidemment une manche à sens-à-tout aurait été réalisée avec la plus grande facilité, mais Sud pouvait avoir certaines raisons de craindre la suite carreau, sans mentionner le peu d'appui qu'il apportait aux suites coeur et trefle.

A pique atout les mains N-S ne présentent que neuf gagnantes immédiates. Si un partage favorable des coeurs est éliminé, une dixième gagnante peut être développée à trefle, si Ouest en détient l'un des honneurs. Mais le déclarant n'aurait encore rien apporté de lui-même. Pourquoi renoncer à la possibilité d'une troisième gagnante à coeur ou à la fois d'une gagnante à carreau?

Sur le roi de carreau, Est en fournit le trois et Sud le dix. Comme Est ne montre aucun intérêt à cette suite, il est fort probable que les trois hauts honneurs se trouvent chez Ouest. Redoutant une coupe à carreau de la part du déclarant, Ouest change au huit de trefle et la levée est abandonnée à la dame de Est. De nouveau le déclarant a obtenu une belle information au sujet de la main des adversaires: Ouest semble avoir montré sa meilleure carte de trefle et Est en possédait les deux honneurs; il faut donc renoncer à rechercher une deuxième levée de trefle.

Soupçonnant le problème de son partenaire à cette suite, Est revient à carreau et le déclarant coupe. Trois demandes d'atout épuisent les adversaires, Ouest et Nord abandonnant un trefle. Le déclarant s'attaque aux coeurs et Est obtient la levée de son neuf. Les mains se trouvent réduites aux cartes suivantes:

Bridge hand analysis showing card counts and suit distributions for a second hand.

Ici, un expert en Est pourrait découvrir que seul un retour à carreau éviterait un squeeze à son partenaire, mais sans trop de réflexion Est revient à trefle vers l'as du Mort. Sud reprend la main en coupant un carreau et encaisse son dernier atout. Ouest ne peut conserver ses trois coeurs et son dernier honneur de carreau et ainsi le Mort obtiendra les levées restantes.

N'est-ce pas que le simple fait d'abandonner rapidement les perdantes inévitables à donne au déclarant de meilleures chances de réaliser son contrat?

EMPLOIS DISPONIBLES AU SERVICE CIVIL DU CANADA

- LEGISTE (membre du Barreau, avec connaissance du droit commun, devant aider l'avocat conseil)...
INGENIEUR - CONSTRUCTION ET ENTRETIEN D'EDIFICES...
ADJOINT AU MAITRE DE PORT ET DIRECTEUR DES MOUVEMENTS DU PORT...
LEGISTE (bilingue) - membre du Barreau, avec plusieurs années d'expérience...
PREPOSE A L'ENTRETIEN DES COQUES ET APPAREILS DE NAVIRES...
INGENIEUR (CARBURANTS ET LUBRIFIANTS), Défense nationale...
ARPENTEUR GEOMETRE (avec brevet d'arpenteur géomètre du Manitoba ou de la Colombie-Britannique)...
TRAVAILLEURS SOCIAUX (de rang professionnel, devant assurer l'organisation et l'expansion des services de bien-être)...
ILLUSTRATEURS DE CATALOGUE ET ILLUSTRATEURS-TECHNICIENS...
TECHNICIENS DE CATALOGUEMENT (électricité, électronique, aéronautique et mécanique)...
OPERATEURS RADIO (avec aptitude à envoyer et à recevoir des messages selon le code Morse)...
COMMIS (devoir assurer l'inscription des Indiens au Plan des services hospitaliers de l'Ontario et remplir les fonctions connexes)...
INFIRMIERES-CONSEILLERES (infirmières inscrites avec diplôme ou certificat en soins infirmier d'hygiène publique)...
INFIRMIERES D'HOPITAL (avec inscription dans une province du Canada)...



Reine du football (Photos Champlain-Mareil)

Mlle Michèle Beaudet, reine du football à l'Université

Samedi après-midi, au parc Lansdowne, a été couronnée la Reine du club de football de l'Université d'Ottawa. C'était au cours d'une partie disputée entre l'Université et le club R.M.C. de Kingston.

Ce couronnement était l'issue d'une élection tenue vendredi soir au gymnase de l'Université, lors d'un "Pep Rally". Tous les étudiants étaient appelés à y participer et presque toutes les facultés ont soumis une candidate au concours.

Le résultat se révéla des plus heureux pour Michèle Beaudet, reine du Droit civil. Le choix des étudiants s'est en effet porté sur cette jolie brune de cinq pieds six pouces. Michèle est la fille de M. et Mme Albert Beaudet, 49, rue Hastey, à Ottawa. Quoique porte étendard du Droit civil, Michèle est en première année d'éducation physique à l'Université.

Les autres candidates étaient: infirmières: Madeleine Morin, 18 ans; éducation physique: Michèle Labrosse, 19 ans; sciences politiques: Louise Dumas, 19 ans; arts: Judy Duffy, 18 ans; commerce: Dianne Vaillancourt, 18 ans; Collège Notre-Dame: Marita Von Hellens, 20 ans; médecine: Eve Lucuta, 21 ans; droit commun: Anne Slash, 18 ans.

Cette dernière se nomme en réalité, Bonnie Croal, mannequin professionnel pour les studios "Finesse". Les étudiants de droit commun ont acheté ses services pour la circonstance. Son pseudonyme est, paraît-il, le résultat d'une farce qui courait parmi les étudiants de la faculté. Elle a livré une lutte serrée à la présente reine. Mais on croit qu'on l'eût disqualifiée si elle s'était classée première. Somme toute, l'Université est fière de sa Reine de football et lui souhaite de faire pétiller encore davantage l'esprit du groupe étudiant.

Me Jean Drapeau

Mettre fin au régime de la peur

AMOS, Qué. (PC)—Dans une conférence qu'il prononçait hier après-midi à Amos, l'ancien maire de Montréal, Me Jean Drapeau, président honoraire de l'Action civique, a déclaré "qu'il est urgent que nos concitoyens de toute la province mettent fin au régime de la peur et unissent leur voix au concert des peuples libres, ou de ceux qui se battent pour rester ou pour redevenir libres".

La situation est grave, a ajouté l'ancien maire, "car presque toutes les classes de la société sont touchées par cette peur collective qui s'est emparée du Québec en face d'un régime qui supprime politiquement ceux qui tentent de lui résister et recourt à l'appareil parlementaire pour camoufler ses édits arbitraires et dictatoriaux".

C'était la deuxième d'une série de quatre conférences que M. Drapeau prononcera dans la province cet automne. Elle était intitulée "Pourquoi avoir peur?"

Le Liban donnera asile à Christian George Hanna

(PC) — L'apatride Christian George Hanna a quitté le Canada samedi. Le Liban lui donne asile. Hanna a passé 18 mois et demi au Canada. Il a été chassé du pays parce qu'il a violé la loi au moins une couple de fois. Accompagné d'un fonctionnaire de l'immigration canadienne, il a quitté Vancouver samedi à bord d'un avion d'Air-Canada. L'appareil a fait escale à Montréal et s'est en allé ensuite à New York. Hanna est censé être à Beyrouth ce matin.

Un déraillement fait un mort

VANCOUVER (PC) — Un homme a perdu la vie et deux autres ont été légèrement blessés hier dans le déraillement d'un convoi de marchandises des Chemins de fer nationaux à un mille à l'est de Messiter, dans l'est de la Colombie-Britannique. L'accident a été causé par un éboulement de roc qui a bloqué la voie. Les autorités du réseau ferroviaire ont identifié la victime comme étant M. W. A. Precece, de Kamloops, C.-B., chauffeur du train.

MAUX de DOS et Douleurs de Rhumatisme apres l'Irritation du Rein

NEW YORK—Spécialiste grâce à une nouvelle formule scientifique de laboratoire des milliers d'hommes et de femmes ne se sentent malade, pas vieux, fatigués ou déprimés ce que cause la perte de sommeil et la préoccupation de la "Paiensse de la Vessie"—et trop souvent une urination irritante et brûlante, ou de mouiller le lit, ou de lever la nuit, ou par la Porte Urinale Trouble ou à l'Irritation Ordinaire du Rein ou à la Vessie. Tout ceci résulte souvent en MAUX de DOS, MAUX de TÊTE, Douleurs de Rhumatisme et en Nervosité. Dans de tels cas, le Nouveau Cystex Améliore comme généralement un rapide soulagement calmant en combattant des germes irritants dans l'urine acide. Plus d'un million de Tablettes de CYSLEX sont employées ce qui prouve l'efficacité et le succès. Obtenez aujourd'hui le CYSLEX Certifié et Approuvé de Laboratoire chez le Pharmacien. Voyez comme vous vous sentirez mieux demain.

Advertisement for MAICO eyeglasses, highlighting their quality and fit.

Advertisement for MAICO optical shop, listing services and contact information.

Advertisement for NIAGARA loans, offering various types of loans and contact details.

Huit

Bourse de Montréal

Table of stock market data for Montreal, including various stock prices and indices.

Bourse canadienne

Table of Canadian stock market data, listing various stocks and their prices.

Bourse de Toronto

Table of Toronto stock market data, including a list of stocks and their current market values.

Aux marchés des bestiaux

Report on livestock markets, mentioning prices for various types of cattle and sheep.

Physionomie de la Bourse

Market analysis and commentary on the current state of the stock exchange.

La vente des obligations d'épargne

Information regarding the sale of government bonds and savings obligations.

Les ventes de lait nature

Report on the natural milk market, discussing production and pricing.

Advertisement for Builders Sales Ltd., featuring contact information and services offered.

Le dollar

Analysis of the Canadian dollar's value and its relationship to the US dollar.

Les supermarchés sont démodés, dit M. T. G. McCormack

Opinion piece by M. T. G. McCormack on the decline of supermarkets.

Ventes à crédit

Report on credit sales and their impact on the economy.

Prix des oeufs et du beurre

Update on egg and butter prices in the market.

Advertisement for 'ceci' brand products, featuring a cartoon illustration of a family.

Avertissement de Fidel Castro aux Américains

Statement by Fidel Castro warning Americans about the Cuban situation.

La cote des grains

Report on grain prices and market trends.

Exportations et stocks de blé

Information on wheat exports and current stock levels.

L'or en Europe

Report on gold prices and market activity in Europe.

Advertisement for Lasalle Coke, highlighting its quality and availability.

Le dollar

Continuation of the dollar market analysis.

Exportations et stocks de blé

Continuation of the wheat export and stock report.

L'or en Europe

Continuation of the European gold market report.

Le dollar

Continuation of the dollar market analysis.

Advertisement for Mutual of Omaha, featuring a cartoon illustration of a man and a woman.

un ami de Mutual vint à nos noces d'or

Large advertisement for Mutual of Omaha, including a testimonial, a coupon, and contact information.

### Bower brille dans la victoire de 3-0 des Leafs sur les Red Wings

TORONTO (PC) — Les Maple Leafs de Toronto ont compté un but à chaque période pour remporter, samedi soir, un blanchissage de 3-0 aux dépens des Red Wings de Detroit. C'était la deuxième victoire de Leafs cette saison dans la ligue Nationale.

### Rencontre entre la Commission de l'Aréna et la Légion

Les directeurs de la Commission de l'Aréna de Hull et ceux de l'équipe de la Légion de Hull doivent se rencontrer, demain soir, afin de discuter de la prochaine saison de hockey. Comme on le sait, cette année les Légionnaires seront à l'oeuvre dans la nouvelle Ligue interprovinciale, et leur saison débutera vers le vingt novembre prochain. La direction de l'équipe n'est cependant pas encore venue à une entente avec la commission de l'Aréna, mais l'on espère cependant que le tout sera réglé, lors de la rencontre de demain entre les directeurs de ces deux organisations.

### Football

**SAMEDI**  
BIG FOUR  
Montréal, 25; Hamilton, 12  
Toronto, 15; Ottawa, 11  
LIGUE DE L'EST  
Edmonton, 25; C-États-Unis, 3  
Calgary, 25; Saskatchewan, 25  
Ritchner-Waterloo, 22; London, 21  
LIGUE SENIOR INTERCOLLEGIALE  
Toronto, 22; Québec, 2  
LIGUE NATIONALE DES E.U.  
New York, 17; Pittsburgh, 6  
Baltimore, 25; Washington, 19  
Cleveland, 25; Chicago Cards, 24  
Green Bay, 25; Philadelphie, 25  
Detroit, 41; Los Angeles, 24  
Chicago, 27; San Francisco, 14  
LIGUE INTERCOLLEGIALE DE L'ONTARIO  
McMaster, 41; Waterloo, 9  
RCM, 13; Univ. d'Ottawa, 12  
LITTLE BIG BOIL  
Ridley, 15; Upper Canada, 13  
St. Andrew, 12; Trinity, 6  
BIG FOUR (junior)  
Balm Beach, 14  
North York Kings, 12  
INTERCOLLEGIALE INT.  
Western, 14; Iyerson, 0  
ORFU JUNIOR  
Sarnia, 45; Windsor, 21  
(Première partie d'une série finale de deux parties, 25-17)  
ORFU INTERMÉDIAIRE  
Peterborough, 21; Port Colborne, 0  
(Première partie d'une série semi-finale de deux parties, au total de points)  
Toute amicale junior  
Burlington, 14; Lakeshore Bruins, 3  
JUNIOR DE L'ALBERTA  
Edmonton, 14; Calgary, 12  
Edmonton Wildcats, 7  
(Huitième partie de la série finale de deux parties, 14-7)  
DIMANCHE  
AMATEUR BIG FOUR  
Montréal Lakeshore, 12; Stratford, 1  
(Montréal remporte la série et le titre au total des points, 25-17)  
NORFU INT.  
Sudbury, 33; Sargison, 1  
DETROIT  
LIGUE DE L'OUEST  
Calgary & Winnipeg

LE CLASSEMENT  
BIG FOUR  
Hamilton 2 2 1 260 221 19  
Montréal 5 4 1 207 250 11  
Ottawa 2 2 0 103 103 4  
Toronto 4 5 0 247 280 2

LIGUE DE L'EST  
Winnipeg 11 3 0 300 188 22  
Edmonton 9 5 1 298 264 16  
Saskatchewan 7 7 0 219 212 10  
Calgary 8 8 1 204 275 13  
C-États-Unis 9 9 0 258 275 6

LIGUE SENIOR ORFU  
Sarnia 9 1 0 192 105 14  
London 4 5 0 192 105 14  
Kitchener 4 6 0 210 241 12  
Windsor 5 6 0 193 209 6  
(Les quatre clubs de Detroit ont remporté le titre)  
SENIOR INTERCOLLEGIALE  
G P N P C Pts  
Toronto 5 0 0 175 20 10  
Western 3 2 0 147 94 6  
Queen's 1 4 0 145 12 2  
McGill 4 0 0 11 17 0

LIGUE NATIONALE DE FOOTBALL  
Section de l'Est  
Cleveland 5 0 0 175 101 10  
New York 2 2 0 105 77 4  
Washington 2 2 0 76 122 4  
Chicago Cards 2 3 0 119 125 4  
Pittsburgh 1 4 0 72 118 2  
Philadelphie 1 4 0 108 140 2

Section de l'Ouest  
G P N P C Pts  
Baltimore 6 0 0 178 94 10  
Chicago Bears 4 1 0 128 101 2  
San Francisco 2 3 0 156 122 4  
Los Angeles 2 3 0 156 122 4  
Green Bay 1 3 1 109 143 3  
Detroit 1 3 1 111 147 3

### Le tour du chapeau de Burchell donne une victoire facile de 8-2 au Royal

MONTREAL (PC) — Skippy Burchell a marqué trois buts et a contribué à un quatrième, hier après-midi, alors que le Royal de Montréal a écrasé les Saguenéens de Chicoutimi, 8-2, dans une rude joute de la ligue professionnelle du Québec.

Le Royal, actuellement en première place dans le classement du circuit, a perdu les services de deux de ses joueurs qui ont été blessés. Le joueur de défense Bill Sutherland a été blessé à la figure à la deuxième période et l'aillier droit Jean-Paul Denis a dû abandonner la partie à la troisième. Sutherland a été blessé après avoir été rudement mis en échec le long de la bande par le joueur de défense Georges Roy, des Saguenéens. Roy n'a pas été puni. Denis, le meilleur compteur de la ligue la saison dernière, a donné tête première contre la clôture derrière les buts adversaires, incapable d'arrêter son élan après avoir lancé.

Jacques Gagnon, de Chicoutimi, a également été transporté à la clinique dans la troisième période, après un échange à coups de bâton avec Lulu Denis, du Royal. Il est cependant revenu au jeu et s'est mérité une mineure, une majeure et une punition de mauvaise conduite. Denis a reçu une majeure et une punition de mauvaise conduite. John (Kay) Kowalchuk a compté deux fois pour le Royal pendant que Lulu Denis, la recrue Terry Gray et Fern Perreault ont marqué chacun un but. Gray a également recueilli trois assists.

Jacques Locas a compté les deux buts de Chicoutimi. Les Saguenéens n'ont lancé que 16 fois contre Charlie Hodge, le gardien de buts de Chicoutimi, était appelé à bloquer 33 lancers.

### Quatrième victoire de Providence

Par la PA  
Ce sont maintenant les Reds de Providence, qui connaissent d'éclatants succès dans la Ligue américaine de hockey. En effet, les Reds ont maintenant enregistré quatre victoires consécutives et dimanche soir, ils l'emportent par 3-2 sur les Barons de Cleveland. Pendant ce temps, les Barons de Buffalo furent arrêtés après sept succès consécutifs en subissant une défaite de 4-0 contre les Bears de Hershey.

Les Américains de Rochester mirent fin à une série de quatre défaites en l'emportant par 5-3 sur les Indiens de Springfield. Un long lancer de Camille Bédard durant la troisième période donna la victoire au Providence. Le Cleveland prit les devants à deux reprises, grâce à des buts de Ed Mazur et Bob Bailey, mais les Reds égalisèrent rapidement les chances, lorsque Jack Blonda et Ken Yackel réussirent chacun un but.

Samedi, Buffalo l'emporta par 5-1 sur Rochester; Providence triompha de Hershey, 5-4 et Springfield blanchissait le Cleveland, 4-0.

Par la PC  
Les Duniops de Whitby qui l'année dernière, gagnèrent le championnat amateur de hockey sur glace en Europe ont remporté deux victoires dans la Ligue senior A de l'Ontario section de l'Est, en fin de semaine. Les Duniops ont déclassé les MacFarlands de Belleville, 5-1, samedi soir et dimanche ils l'emportèrent par 6-4 sur les Chevies de Cornwall. Les Chevies remportèrent cependant leur première victoire de la saison, samedi soir en triomphant des Marchands de Kingston, 4-2.

Sid Smith compta trois buts pour conduire le Whitby à la victoire sur les Chevies. Myles, Youngberg et Attersley réussirent les autres buts. Brian McLaughlin, Guy Henri, Raymond Laplante et Neil Burke réussirent chacun un but pour les Chevies. Samedi soir McLaughlin conduisit les Chevies à la victoire avec deux buts. Guy Henri et Ray Laplante en comptèrent chacun un. Ray Partridge et Billy Colvin comptèrent pour le Kingston. Samedi soir également à Whitby, Barton Bradley compta l'unique but du Belleville, pendant que Fred Etcher, Gordie Myles, Bob Attersley, Whitley Youngberg et Pete Babando réussirent chacun un but pour le Whitby.

### FILEZ avec GAS-FLOW

Protégez votre pompe à essence, votre carburateur et vos conduites d'essence contre le gel. Bidon de 4 on.

**19c**

Epargnez sûrement!

CANADIAN TIRE CORP. ASSOCIATE STORE

STATION-NÉMENT GRATUIT! Angle Kent et Laurier 119, chemin Richmond 92, rue Wellington, HULL. CE. 2-7374 PA. 2-6578 PR. 7-4381

### Avez-vous un air bien soigné?

- Consultez les questions ci-dessous et voyez la réponse:
- |  | OUI                      | NON                      |
|--|--------------------------|--------------------------|
| 1. Evitez-vous soigneusement de vous regarder dans les miroirs et vitrines de magasin?                 | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 2. Votre amie désire-t-elle vraiment vous présenter à sa famille et ses amis?                          | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 3. Etes-vous de ceux qui se recoiffent sans cesse, comme on en voit tant?                              | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 4. Etes-vous bien sûr de vous lorsque vous êtes appelé au bureau du patron?                            | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 5. Etes-vous absolument décidé à aller de l'avant et toujours plus haut?                               | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 6. Savez-vous la différence entre les cheveux bien peignés d'aspect naturel et une chevelure griseuse? | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 7. Arrosez-vous copieusement vos cheveux le matin... à l'eau?  | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 8. Vous demandez-vous pourquoi ils sont tellement en broussailles vers midi?                           | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 9. Ou bien, entreprenez-vous vos cheveux en "bonne forme" avec une lotion à l'alcool?                  | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 10. Et vous rebuffez-vous si on se moque de votre permanente chez soi bon marché?                      | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |

Pointage idéal: quatre "Oui" ... six "Non"

Mais vous pouvez améliorer vos points tous les jours de la semaine, si vous utilisez VALCREAM, la nouvelle crème capillaire pour messieurs. Jamais grasse, elle n'est jamais desséchante non plus, parce qu'elle ne contient pas d'alcool. VALCREAM est hydratée pour combattre les pellicules! Et VALCREAM à une action qui dure toute la journée parce qu'elle pénètre dans chaque cheveu séparément...

"ne reste pas à la surface"

Deux formats: 43c et 69c

Un autre bon produit de Chesebrough-Pond's

### ATTENTION ANCIENS COMBATTANTS AVEC CONNAISSANCE JURIDIQUE

Officier de service de la Légion, classe 3, "Dominion Command Service" Bureau de la Légion canadienne, Ottawa, Ontario

**SALAIRE:** \$4,500 — \$7,500 suivant les qualifications, bénéfices médicaux et de retraite. Frais de déménagement à Ottawa payés.

**FONCTIONS:** Aider les anciens combattants et leurs dépendants dans la préparation et la présentation de demandes pour recevoir les différents bénéfices accordés par la loi des anciens combattants.

**QUALIFICATIONS:** Licenciement honorable du service militaire des forces armées — comprenant le service en Corée. Les diplômés en droit auront la préférence.

Toutes les demandes devraient être envoyées par l'entremise de la secrétaire la plus près de la Légion canadienne et doivent être reçues à Legion House, 466, rue Gilmour, Ottawa, le 31 octobre.

### Finance d'autos - Camions - Tracteurs

- ECONOMIQUE
- RAPIDE
- FACILE

Signalez le jour, CE. 2-7384 — Le soir, CE. 2-0107

### ROMEO PIGEON & LAVOIE Ltée

366, rue DALHOUSIE OTTAWA

### Noyade près Alma

ALMA (PC) — Martin Boivin, 20 ans, d'île Malgine, s'est noyé dans la rivière Petite Décharge samedi après-midi lorsque la chaloupe à moteur qu'il occupait chavira.

Doria Boudreau, 24 ans, d'Alma, a été secouru au moment où il allait disparaître à son tour dans les eaux glacées de la rivière.

Alma est située dans la région du Lac St-Jean, à quelque 120 milles au nord-est de Québec.

QUEBEC (PC) — Deux buts de Pete Panagabko en troisième période ont donné hier aux As de Québec une victoire de 3-2 sur les Lions de Trois-Rivières, dans une joute de la ligue professionnelle du Québec.

Le but décisif de Panagabko une minute et 48 secondes avant la fin de la joute a laissé les

### FAIRCHILD ACCLAME QUEBEC AIR ... PREMIERE LIGNE AERIENNE CANADIENNE A ADOPTER LE FAIRCHILD F-27

## voyagez maintenant en première classe... sur tout le parcours

Le Fairchild F-27, premier avion de transport à réaction adopté par une ligne aérienne à service régulier, marque une étape dans la nouvelle ère des voyages aériens de première classe et de luxe sur tout le parcours. Sous peu, vous goûterez le grand confort de première classe dans tous vos voyages aériens — aussi bien sur les lignes locales que sur les grandes lignes desservies par avions à réaction.

Déjà fourni aux lignes aériennes du Canada et d'Amérique Latine, ainsi qu'à celles des Etats-Unis, le F-27 assure aux lignes locales à parcours moyens ou courts de multiples et remarquables avantages de confort.

Parmi ces avantages de confort du nouveau Fairchild F-27 figurent:

- Climatisation au sol aussi bien qu'en vol.
- Minimum de bruit et de vibration dans la cabine.
- Nouveaux intérieurs de luxe.
- Confort aux hautes altitudes par réglage de la pression d'air.
- Puissance de turbo-réacteur pour surmonter les mauvais temps.
- Grande douceur de vol avec l'aide du radar détecteur du temps.
- Maximum de visibilité en vol permis par le niveau plus élevé des ailes.
- Ponctualité des arrivées et des départs grâce aux grandes vitesses des engins à réaction.

Ayez l'oeil ouvert pour la nouvelle "limousine aérienne" de luxe Fairchild F-27. Elle relie entre elles les villes des centres régionaux et les rattache aux terminus urbains des grandes lignes d'où partent les avions à réaction de longs parcours. Pour la première fois, le F-27 et les grands avions à réaction assurent ensemble un service de luxe sur tout le parcours des voyages. Le F-27 se classe à part par son rendement, son confort, sa régularité et sa capacité de travail.

Outre ses avantages de confort pour les passagers, le F-27 se signale également en créant un véritable nouveau trafic local à double sens entre les centres régionaux et les grandes lignes desservies par avions à réaction.

Vous voyagez en première classe sur tout le parcours en volant à bord d'un **FAIRCHILD F-27**

FAIRCHILD ENGINE AND AIRPLANE CORPORATION • HAGERSTOWN 16, MARYLAND, U.S.A.

... et le spectacle continue ...



Par Charlie DAoust

LA "BULLE" DES ARGONAUTES POURRAIT BIEN DEVENIR LE PROJETILE DE LA COUPE GREY

Jim Trimble des Chats-Tigres est-il infatigable? Ou sa prédiction au sujet des Argos-Knox se réalisera-t-elle dans les deux prochaines joutes? Montréal-Toronto chez les Quatre Grands de l'Est canadien? Le pilote des champions canadiens de 1957 prétend toujours que les 120 points réussis par les Rameurs de Hampton Pool dans leurs trois rencontres avec Hamilton et Ottawa (deux fois) ne constituent qu'une "bulle" ou florissante qui éclatera tôt ou tard.

Frank Clair et ses Riders sont rentrés de Toronto avec la conviction que la "bulle" dont parle Trimble est plutôt un projectile aérodynamique par Ronnie Knox et qu'elle pourrait bien réduire en miettes les rêves d'une deuxième coupe Grey pour Hamilton. Dans les circonstances, la défaite d'Ottawa n'a rien d'humiliant puisque nos Roughies ont mérité leur surnom avec des punitions coûteuses mais ont compté 24 points contre les étonnants Argos-Knox. Après la déroute de 41-0 le samedi précédent au parc Lansdowne, avouons que sous l'égide de Russ Jackson nos Riders ont retrouvé un peu de leur brio, même si ce ne fut que pendant la première demi.

DICK SHATTO, avec trois autres touchés, retient déjà l'attention du jury transcontinental pour le trophée Schenley de 1958, grand prix annuel du football canadien. Depuis l'acquisition de Knox, Shatto a repris ses anciennes fonctions d'éblouissante façon. Reste à savoir comment les Rameurs de Lew Hayman se comporteront contre les Alouettes de Ted Workman et Peahead Walker dans leurs deux prochains engagements.

IL Y A TOUTEFOIS un fait indéniable: Toronto a le numéro d'Ottawa. Ses deux triomphes, 41-0, au Lansdowne et 42-24, au Varsity Stadium, ont coté la deuxième place du classement du "Big Four" aux Riders. Les Alouettes ont maintenant l'avantage d'un point sur nous. Notre marge sur les Argos est tombée à deux points!

Si les quatre clubs partagent les parties à jouer, ils finiront exactement comme ils le sont. De sorte que les Argos-Knox seront éliminés mais, en revanche, si les Rameurs gagnent deux fois et si les Riders perdent deux fois, Ottawa sera éliminé. Si Toronto et Ottawa gagnent deux fois, les Alouettes seront rayés du tableau.

A MONTRÉAL, les Alouettes savent qu'il leur faut au moins une victoire contre Toronto pour éviter l'élimination. Jim Trimble a beau parler de "bulle" d'un club désespéré, Peahead Walker craint les Argos. Les Alouettes pratiquent leur défense anti-arienne. Samedi, Toronto s'est rallié d'un déficit de 12-0, deux touchés par les Canadiens Jackson et Don Pinhey, pour ensuite triompher de façon indiscutable. Knox a compté 20 de ses 28 passes et Dave Mann la 29e pour donner aux Argos un gain global de 322 verges dans les airs. Au sol, les rameurs de Hayman-Pool se sont contentés d'un gain de 106 verges. Dink Carroll et autres confrères de Montréal n'exagèrent pas en prédisant un record d'assistance au stade Molson le 3 novembre si les Argos l'emportent sur les Alouettes samedi prochain à Toronto.

Propriété d'une compagnie de film comme vedette de cinéma et des Chicago Bears comme étoile de football, Ronnie Knox demeure le joueur le plus éblouissant de la présente saison au Canada. Hayman s'inquiète pour 1959. George Helas des Ours louera-t-il encore les services de l'arrière-quarter à Toronto? Quant à la victoire, 28-12, de Montréal sur Hamilton, samedi dernier à McGill, les Chats-Tigres peuvent se permettre une certaine détente. Trimble a évité les blessures même au risque de sa dignité.

DANS L'OUEST, Blue Bombers de Winnipeg et Eskimos d'Edmonton sont assurés de participer aux éliminatoires mais Calgary livre ce soir un suprême effort pour devancer Regina. Dans l'intercollegiale, les Mustangs de Western semblent les seuls de taille à empêcher Toronto Varsity de succéder à Queen comme champion sans subir une seule défaite. L'équipe Emard de Cornwall, grâce à sa victoire de 7-6 sur les Montreal-Orfuns, espère surprendre Verdun dans la QRFU. Félicitations à l'instructeur John Bove, Matt Anthony et ses Carabins méritaient un meilleur sort à Ottawa contre RMC mais l'Université a cédé un verdict serré de 13-12. Ce soir, Calgary doit vaincre ou mourir à Winnipeg. Les Lords de London espèrent toujours rejoindre les Golden Bears de Sarnia en première place de l'ORFU. Les éliminatoires interscolaires battent leur plein à Ottawa. La saison de football se termine dans une orgie de vives émotions. En terminant, saluons les champions du petit "Big Four", les Lakeshore Flyers de Montréal, qui ont pris le championnat, 12-1, contre les Bradford Tiger-Cats d'Ontario. Gagneront-ils le championnat intermédiaire du Canada?

LE BOUT D'AFFLUENCE — Dans tout le football, n'oublions pas que les Canadiens se sont ressaisis, 5-3, à Detroit, après avoir succombé, 5-2, samedi au Forum contre les Bruins... Lou Passador à l'arena de Hull n'a pas trop digéré la tenue de l'arbitre Gordie Franschke et nos Canadiens ont succombé, 5-4, contre les McFarlands de Belleville, détenteurs de la coupe Allan, en présence de quelque 2,000 partisans... avouons que le gardien Gordie Bell a été notre bête noire avec 50 arrêts... notre toast de la fin de semaine va au commissaire Ernie Jones et à son comité d'urgence (détente passive) qui ont évité un plus grand désastre dans le Blitz des rues Bank et Slater. Pete Robert nous rappelle qu'il y a trois ans aujourd'hui CLARK GRIFFITH, fondateur de l'Américaine, décédait à Washington à l'âge de 85 ans.

Young aux Saguenéens

Deux joutes dans la Ligue Renaissance

TORONTO (PC) — Les Maple Leafs de Toronto, de la Ligue Nationale de hockey, ont envoyé le joueur de défense Howie Young aux Saguenéens de Chicoutimi de la ligue professionnelle du Québec.

Young, un ancien junior de Hamilton, a commencé la saison avec l'équipe de New Westminster, dans la ligue de l'Ouest, mais a été renvoyé aux Leafs après s'être mérité 17 punitions en trois joutes.

Les Rough Riders en 3<sup>e</sup> position

A la suite de leur défaite de 42-24 aux mains des Argonauts de Toronto

Ronnie Knox a encore une fois brillé d'un vif éclat pour les Argos, qui remportent leur troisième victoire consécutive — Jackson au quart-arrière pour toute la joute

TORONTO (PC) — Les Argonauts de Toronto, la sensation de l'heure dans le football professionnel canadien, ont écrasé samedi les Rough Riders d'Ottawa au compte de 42-24 pour leur troisième victoire consécutive depuis leur réveil soudain qui a coïncidé avec la venue du joueur de quart-arrière Ronnie Knox. En dépit de ce regain de vie sensationnel, les Argos sont loin d'être assurés d'une place dans les éliminatoires du Big Four car ils n'avaient remporté qu'une seule victoire dans leurs neuf premières joutes. La défaite des Riders était leur troisième d'affilée.

Knox, qui les Bears de Chicago, de la ligue Nationale des Etats-Unis, ont prêté aux Argos pour le reste de la saison en cours, a lancé quatre passes de touchés. Il a complété 20 de ses 29 passes pour l'imposant total de 322 verges de gain dans les airs. Dick Shatto a compté trois des touchés des vainqueurs, un sur une passe de Knox et deux sur des plongées d'une verge.

Quasi incroyable Knox, qui n'est avec les Argonauts que depuis trois parties, a complété le total quasi incroyable de 61 passes en 88 essais. Shatto, un demi-vétérain de cinq saisons avec les Argos, a maintenant compté huit touchés dans ses trois dernières parties. Cette victoire combinée à celle de 28-12 que les Alouettes de Montréal ont remportée samedi aux dépens des Tiger-Cats de Hamilton a complété la mise en scène pour une des plus éblouissantes fins de saison vus depuis bien des années dans le Big Four.

Chaque équipe a encore deux parties à jouer avant la fin de la saison. Les Cats joueront deux fois contre Ottawa cependant que les Alouettes et les Argos se rencontreront deux fois. Les Argos, qui n'ont pas participé aux éliminatoires depuis 1955, se doivent de gagner leurs deux parties contre Montréal pour être assurés d'une place dans les éliminatoires. D'un autre côté, Ottawa et Montréal sont assurés d'une place dans les éliminatoires s'ils livrent une partie nulle dans

les deux parties qui leur restent. Colin Sangster et Vince Steiner complètent chacun un touché pour le RMC et Roussac réussit un converti.

Warner Bessner, joueur d'arrière-quarter de l'Université d'Ottawa, compta le premier touché et Bill McIntyre effectua une brillante course durant le quatrième quart pour réussir l'autre touché, portant le compte à 13-12. Les joueurs de ligne du RMC excellèrent à la défense sur le converti, qui fut bloqué empêchant ainsi les Carabins d'égaliser les chances.

Warner Bessner, joueur d'arrière-quarter de l'Université d'Ottawa, compta le premier touché et Bill McIntyre effectua une brillante course durant le quatrième quart pour réussir l'autre touché, portant le compte à 13-12. Les joueurs de ligne du RMC excellèrent à la défense sur le converti, qui fut bloqué empêchant ainsi les Carabins d'égaliser les chances.

Le RMC défait l'Université, 13-12; cinquième gain consécutif du McMaster

Par la PC Les Maraudeurs de l'Université McMaster, qui l'année dernière gagnèrent facilement le titre de la Ligue senior intercollegiale de l'Ontario, conservent cette année la première position sans trop de difficultés. A Hamilton, samedi, ils effectuèrent de longues marches durant la deuxième moitié de la joute pour finalement blanchir les Mules du collège Waterloo au pointage de 41-0. Il s'agissait de la cinquième victoire consécutive des Maraudeurs. Le Waterloo subissait sa quatrième défaite en cinq parties.

Dans une autre joute disputée à Ottawa et qui fut beaucoup plus intéressante, le RMC de Kingston l'emporta de justesse sur les Carabins de l'Université d'Ottawa au compte de 13-12. Ces deux clubs complètent chacun deux touchés, mais un converti de Ian Roussac donna la victoire aux Militaires.

Les Blues de l'Université de Toronto, qui n'ont pas encore connu la défaite, peuvent gagner le titre de leur circuit, samedi prochain. Tout ce qu'ils ont à accomplir est de vaincre les champions de l'année dernière, les Mustangs de l'Université de Western Ontario.

D'un autre côté, les Mustangs peuvent exiger une partie décisive en triomphant des Blues à London lors de la troisième et dernière rencontre entre ces deux clubs. Toronto a gagné les deux premières parties.

Samedi à Kingston, le Toronto déclassait les Golden Gaels de l'Université Queen au compte de 32-3. C'était la cinquième victoire des Blues en autant de parties. Pendant ce temps, l'Université Western triomphait facilement des Redmen de l'Université McGill, 28-6, consolidant ainsi son emprise en deuxième position du circuit en rempor-

tant sa troisième victoire en cinq joutes. Les Golden Gaels livrèrent une chaude lutte aux Blues durant la première moitié de la joute pour cependant être déclassés durant la deuxième demi. Toronto menait par 7-3 à la mi-temps. J. Thompson compta les seuls points du Queen en bottant un placement de 25 verges au début de l'engagement.

Pete Joyce et Tim Reid comptèrent chacun deux touchés pour les gagnants. Brian Aston compta l'autre touché du Toronto et en convertit un. Walt Adams botta aussi un converti.

A London, les Mustangs comptèrent dans chacun des quatre quarts et ne furent jamais menacés. Les touchés du Western furent réussis par Bob Miller, Frank Consentino, Meco Poliziani et Bob Pearson. Mitchell convertit trois touchés et botta un long simple. Joe Irvin compta les seuls points du McGill vers la fin de la joute.

Les Maraudeurs ne possèdent qu'une avance de 7-0 sur les Mules après les deux premiers quarts. Ted Welland compta deux touchés et Don Young, Bruce Skyes, Butch Rodgers et Pete Reilly réussirent les autres touchés. Nick Cioran convertit ces cinq touchés.

La partie de samedi ne change rien au présent classement et le London est demeuré au deuxième rang en avant du Kitchener.

Le Kitchener surmonta un déficit de 21-8 en comptant deux touchés durant les trois dernières minutes de jeu. Bernie Custis effectua une course de 25 verges pour le premier touché et Chico Mendoza accepta une passe pour un autre touché. Royal Bailey réussit l'autre touché du Kitchener-Waterloo. Mike Norcia convertit ces trois touchés et l'arrière-quarter Bob Celert ajouta un simple durant le dernier quart.

Les London furent enrégistrés par Jim Green, qui accepta deux passes. Gerry Legg botta deux simples et Al Pfeiffer réussit un converti.



CARTER SE SURPASSE — Les Argonauts de Toronto ont poursuivi leur brillante poussée, en tentant toujours de se mériter une position dans les éliminatoires du Big Four, et samedi, ils ont déclassé à nouveau les Rough Riders d'Ottawa, 42-24. Ci-dessus, nous voyons Boyd Carter, qui se surpasse pour saisir une longue passe de l'arrière-quarter Ronnie Knox. Carter, qui semblait être le joueur favori de Knox pour les longues passes, a saisi le ballon malgré la surveillance de Gerry Nesbitt, (81).

Autre victoire des Argonauts

OTTAWA — Voltigeurs, Brasco, Milzinger et Stewart, demis; Nesbitt, Fraser, Thelen, Finney, Quilliam, Judd et Schroeder, arrière-quart; Jackson et Ledyard, centres; Birkowski, Stracina et Varga, milieux; Assosia, Cuyens, Collins et Vaughan, intérieurs; Jones, Archambault, Graham et Arnet, extérieurs; Simpson, Simac, Bruce, Soosakal et Yoho.

TORONTO — Voltigeurs, Carter et Philip, demis; Panton, Caraway, Brewer, Shatto, Mann, Esdley, Kuntz, Elias et Muniz, arrière-quart; Knox et Doucette, centres; Stoenburgh, milieux; Cowart, Kristopaitis, Robinson et Casey, intérieurs; New-Fruts, Bennett, Oliveri, extérieurs; Welton, O'Garra, Feder, Huntina et Schriewer.

Arbitre en chef, Seymour Wilson, Hamilton; arbitres, Harry Bowden, Toronto et Norm Creighton, Hamilton; juge du jeu, Sam Richardson, Hamilton; juge de ligne, B. Lyle, Hamilton.

Premier quart 1-Ottawa, touché (Jackson) 2-Ottawa, touché (Finney) Deuxième quart 3-Toronto, simple (Mann) 4-Toronto, touché (Mann) 5-Toronto, converti (Kristopaitis) Troisième quart 6-Toronto, touché (Shatto) 7-Toronto, touché (Kristopaitis) 8-Toronto, touché (Carter) 9-Toronto, converti (Kristopaitis) 10-Ottawa, touché (Simpson) 11-Toronto, touché (Shatto) 12-Toronto, converti (Kristopaitis) Quatrième quart 13-Toronto, touché (O'Garra) 14-Ottawa, touché (Jackson) 15-Toronto, touché (Shatto) 16-Toronto, converti (Kristopaitis)

(Photo SNS)

Etcheverry conduit les Alouettes à une victoire de 28-12 sur Hamilton

MONTREAL (PC) — Les Alouettes de Montréal, des oiseaux qui ne semblent nullement importunés par la boue, ont défait les Tiger-Cats de Hamilton au compte de 28-12, samedi après-midi, pour se hisser en deuxième place dans le classement du Big Four.

Jouant sur un terrain détrempé par trois jours de pluies torrentielles, les Alouettes, encore incertains de prendre part aux éliminatoires, ont fait preuve d'une puissance étonnante devant la fameuse ligne des Cats.

Sam Etcheverry, le joueur de quart-arrière des Alouettes, a joué un rôle de premier plan dans la victoire des siens. Il les a lancés sur la bonne voie en complétant une passe de touché de 47 verges au petit Dick Hunter. Par la suite, Etcheverry a

Mike Donaldson avec les Marlies

Mike Donaldson, une ancienne étoile du Shamrocks d'Ottawa de la défunte ligue junior de hockey de la cité d'Ottawa, a signé un contrat pour jouer au hockey cet hiver avec les Marlboros de Toronto, de l'OHJA junior. Donaldson, un joueur de défense, était un pilier défensif du Shamrocks l'an dernier. Il a joué au hockey junior sous Mickey Larkin, des Braves de la Basse ville.

L'université de Toronto peut gagner le titre intercollegial, dès samedi

Par la PC Les Blues de l'Université de Toronto, qui n'ont pas encore connu la défaite, peuvent gagner le titre de leur circuit, samedi prochain. Tout ce qu'ils ont à accomplir est de vaincre les champions de l'année dernière, les Mustangs de l'Université de Western Ontario.

D'un autre côté, les Mustangs peuvent exiger une partie décisive en triomphant des Blues à London lors de la troisième et dernière rencontre entre ces deux clubs. Toronto a gagné les deux premières parties.

Samedi à Kingston, le Toronto déclassait les Golden Gaels de l'Université Queen au compte de 32-3. C'était la cinquième victoire des Blues en autant de parties. Pendant ce temps, l'Université Western triomphait facilement des Redmen de l'Université McGill, 28-6, consolidant ainsi son emprise en deuxième position du circuit en rempor-

gains de 186 verges. Les Cats n'ont avancé que de 42 verges au sol. Etcheverry a complété 14 de ses 24 passes pour des gains de 227 verges dans les airs. Les Cats ont complété 14 de leurs 25 passes pour des gains de 205 verges.

Premier quart 1-Montréal, touché Hunter 2-Hamilton, simple, Fraser 3-Hamilton, placement, Sutherland 4-Hamilton, simple, Fraser 5-Montréal, touché, Bewley 6-Montréal, converti, Bewley Troisième quart 7-Montréal, touché, Abbruzzi 8-Montréal, placement, Bewley 9-Hamilton, touché, Howell 10-Quatrième quart 11-Montréal, touché, Wells 12-20

Les Alouettes, grâce à cette victoire, ont pris la deuxième place dans le classement, un point en avant des Rough Riders d'Ottawa qui ont été battus par les Argonauts de Toronto, samedi après-midi. Les Cats sont déjà assurés de finir la saison en première place.

Samedi, après que Hunter se fut glissé derrière Eddie Macon pour saisir une longue passe d'Etcheverry, dans le premier quart, les Alouettes n'ont jamais trainé de l'arrière. Pat Abbruzzi et Joel Wells ont tour à tour percé la ligne des Cats pour d'autres touchés, plus tard dans la partie et Bewley a botté un placement et un converti.

Les Tiger-Cats n'ont réussi qu'un touché. Il est survenu dans le troisième quart, alors que Bernie Faloney a couronné une série de passes précises par un lancer en plein dans les mains de Ronnie Howell, de la ligne de 19 verges des Alouettes. Steve Oneschuk a réussi le converti.

Don Sutherland a botté un placement dans le premier quart et les Cats ont ensuite recueilli deux simples — des rouges contre Hunter après un botté de Fraser et une tentative de placement d'Oneschuk.

Une foule de 22,391 personnes a assisté à cette joute, l'avant-dernière des Alouettes à Montréal avant la fin de la saison régulière. Les hommes de l'instructeur Doug Walker finissent leur calendrier par deux parties contre les Argos, une à Toronto et l'autre à Montréal.

Au sol, les Alouettes ont renversé les rôles en réalisant des

PRÉVEZ toute erreur Vérifiez le numéro et composez-le avec soin

LUTTE AUDITORIUM MARDI, 28 OCTOBRE 1958 SOIREE DES DAMES !!! TOUTES LES DAMES ADMISES à 50c PROGRAMME TOUT ÉTOILES 8 GRANDES RENCONTRES COMBAT PRINCIPAL POUR LE TITRE DE L'EMPIRE BRITANNIQUE WHIPPER BILLY WATSON vs EDOUARD CARPENTIER (2 chutes de 3) SEMI-FINALE RENCONTRE DES SAINS PAR EQUIPES LITTLE BEAVER et RED FEATHER vs IVAN LE TERRIBLE et SKY LOW LOW PRELIMINAIRE SPECIAL PAUL BAILLARGEON vs JOHNNY ROUGEAU vs LEE HENNING vs FRANK VALOIS UN AUTRE COMBAT EN PLUS ENTREE: \$1.50, \$1.25, \$1.00 — 8 h. 45 p.m. AUDITORIUM Téléphone: CE. 3-6292 pour retenues

L'Anglia roule pour le prix de quatorze cigarettes par jour \* Autres avantages à prix d'aubaine: • Confortable 4-places et coffre de 10 pieds cubes • Style nord-américain... visibilité panoramique • Entretien d'un océan à l'autre chez les vendeurs Ford-Canada \*Si vous parcourez environ 8,000 milles par an.

plus rapide... le Superstarliner AIR FRANCE Le plus grand réacteur du monde

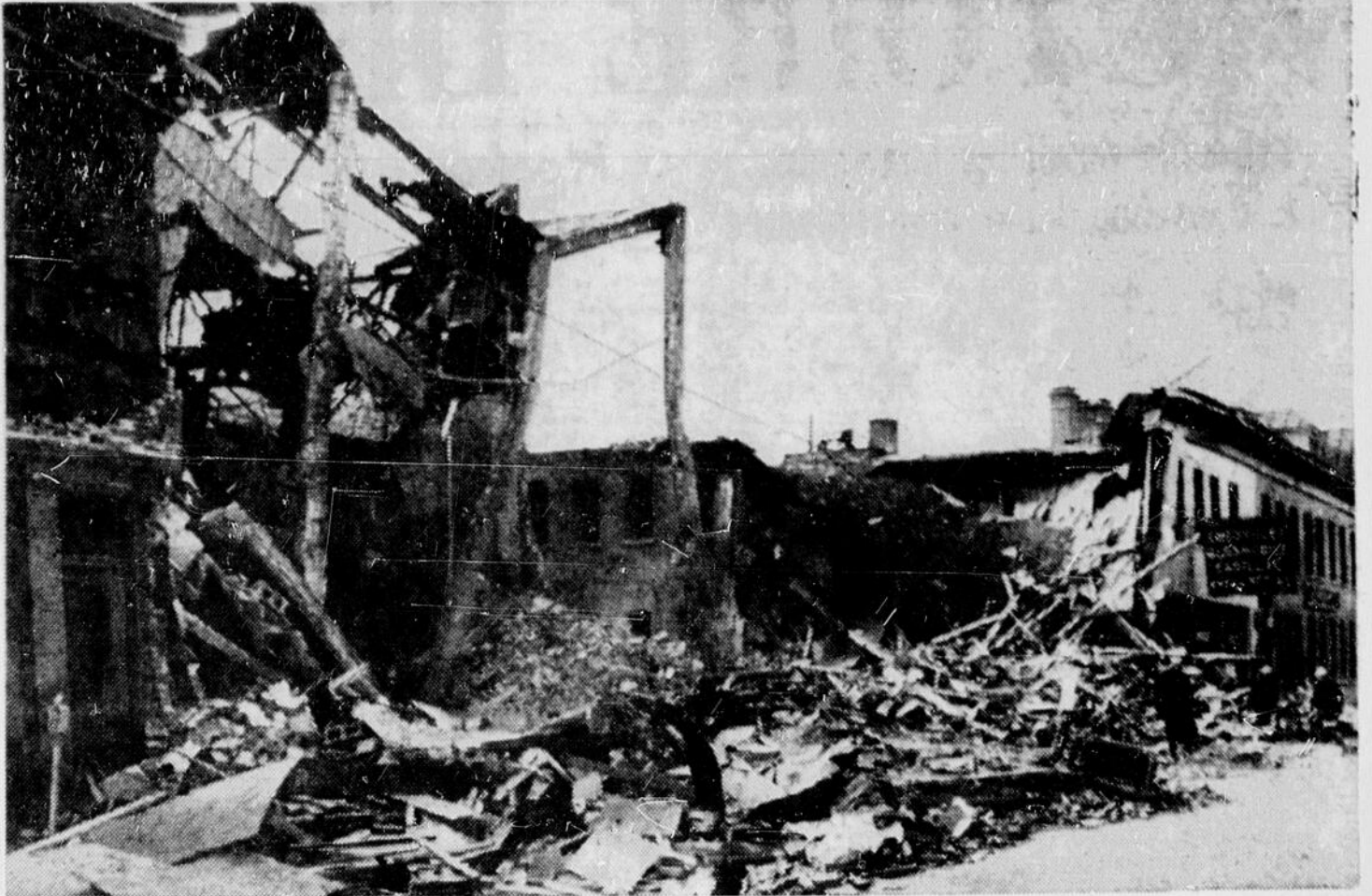
Où vous adresser quand votre auto est au garage Avis RENT-a-CAR L'enseigne du service Vous n'avez pas à interrompre vos activités pendant qu'on répare votre voiture... Tarif modique de \$8.50 par jour (Tarif hebdomadaire spécial) plus 9c du mille, comprenant essence, huile, et une assurance au-dessus de la moyenne. Vous n'êtes jamais pris au dépourvu grâce au service rapide, courtis, complet qui vous est assuré quand vous retenez une voiture chez Avis. Tél.: Central 2-9776 Adresse: 265, rue Albert (Terminus Colonial Coach) AVIS-DU-CANADA "Au service des Canadiens par tout l'univers"





Les décombres chez Myers Motors

(Photo Champlain Mercil)



Amas de débris au centre de l'explosion

(Photo Champlain Mercil)

# La ville demande une enquête indépendante La cause: le gaz?

Par Jean-Charles DAoust

La ville veut une enquête indépendante, complète et immédiate sur le pire désastre à frapper Ottawa en soixante ans. L'explosion qui a blessé plus de 30 personnes et causé plusieurs millions de pertes dans les rues Slater, Bank et Laurier, samedi matin.

À la première séance convoquée un dimanche par le Bureau des commissaires, le maire George H. Nelms a déclaré que "les citoyens ont le droit de connaître la cause du désastre" et que la ville demandera le concours des autorités fédérales et provinciales dans le choix du comité d'enquête.

"Même si je possède les pouvoirs d'urgence, précisait le maire après l'adoption unanime de la résolution, je continuerai d'agir de façon démocratique. Nous voulons éviter la répétition d'une telle catastrophe. Je désire rendre hommage à tous ceux qui se dévouent depuis 8 h. 17 samedi matin, notamment nos services publics et les volontaires. Je veux également remercier les maires Moncion, de Hull et Lavigne, de Cornwall, l'Ottawa Rotary Club et tous ceux qui nous ont adressé leur sympathie et offert leur aide."

À la séance extraordinaire tenue à la salle du Conseil municipal, les autorités ont fait rapport officiel des événements bouleversants qui ont ému la nation entière et, pendant près d'une heure et trois quarts, ont avisé aux mesures urgentes à prendre non seulement pour remédier à la grave situation mais en vue d'éviter un autre sinistre.

On a été unanime à réitérer que ce fut providentiel que l'explosion se soit produite à 8 h. 17 un samedi matin de sorte qu'on n'a pas eu à pleurer de nombreuses pertes de vie.

Encore sous l'effet du choc, du surmenage et de l'inquiétude, le maire, les commissaires, plusieurs échevins, les chefs Maynard Dolman du service des incendies et Duncan MacDonell de la Sécurité municipale, l'inspecteur Ab Cavan, plusieurs hauts grades de leurs services respectifs, le directeur Frank Ayers des travaux et de l'aménagement, le conseiller municipal M. Gordon Medcalf, chef du contentieux, et autres ont participé aux délibérations.

**Pas de tramways ce soir**

À la recommandation du chef Dolman, les tramways et toute autre circulation ordinaire sont interdits dans la rue Bank entre l'avenue Laurier et la rue Slater, au cœur de la catastrophe de samedi. Le gerant général George R. Brady de la C.T.O. a fait part du service temporaire d'autobus dans cette partie de la haute-ville. Il a aussi annoncé que seuls les autobus circuleront à Ottawa à compter de 7 h. ce soir même.

Il fut question d'enquête préliminaire par un juge, d'une autre par le président E. W. R. Steacie du Conseil national des recherches et d'une troisième par "un ingénieur de la ville". Après de nombreux arguments et considérations, la résolution de l'échevin A. E. (Lon) Campbell du quartier Queensboro, appuyé par l'échevin R. J. Groves, quartier Rideau, priant le Bureau de nommer immédiatement un comité indépendant d'enquête, a été adoptée sans opposition.

**Plusieurs mises au point**

Les autorités ont fait plusieurs mises au point, notamment:

Il n'y a pas eu de pillage, ni d'arrestation dans la zone ravagée.

La ville n'a pas refusé l'aide de la Défense passive des fonctionnaires fédéraux.

Il n'y a pas eu, heureusement, de pertes de vie.

Un seul des cinq hospitalisés, sur les 32 personnes blessées qui ont reçu les soins aux hôpitaux, est dans un état précaire.

La ville déplore que le général George S. Hatton, coordon-

nateur intérimaire de la défense passive, ministre de la Santé nationale et du Bien-être social, ait déclaré à un journal qu'en tant qu'il le savait la ville n'avait pas d'organisme de défense passive.

La ville écrira à l'hon. J. W. Monteith, ministre dont relève le général Hatton, pour se plaindre de son attitude, puis qu'elle (la ville) attend la nomination officielle du Coordinateur national pour incorporer son organisme de défense passive sous la présidence du commissaire Ernie Jones.

"J'ai reçu une merveilleuse collaboration de tous les services", affirme M. Jones. Notre organisme en cas de désastre n'est pas dirigé par des généraux mais nos petits caporaux ont été admirables."

Par ailleurs, la ville est heureuse de l'attitude opportune et sympathique du premier ministre John Diefenbaker et de plusieurs de ses collègues, du général Howard Young, sous-ministre des Travaux publics dont relève l'édifice Jackson, du commissaire L. H. Nicholson et de la Gendarmerie royale, de la prévôté et autres militaires de la Défense nationale, de l'Armée du Salut, de la Société ambulancière Saint-Jean, de Morrison-Lamothe, des autres autorités fédérales et provinciales.

**Le chef Dolman**

Le chef Dolman, dans ses commentaires, affirme d'abord qu'il est très fier de ses hommes "qui ont travaillé d'admirable façon au mépris de leur vie."

Quant à l'explosion, le chef des pompiers, ajoutant que l'expérience qu'il a acquise outre-mer à combattre le blitz de Londres lui avait été très utile, déclare: "Pour ma part, je désire en connaître la cause. De concert avec le prévôt provincial des incendies, je propose un comité d'enquête sous la présidence d'un ingénieur municipal et réunissant les représentants du prévôt des incendies, du commissaire fédéral des incendies, du Conseil national des recherches de la Commission provinciale des combustibles, de nos services de la Sécurité et des incendies. Il faut instituer une enquête complète."

L'enquête préliminaire bat son plein depuis samedi. M. Dolman révèle qu'elle retient sur place les experts de la ville, de l'étranger et de l'Ottawa Gas Company.

Le commissaire Jones, au sujet du bien-être des victimes de l'explosion révèle à son tour qu'on a trouvé un foyer à trois dames en détresse dès 2 heures samedi après-midi et à une famille récemment arrivée à Ottawa.

**Le chef de police**

Le chef MacDonell de la Sécurité, dit que l'inspecteur Ab Cavan a été l'un des premiers à l'oeuvre à l'endroit du sinistre. On mobilisa aussitôt les agents qui surveillaient les 149 endroits commerciaux ravagés par l'explosion. "Aucun vol n'a été commis", affirme le chef de 8 h. 35 à 8 h. 40, il a été en conversation téléphonique avec le maire Nelms. La Gendarmerie royale est venue d'elle-même et s'est occupée des bureaux du gouvernement fédéral, notamment à l'édifice Jackson.

Le maire rend hommage à la Gendarmerie royale. En moins d'une demi-heure, la police maintint partout la garde et surveilla le bon ordre. L'échevin Campbell, au nom des enquêteurs de compagnies d'assurances, fait ici l'éloge des agents de la Sécurité.

**L'inspecteur Cavan**

L'inspecteur Cavan se trouvait à l'endroit même de la catastrophe quand elle s'est produite. Il a alerté le sergent-major. Le transmetteur de la radio-policie avait volé en éclat sur le toit de l'édifice Jackson. Des 8 h. 55 samedi matin, pas un seul cas de vol n'était signalé.

Le sergent Harvey Slade, de la Sécurité, précise que les pas-

sants conduisaient déjà les blessés aux hôpitaux de même que les ambulances.

À l'hôpital municipal, on avait donné les soins d'urgence à seize personnes mais deux seulement étaient admises. À l'hôpital général d'Ottawa, un grand nombre de personnes soignées mais trois étaient hospitalisées dont une souffrait de brûlures graves.

"J'ai parlé à la victime ce matin, précise M. Slade. Même si son état était précaire, elle a pu me donner d'utiles renseignements."

Le maire Nelms note que le service de communications de la CTO est venu à la rescousse quand radio-policie fut touchée par l'explosion de Jackson.

**Hommages du maire**

À l'ouverture de la séance, M. Nelms rend hommage au comité municipal d'urgence. Il se console encore à la pensée qu'il n'y a pas eu de pertes de vie, compte tenu des 2.000 fonctionnaires fédéraux qui travaillent les autres jours de la semaine au seul édifice Jackson. Les ruines de plusieurs bâtiments, notamment le cinéma Odeon, l'édifice Jackson, le garage et salons Myers et magasins du voisinage, témoignent de l'envieure du désastre.

"Nous inclinons en ce moment une enquête sur la cause du désastre", dit le maire. La population peut être assurée que nous mettrons tout en oeuvre pour obtenir tous les experts et spécialistes pouvant déterminer le coût des dégâts (que d'aucuns placent jusqu'à cinq millions). Nous ne pouvons permettre une répétition de la catastrophe. Nous devons à tous notre gratitude, mais plus particulièrement au chef Dolman et à ses admirables pompiers, au chef de police avec ses agents du service silencieux, au commissaire Jones qui se mit à l'oeuvre sur le théâtre même de la catastrophe en quelques minutes seulement. De chez moi, j'ai alerté tous les personnages attirés par téléphone avant de me rendre d'urgence à l'angle Bank et Slater, un peu après 9 heures. Il existait alors une certaine confusion, facile à expliquer. Les gens étaient ébahis. Toutes les portes et fenêtres avaient volé en éclat dans les rues."

"Comme maire d'Ottawa, je confie l'autorité aux chefs Dolman et MacDonell. Le service des travaux arriva avec ses équipes de déblaiement. Le directeur Ayers, avec ses lieutenants Dobbin, Bradley, Johns et Key, ont été tout de nettoyer la chaussée, de dresser les barrières. On manda les directeurs

Stockwell de l'Aqueduc et Goodfellow du Service social. Ceux qui avaient été témoins de la situation à 9 h. samedi matin, furent émerveillés du progrès accompli vers midi.

"Je m'en voudrais d'oublier la Gendarmerie royale, la Prévôté, l'Armée du Salut, les volontaires notamment Morrison-Lamothe qui ravitaillèrent les travailleurs de mets et café à leurs propres frais, les marchands de la rue Bank, enfin tout le monde."

Le maire Nelms coupe alors les allées aux canards et rumeurs dont plusieurs malheureusement ont été défrayés certains comptes rendus de la presse et de la radio. Ici M. Nelms critique le général Hatton.

Les commissaires Jones, Paul Tardif, doyen du Bureau dont le magasin de peinture a été très endommagé, Wilbert Hamilton, dont relèvent les travaux de l'aménagement et Sam Berger, rentré samedi soir de Toronto, abondent dans le sens du maire.

M. Jones souligne aussi l'excellent travail du président Jack Spence de l'Ottawa Gas qui mobilisa ses équipes de spécialistes en vue de déterminer les fuites de gaz naturel. M. Berger dit qu'il passa deux longues heures samedi soir dans l'arrondissement ravagé. Une enquête complète s'impose. Me Berger appuie le chef Dolman. La presse doit être précisée dans ses rapports.

M. Jones et Nelms tiennent la rumeur au sujet d'une fête des jeunes brigadiers scolaires qui devait avoir lieu à l'Odeon. Il s'agissait d'un film au Capitol. Le gerant Ray Tubman a contremandé la séance.

Le commissaire Tardif rend un vibrant hommage aux pompiers, aux policiers, à la CTO qui a changé le parcours de ses trams et autobus depuis la catastrophe, enfin à tous et à chacun. Un de ses trois employés de Sherwin-Williams au 136, Bank, fut blessé par la vitre. En empêchant les feux, les pompiers ont évité une plus affreuse catastrophe. Le commissaire Hamilton note que les fonctionnaires municipaux, qui ont suivi les cours de défense passive et autres, n'ont fait leurs preuves samedi.

**Rapport de M. Ayers**

L'ingénieur Frank Ayers, directeur des travaux, rapporte qu'il avait hommes et appareils en action dans la zone ravagée moins d'une demi-heure après l'explosion.

"Notre bureau de prévention des explosions fut le premier en action et continue de perforer des trous à tous les vingt pieds,

Les experts qui font enquête sur le désastre de samedi, dans les environs de Bank et Slater, n'ont pas encore réussi à déterminer la cause de la violente explosion, mais tout laisse soupçonner le gaz naturel.

Le directeur Maynard Dolman, du Service municipal des incendies, est d'avis que des fuites de gaz ont causé l'explosion et sont responsables des dégâts qui se chiffrent — croit-on, une fois le relevé terminé — par \$5.000.000. Par contre, un porte-parole de la société Ottawa Gas, filiale de la Consumers' Gas, déclare que le gaz ne peut être cause de l'explosion, à moins que quelqu'un ait saboté la tuyauterie.

Un pompier, qui était près de l'arrondissement touché par la détonation, vers 8 h. 17, samedi matin, a déclaré qu'une forte odeur de gaz s'était répandue dans le quartier.

Dès samedi, on a mandé d'urgence sur les lieux les équipes d'entretien du ministère des Travaux publics, de la ville, et des volontaires, pour procéder sans délai au nettoyage des rues recouvertes de débris.

Ces travailleurs ont repris leur travail tôt aujourd'hui dans le quartier démolit dont l'accès est fermé aux curieux. Certains employés ont travaillé toute la journée hier.

Plus de 30 personnes ont reçu des soins aux hôpitaux locaux, et une foule d'autres ont été pansés sur les lieux, pour de légères coupures et d'autres blessures de peu de conséquence.

Sur les cinq encore hospitalisés, deux se trouvent dans un état précaire: MM. William Anderson, 45 ans, 1103, rue Wellington, et Frank Smith, 198, rue O'Connor.

M. Anderson, grièvement brûlé, a repris connaissance hier. Il aurait alors révélé aux enquêteurs des détails précieux sur l'origine du désastre. Mais, ces révélations ne sont pas encore rendues publiques.

M. Anderson, concierge à l'atelier de l'Addressograph-Multi-graph, pourrait bien posséder la clé du mystère, croit-on. Ce magasin, dit-on, serait le centre même du désastre.

Les enquêteurs suivent son état avec un vif intérêt. Ils attendent qu'il puisse répondre à un interrogatoire précis.

On a retiré M. Anderson, à

l'explosion, compte tenu de son ampleur, sont vraiment réduits au minimum.

Un porte-parole de la Défense passive estime qu'un tel sinistre aurait fait de cinq à six cents morts, sur semaine, aux heures de bureau.

let Parsons, 232, rue Slater, app. 3, MM. William Smith, 96, rue Gloucester, John Wood, 285, rue Laurier, Ottawa, Mlle Elizabeth Lee, MM. L. J. Reynolds, 821, Dennison Crescent, Léo Delorme, 28 ans, 96, rue Gloucester, Frank Smith, 32 ans, 198, rue O'Connor, Edward O'Connor, 291, rue Bay, Allan Smith, 294, rue Glenora, James Parker, 1075, rue Carling, Nick Pergangis, 76, rue Cambridge, John Day, 44, rue Louisa, Mlle Patricia Lalonde, 203, rue Nepean, Mme Anna Barber, 263, rue Slater, Mme Elizabeth Lee, 269, Slater, app. 5, Mme Costa Tatredes, 290, rue Laurier, MM. Howard Wellington, 543 Gladstone, Patrick George, 520, Waverly, et autres.

On estime que les résultats de cette catastrophe, compte tenu de son ampleur, sont vraiment réduits au minimum.

Un porte-parole de la Défense passive estime qu'un tel sinistre aurait fait de cinq à six cents morts, sur semaine, aux heures de bureau.

## Les vitriers sont occupés

Par Jean-Marc TREPANIER

Les compagnies qui fournissent la vitre à Ottawa, Hull et Eastview ont eu fort à faire en fin de semaine pour réparer les dégâts indescriptibles amenés par l'explosion mystérieuse de samedi matin, dans la région de l'édifice Jackson, angle des rues Bank et Slater.

Le promoteur qui emprunte les rues transversales de la rue Bank, au centre de la ville, se peut rendre compte de la quantité fantastique de vitres qui ont éclaté sous la secousse de l'explosion. Plusieurs vitres brisées sont à deux et trois coins de rues du centre de la catastrophe.

On nous a affirmé ce matin que l'on prévoit fin de remplacer la vitre dans les devantures de magasin sur la rue Bank et les rues avoisinantes dès la fin de semaine prochaine. On ne finira pas de remplacer toutes les nombreuses autres vitres fracassées avant au moins un mois, nous ont affirmé plusieurs gerants de compagnies de vitre d'Ottawa, Hull, et la région.

Il y a encore beaucoup d'autres vitres qui ont volé en mille miettes à l'intérieur des édifices dans le quadrilatère formé par les rues Kent, Laurier, Sparks et le canal même, que les passants ne voient pas.

Non seulement les vitres sont brisées, mais les fenêtres aussi et, en quelques endroits, le mur qui les entoure.

Les autorités municipales et provinciales ont mis les restaurateurs en garde contre la légion de parcelles de vitre qui aurait pu atteindre les aliments. Les

plus petit morceau de vitre peut causer un dommage considérable à l'intérieur de l'estomac.

Les employés de la compagnie Preston-Lieff, 60, rue Booth, ont travaillé sans arrêt depuis samedi et ils ont encore une somme énorme de travail à abattre. On a dû faire venir de la vitre des succursales dans la province.

Les autres compagnies, notamment Hull Glass, 601, boulevard Saint-Joseph, Hull, Capital Glass, 42, rue Maisonneuve, Hull, Consolidated Glass Industries, 433, rue Cooper, Canadian Pittsburgh Industries Ltd (Hobbs Glass), 300, rue Lisgar, et Eastern Glass Company, 284, rue Dupuis, Eastview, ont travaillé ferme toute la fin de semaine.

On a fait venir de la vitre de Montréal, Toronto, Peterborough et Kingston. Des flottilles entières de camions chargés de vitres, en provenance de ces endroits, entrent régulièrement dans la capitale.

Le travail le plus urgent est accompli; plusieurs vitrines sont placardées de planches; d'autres fenêtres sont fermées à l'aide de toiles en plastique transparentes en attendant d'être remplacées par des vitres. Cela prendra plus d'un mois.

Ici et là, sur cette véritable scène de guerre qui est la région avoisinante des rues Bank et Slater, des monticules de débris de vitre, que les employés d'urgence ont ramassés samedi, jonchent le sol. Les automobilistes circulent avec beaucoup de prudence dans les rues. Il a été impossible d'enlever entièrement tous les morceaux de verre brisé.

Le moton Hamilton est repoussé faute de second. À ce moment, M. Campbell présente la sienne, appuyée par M. Groves. Président du comité d'urgence, le commissaire Jones réclame une enquête complète et sans restrictions. M. McAuley craint un retard. Le maire promet à M. St-Germain que le Conseil sera convoqué d'urgence.

On a retiré M. Anderson, à

l'explosion, compte tenu de son ampleur, sont vraiment réduits au minimum.

Un porte-parole de la Défense passive estime qu'un tel sinistre aurait fait de cinq à six cents morts, sur semaine, aux heures de bureau.

## Trams et autobus dans les environs de Bank et Slater

M. George R. Brady, gerant général de la Commission de transport d'Ottawa, a déclaré dimanche immédiatement après la séance extraordinaire du Bureau des commissaires sur la catastrophe de samedi, que la CTO fera circuler ses autobus dans la rue Bank vers le nord jusqu'à l'avenue Laurier, vers l'est sur Laurier jusqu'à Metcalfe, Metcalfe jusqu'à Sparks, vers l'ouest jusqu'à O'Connor, vers le sud jusqu'à Somerset et vers l'ouest jusqu'à Bank.

Cette mesure d'urgence est motivée par la fermeture de la rue Bank, entre Laurier et Slater. Dès ce soir à 7 h., l'autobus remplacera le tramway dans toutes les parties de la ville.

Les autobus-trolleys ne sont pas en cause à Ottawa. Les tramways du service de la rue Bank tourneront vers l'ouest à Somerset pour se rendre jusqu'à la jonction Holland jusqu'à 7 h. ce soir. Ceux de Holland emprunteront la rue Albert.

Ces dispositions ont été prises après que le chef Maynard Dolman ait exprimé la crainte que toute circulation lourde dans la rue Bank, entre Laurier et Slater, ne fasse dégringoler les échafaudages en métal autour des murs endommagés de l'édifice Jackson.

"La vibration des tramways pourrait entraîner une autre catastrophe", dit le chef Dolman avant la fin de la séance d'urgence à l'hôtel de ville. Je m'oppose à la circulation entre Laurier et Slater jusqu'à la fin des vérifications sur les fuites possibles de gaz. Fermons la rue au moins pour lundi."

Le maire Nelms et les autres membres du Conseil présents sympathisaient avec les hommes d'affaires et professionnels frappés par l'explosion effroyable de samedi matin. M. G. M. Taylor, directeur de l'inspection des édifices, aura le dernier mot à dire. L'échevin Charles St-Germain a approuvé les mesures de précaution.



Plus aucune vitre, rue Slater

(Photo Champlain Mercil)

# L'alcool, cause de grande misère, dit le juge Taché

L'hon. Alexandre Taché récemment nommé juge de la Cour supérieure pour le district de Hull, a incité la population à modérer sa consommation d'alcool.

Le juge Taché, qui parlait devant les membres de l'amicale Notre-Dame de Hull, lors de leur déjeuner trimestriel hier matin, à la salle Ritz, a déclaré que dans une proportion de 99 p. cent, les malheurs proviennent de la boisson.

"Durant les deux années où j'ai siégé en qualité de magistrat à la Cour de Hull, j'ai été en contact direct avec la misère." D'après lui, les vols, voies de fait indécentes, viols et autres délits que l'on rencontre couramment à la Cour, ont pour cause expresse la boisson.

Le conférencier a déclaré que, de nos jours, dans tous les stages de la société, on boit trop. "Les gens s'alcoolisent sans s'en apercevoir," a-t-il dit.

Il a fait remarquer que de nos jours on abuse de ce qu'on appelle communément des "social parties". Il déclarait: "On boit quand un enfant vient au monde et quand il meurt. On boit avant le mariage et après. On boit avant le décès d'une personne chère, puis après, pour noyer son chagrin. On boit avant et après le réveillon. On boit pour souhaiter la bienvenue à quelqu'un, et aussi après pour

se calmer les nerfs, etc. Conséquemment, on s'alcoolise sans le savoir."

Il a recommandé comme moyen de réaliser si on est un peu alcoolisé de cesser immédiatement de boire pour un mois. "Si on ne peut attendre ce mois, dit-il, il est grand temps de bannir toute boisson."

**La réunion**

Plus de 100 anciens de l'ESH et du collège Notre-Dame avaient assisté à la messe à la chapelle du collège, avant de déjeuner.

Outre l'hon. Alexandre Taché, président d'honneur, on remarquait: S.H. le maire Thomas Moncion, M. Oswald Parent, député provincial, M. Alexis Caron, député fédéral, Me Avila Labelle, c.r., procureur de la Couronne, M. Oscar Dompière, représentant de la Commission scolaire, M. Jean-Paul Sabourin, président de l'amicale Caivin, et le R.F. Anselme, directeur du collège Notre-Dame, qui ont tous adressé la parole au terme du déjeuner.

L'amicale Notre-Dame de Hull demandera sa charte au gouvernement provincial. L'amicale, qui nourrit quelques grands projets, a besoin d'une charte pour les réaliser.

Vest à la suite d'une recommandation du président Emile Limoges, que l'amicale a décidé de demander une telle charte.

MARDI 24 OCTOBRE 1958  
201<sup>e</sup> jour de l'année  
Lev. Couc.  
Soleil 6:33 4:54  
Lune 5:41 7:22

# LE DROIT

MARDI 24 OCTOBRE 1958  
201<sup>e</sup> jour de l'année  
Fête  
Saints Simon et Jude, apôtres.

TEL: BUREAU DE HULL: CE. 6-7431 — POSTE CKCH: PR. 7-2771

Pronostics: nuageux

HULL, LUNDI 27 OCTOBRE 1958

Treize



## Soirée Lacordaire au Centre N.-D.

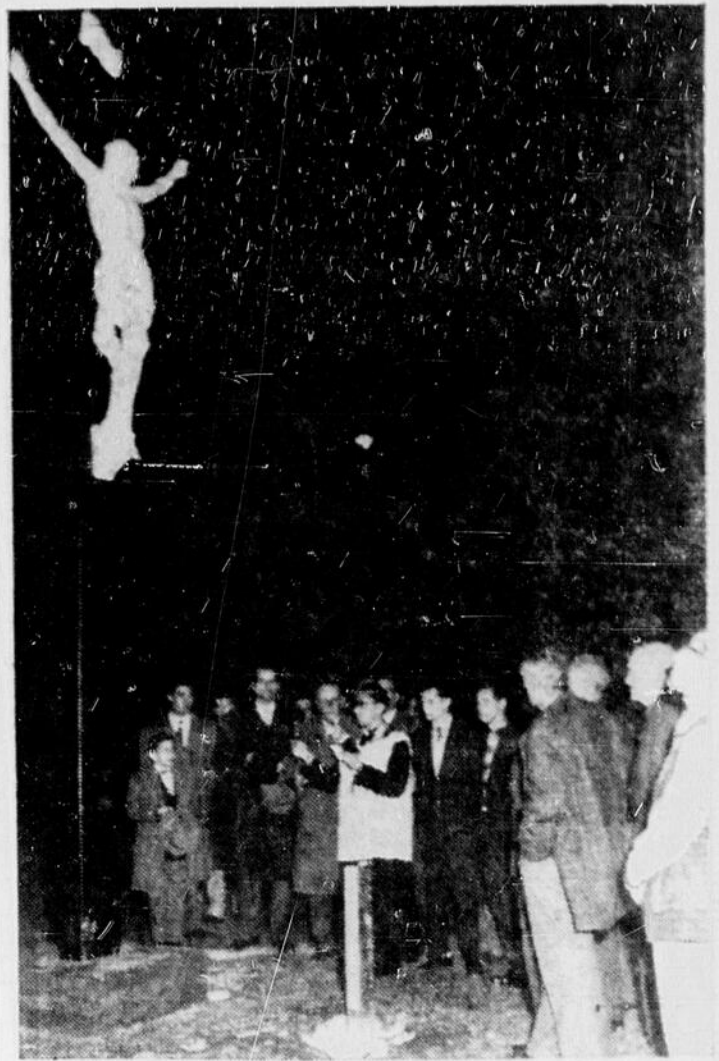
M. Benjamin Deschamps, président régional des cercles Lacordaire et Sainte-Jeanne-d'Arc d'Eastview, était le conférencier invité à la soirée récréative tenue récemment au Centre, rue Notre-Dame, à Hull. Cette soirée était organisée par les cercles Lacordaire et Sainte-Jeanne-d'Arc de la paroisse Notre-Dame-de-Grâce.

Le conférencier a souligné que les cercles Lacordaire sont des écoles populaires d'enseignement anti-alcoolique. "Nous pouvons soutenir que 95 pour cent des infractions et des délits sont dus à l'alcool; les mariages déshonorés, les managements à la messe le dimanche sont souvent causés par ce produit néfaste. Combattons l'alcool dans tous nos milieux par un travail d'apostolat, et demandons aux jeunes gens et jeunes filles de joindre nos rangs," dit de conclure M. Deschamps. M. Emilien Lévesque a présenté le conférencier qui remercia M. Valmor Latour.

M. Roger Paré a organisé le programme récréatif. Mme Wilfrid Lemieux et un groupe de fillettes de la paroisse du Sacré-Coeur de Hull ont interprété une saynète intitulée "Un jour plus tard?" La jeune Hélène Pagé se fit remarquer dans quelques chants. En plus de la pièce en deux actes, les fillettes du Sacré-Coeur ont donné quelques numéros de danse et de chant. M. Gaston Groulx, accordéoniste, Raymond Gauthier, violoniste, et Vincent Presseau, acrobate, ont également participé au programme récréatif.

Mlle Yvette Lyrette a reçu sa décoration pour cinq ans d'habileté. La retraite fermée des Jeanne-d'Arc aura lieu du 31 octobre au 2 novembre, et est organisée par Mme Wilfrid Saint-Cyr. Mlle Annette Guillard, 1<sup>re</sup> vice-présidente, organisera une partie de cartes qui aura lieu d'abord dans les maisons puis à la salle paroissiale, le 4 décembre prochain. M. Lucien Saumure et Gérard Wilson ont gagné des prix de présence, dons de Mme Lucien Saumure et du cercle Notre-Dame.

La réunion était sous la présidence de M. Julien Soucy. Le R.P. Jacques Champagne, o.m.i., aumonier du cercle, a dit le mot de la fin.



**CROIX DU CHEMIN A POINTE-GATINEAU** — Grâce à l'initiative de la Ligue du Sacré-Coeur de Pointe-Gatineau qui a organisé une souscription, il a été possible de doter la municipalité d'une splendide croix du chemin, de dimensions imposantes. La croix, qui a été plantée sur la route nationale, non loin de l'église, a été bénite, dimanche soir, par M. l'abbé Albert Lebeyre, vicaire à la paroisse St-François-de-Sales, en présence d'un bon nombre de paroissiens. (Photo Champlain Marel)

## MM. Gauthier et MacLennan réélus sans opposition à Buckingham

BUCKINGHAM (DNC) — Les échevins Paul Gauthier, du quartier sud, siège no 2, et William MacLennan, du quartier ouest, siège no 2, ont été élus sans opposition, lors de la mise en nomination samedi dernier.

Deux candidats, MM. Albert Cadieux et Laurencie Bastien, se disputèrent le siège no 2 du quartier Nord, laissé vacant par M. Réginald Cameron qui se présente à la mairie. Les deux hommes sont des hommes d'expérience en affaires municipales, ayant déjà siégé au Conseil dans le passé.

Tous les yeux des électeurs sont cependant tournés vers le poste de maire, où trois candidats se font la lutte. C'est la première fois depuis plusieurs années que l'élection d'un maire suscite tant d'intérêt dans la ville. Les trois candidats en lice sont: M. Arthur Latour, maire sortant de charge, M. Ulysse Tremblay et M. Réginald Cameron, qui siègeaient au Conseil comme échevins.

Il a promis d'éliminer "la petite politique qui s'est glissée dans certains services". Il s'est aussi déclaré en faveur des organisations pour le bien de la ville et veut former un comité de terrains de jeux très actifs qui complètera des représentants des différents organismes sociaux de la ville.

Les observateurs prévoient une chaude lutte à la mairie entre ces trois candidats d'expérience et toute la population attend avec impatience les résultats des élections du 3 novembre prochain. Les autorités s'attendent qu'environ 90 p. 100 des quelque 1,300 votants éligibles se rendent aux urnes pour enregistrer un nouveau record. La lutte sera probablement aussi très serrée entre les deux candidats au siège no 2 du quartier nord.

## FETE EN L'HONNEUR DES EPOUX GIROUX

Une foule de parents et amis du directeur Joseph Giroux, du service des incendies de Hull, et de Mme Giroux, ont assisté samedi soir à une magnifique soirée au manège de Salaberry, à l'occasion de leur 40<sup>e</sup> anniversaire de mariage. M. Giroux célébrait en outre son 40<sup>e</sup> anniversaire d'entrée au ser-

vice des incendies. Les enfants de M. et Mme Giroux ont présenté à leurs parents des bagues serties de diamants. Les pompiers et amis ont offert un cheque d'un montant substantiel. Dans la photo, de gauche à droite, on reconnaît le chef Giroux, Mme Jeannine Nault, fille des époux Giroux, leur fils Roger, pompier, et Mme Giroux.

## NOUVEAU CONSEIL REGIONAL DE LA SJB

A l'occasion du 17<sup>e</sup> congrès régional annuel de la Société St-Jean-Baptiste de Hull et du nord de l'Outaouais, Inc. a été tenu en fin de semaine, on a procédé à l'élection du nouveau conseil régional pour la présente saison. On remarque dans la photo, de gauche à

droite: M. Antoine Tittley, 1<sup>er</sup> vice-président, de Fort Coulonge; M. René Deschênes, président sortant de charge; Mme Suzanne Gosselin, secrétaire-trésorière, de Notre-Dame-de-Grâce; M. Léo-Paul Demers, le nouveau président élu, de Hull (St-Raymond); et M. Paul Lanoix, 2<sup>e</sup> vice-président, de Hull (St-Raymond).

# La SSJB doit stimuler chez nous l'initiative

Le 17<sup>e</sup> congrès régional de la Société St-Jean-Baptiste de Hull et du nord de l'Outaouais, Inc. a été tenu à Hull en fin de semaine.

M. René Deschênes, président régional, a souhaité la bienvenue aux congressistes. "Du seul fait que la Société St-Jean-Baptiste soit une société catholique et française, elle se doit de se tenir au premier rang par son organisation, son action et son agressement," a dit le président dans son mot de bienvenue.

Au nombre des différentes délibérations qui ont été tenues en l'école St-Bernardin, on a relevé les points les plus saillants des activités de l'année qui s'achève: l'ouverture d'un secrétariat permanent à temps partiel a donné une meilleure cohésion entre les services et les sections et a créé un plus grand intérêt chez les membres en général. Un nombre des activités importantes, mentionnées aussi les concours provinciaux d'histoire du Canada, le montant de \$500 perçu de certaines sections en faveur de la Fraternité française de l'aide aux minorités, la célébration de la fête nationale dont le feu fut un grand succès, une série de 30 émissions radiophoniques, les concours du bon parler français, des représentations aux congrès régionaux et provinciaux. La SSJB a également fait pression auprès du gouvernement pour la nomination d'un ambassadeur auprès du Vatican, pour la reconnaissance d'"O. Canada" comme hymne national, et pour le choix de Château Maisonneuve comme nom d'un nouvel hôtel à Montréal. La SSJB est également intervenue dans la nomination d'un inspecteur bilingue pour l'Unité sanitaire du comté de Pontiac.

## Piéton tué par une voiture à Gatineau samedi

GATINEAU (DNC) — Un piéton, M. Michel Billi, 68 ans, du 73, rue Sanscartier, Gatineau, a succombé tôt samedi matin à ses blessures après qu'une voiture l'eût frappé.

M. Billi traversait l'intersection du boul. Maloney et de la rue Notre-Dame, près de l'église St-Jean-Marie-Vianney, quand une voiture conduite par M. Edgar Gosselin, 21 ans, 24, rue Charles, Masson, le frappa, peu après minuit. L'auto allait vers l'est et la victime vers le sud.

Les ambulanciers de la maison Blais le conduisirent à l'hôpital Notre-Dame de Gatineau, où le Dr Bernard Desrosiers lui fit 25 points de suture à la tête et à la figure. Le blessé avait une jambe brisée et souffrait de blessures internes.

Constant l'état de son patient, le Dr Desrosiers le fit transporter à l'hôpital général. Le blessé est mort en chemin.

Le sous-chef Jean-Louis Hébert et l'agent Robert Pigeon de la Sûreté de Gatineau, ont fait les constatations.

Né en Tchécoslovaquie, le défunt était le fils de Michel Billi et de Maria Fankannova. En 1918, il avait épousé dans son pays natal Suzanne Fetocvitch, décédée en 1935.

Demeurant à Gatineau depuis 1927, il était paroissien de St-Louis-de-Gonzague. Il fut à l'emploi de la compagnie CIP pendant 31 ans. Il avait pris sa retraite en mars dernier.



M. MICHEL BILLI

Il laisse un fils, Thomas, de Gatineau, deux filles, Mmes Jacques Berthiaume (Marie), d'Ottawa, et Mme Earl Hagerman (Hélène), de Toronto, ainsi que trois petits-enfants.

La dépouille est exposée aux salons Sylvio Blais, 123, rue Notre-Dame, Gatineau. Le cortège quittera cet endroit à 7 h 45, demain matin, pour l'église St-Jean-Marie-Vianney, où le service aura lieu à 8 heures. Inhumation au cimetière paroissial.

**Dr Gaston ISABELLE**  
Médecine générale  
Maternité  
66, rue Notre-Dame, Hull  
(Appartement St-Cyr)  
Téléphone: PR. 7-9284

**PHARMACIE BOUCHER**  
Nous allons chercher et livrons les prescriptions sans frais additionnels.  
139, rue Hôtel-de-Ville  
PR. 1-4341 ou PR. 1-6785

**CONSTIPATION**  
Avez-vous essayé la CHIROPRAQUE ?  
Prenez un rendez-vous!  
PR. 1-1447  
E. F. BOUDREAU, D.C.  
Chiropraticien — Razons X  
Diplômé de Palmer  
137 Hôtel-de-Ville HULL

**Dr E.-L. DESJARDINS, B.A., M.D.**  
MEDECINE GENERALE — MATERNITE  
CONSULTATIONS: 2 h. à 4 h. et 7 h. à 8 h.  
ou sur rendez-vous  
138, rue Wellington, Hull, P.Q. Téléphone: PR. 7-3543

**Tout le monde en parle...**  
du fameux SIROP BRONCHOTERPINE  
Très efficace pour bronchites — rhumes tenaces et toux persistante  
EN VENTE DANS TOUTES LES PHARMACIES  
LE SIROP  
**BRONCHOTERPINE**  
\$1.00 LA BOUTEILLE  
LIVRAISON PAR POSTE SI DESIREE

**Résolution sur l'expulsion du maire Fournier**  
MONTREAL (PC) — L'Association de la jeunesse libérale de Montréal a adopté en fin de semaine une résolution recommandant l'expulsion du parti libéral du maire Sarto Fournier, sénateur libéral.

Un porte-parole de l'Association a dit que la résolution sera soumise pour étude par les députés au congrès annuel de la Fédération libérale provinciale qui sera tenu ici en fin de semaine prochaine.

La résolution précise que M. Fournier "est devenu un complice de la dictature et des scandales" du parti de l'Union nationale.

Elle ajoute que le maire a refusé d'appuyer une requête du chef provincial M. Jean Lesage, réclamant une enquête royale sur la vente du réseau de gaz de l'Hydro-Québec à la Corporation de gaz naturel du Québec.

**Dr Gaston ISABELLE**  
Médecine générale  
Maternité  
66, rue Notre-Dame, Hull  
(Appartement St-Cyr)  
Téléphone: PR. 7-9284

**PHARMACIE BOUCHER**  
Nous allons chercher et livrons les prescriptions sans frais additionnels.  
139, rue Hôtel-de-Ville  
PR. 1-4341 ou PR. 1-6785

**CONSTIPATION**  
Avez-vous essayé la CHIROPRAQUE ?  
Prenez un rendez-vous!  
PR. 1-1447  
E. F. BOUDREAU, D.C.  
Chiropraticien — Razons X  
Diplômé de Palmer  
137 Hôtel-de-Ville HULL

**Dr E.-L. DESJARDINS, B.A., M.D.**  
MEDECINE GENERALE — MATERNITE  
CONSULTATIONS: 2 h. à 4 h. et 7 h. à 8 h.  
ou sur rendez-vous  
138, rue Wellington, Hull, P.Q. Téléphone: PR. 7-3543

**Tout le monde en parle...**  
du fameux SIROP BRONCHOTERPINE  
Très efficace pour bronchites — rhumes tenaces et toux persistante  
EN VENTE DANS TOUTES LES PHARMACIES  
LE SIROP  
**BRONCHOTERPINE**  
\$1.00 LA BOUTEILLE  
LIVRAISON PAR POSTE SI DESIREE

**ASSUREZ VOTRE AUTOMOBILE AVEC ALLSTATE INSURANCE**  
Économisez jusqu'à 20 p. 100 6 MOIS POUR REGLER  
Téléphonez à votre agent de Hull et de la région.  
ARMAND DESLOGES  
PR. 7-4420

**Salon Hollywood**  
PERMANENTES DE \$10 pour \$5.00  
\$15 pour \$7.50  
Coiffeuses expertes  
Claudette Beaulne, prop.  
184, boul. St-Joseph, Hull  
PR. 1-8465

**ASSUREZ VOTRE AUTOMOBILE AVEC ALLSTATE INSURANCE**  
Économisez jusqu'à 20 p. 100 6 MOIS POUR REGLER  
Téléphonez à votre agent de Hull et de la région.  
ARMAND DESLOGES  
PR. 7-4420

**Salon Hollywood**  
PERMANENTES DE \$10 pour \$5.00  
\$15 pour \$7.50  
Coiffeuses expertes  
Claudette Beaulne, prop.  
184, boul. St-Joseph, Hull  
PR. 1-8465

**ASSUREZ VOTRE AUTOMOBILE AVEC ALLSTATE INSURANCE**  
Économisez jusqu'à 20 p. 100 6 MOIS POUR REGLER  
Téléphonez à votre agent de Hull et de la région.  
ARMAND DESLOGES  
PR. 7-4420

**MERCI**  
aux généreux donateurs  
à l'occasion du Barrage des Routes, samedi dernier.  
**Le Jeune Commerce de Hull**

## Les 2 frères Larocque sont interrogés

Georges Larocque, 21 ans, et son frère Yvan, 20 ans, tous deux de Montréal, ont été interrogés samedi par la Sûreté provinciale de Montréal, en rapport avec un hold-up de \$3,000 perpétré vendredi dans une banque de Val-des-Bois, localité sise à 60 milles au nord-ouest de Hull.

Les deux suspects ont été arrêtés par l'agent de circulation Wilfrid Larocque, à Pointe-Claire, quelques heures après le vol. L'argent volé a été retrouvé.

## La cause du dépotoir remise à plus tard

La requête d'un contribuable de Hull, voulant que le tribunal interdisse à la ville de déverser ses ordures ménagères dans le dépotoir actuel, boulevard Fournier, n'a pas été entendue en Cour supérieure de Hull ce matin. De même, la cause avait été remise lundi dernier.

Toutefois, dès jeudi de cette semaine, l'hon. juge Paul Saint-Marie fixera la date de l'audition. On croit que la cause pourra être entendue la semaine prochaine.

On sait que l'injonction a été prise par M. Léo Raymond, du 41, boul. Fournier. Ce dernier demeure dans le voisinage immédiat du dépotoir.

Dès la prochaine assemblée du Conseil municipal, le 4 novembre, le conseiller juridique de la ville, Me Roy Fournier, devra fournir aux échevins son rapport sur les aspects légaux de la question du dépotoir et de l'octroi d'un contrat en vue de la cueillette et de l'enfouissement des ordures ménagères de Hull.

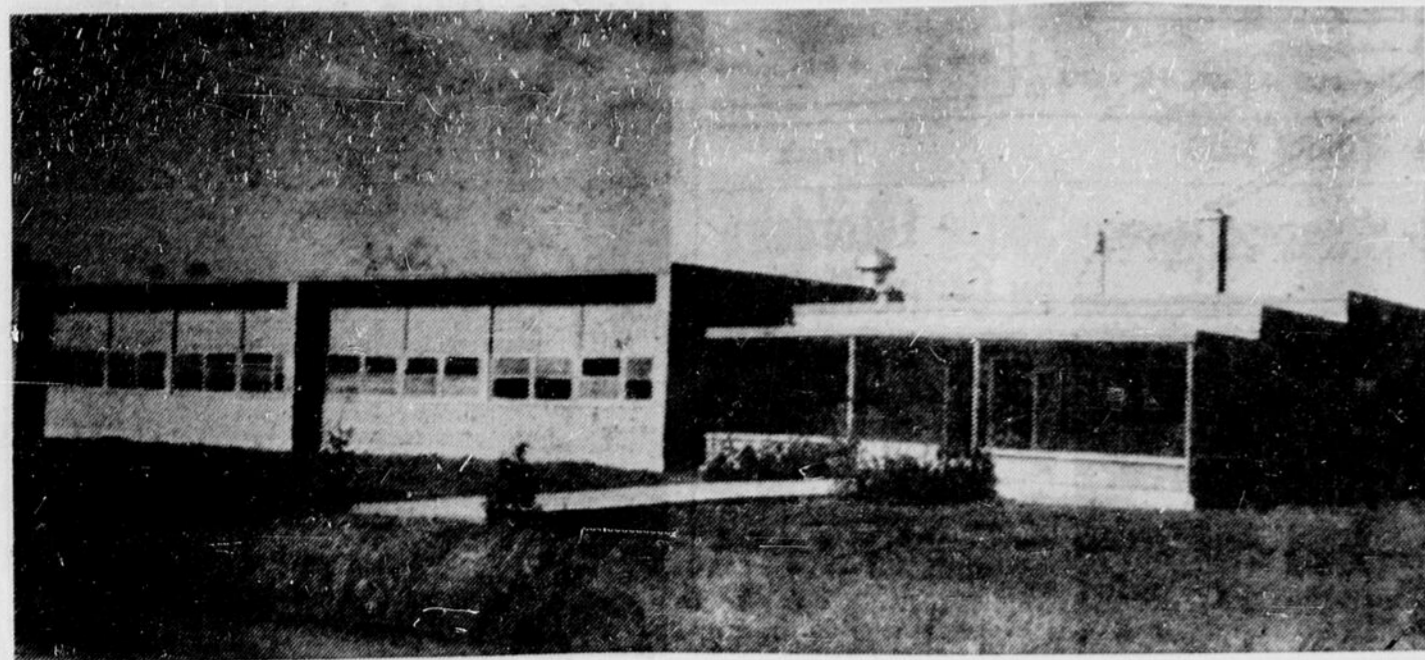
**FERN'S SERVICE**  
Alignement "BEAR"  
SERVICE  
Carburateur — Distributeur — Freins  
**OUVERT LE SOIR**  
sur RENDEZ-VOUS  
PR. 1-1704  
36, boul. Sacré-Coeur, HULL  
(en face de l'imprimerie nationale)

**BOUCHER FRÈRES LTEE**  
72, rue CREMAZIE HULL  
• Charbon et coke  
• Bois de construction  
• Matériaux de construction  
PR. 7-3868

**ESSO** IMPERIAL PRODUCTS  
10% COMPTANT — 5 ANS POUR PAYER  
**Laurent Fréchette**  
2, RUE ALLARD, HULL PR. 7-6724

**Attention!**  
Voici un autre avantage que vous offre  
**H. R. PAQUIN LTEE**  
MEUBLES et APPAREILS ELECTRIQUES  
80, rue Eddy — HULL — PR. 7-2761  
AGENT AUTORISE DES célèbres meubles "Kroehler"

**PLUS DE \$8000 EN PRIX!**  
**CLUB LIONS DE HULL**  
**SOIREE MONSTRE**  
Amplement d'espace de stationnement  
BILLET \$1.00 — EN VENTE MAINTENANT aux endroits annoncés samedi  
**ARENA DE HULL**  
JEUDI, 30 OCTOBRE — 8 h. p.m.



**BENEDICTION A GLEN ROBERTSON** — La nouvelle école Notre-Dame-de-l'Assomption, de Glen Robertson, a été bénie en présence de plus de 150 invités, par Mgr Rosario Brodeur,

évêque d'Alexandria. Son Excellence était assistée du R. P. Bernard Pion, curé de la paroisse, ainsi que de MM. les abbés Rhéal Gagnon, Léo MacDonald et Francis Foley.

### Dévoilement d'un monument à 3,547 soldats

**BROCKWOOD, Ang. (PC)** — La reine Elisabeth a dévoilé samedi un monument dédié aux 3,547 soldats qui sont morts au cours de la deuxième guerre mondiale et n'ont pas de tombes connues.

Le monument porte les noms de 199 Canadiens, dont la majorité furent victimes du raid sur Dieppe, en 1942.

Le Brockwood Memorial, monument circulaire à 16 colonnes, est situé au centre d'un cimetière qui contient les restes de 7,000 militaires du Commonwealth qui sont morts au cours des deux guerres mondiales. En face du monument se trouvent les tombes de 2,407 Canadiens.

Près de 8,000 personnes ont assisté à la cérémonie dans cette petite localité du Surrey.

Tous les 375,000 militaires qui sont morts au cours de la deuxième guerre mondiale possèdent maintenant un monument. Les gouvernements de tous les pays ont contribué à sa construction.

À la cérémonie, le Canada était représenté par le ministre des Anciens combattants, M. Brooks, et les officiers supérieurs des forces armées canadiennes en Europe. Des militaires de la brigade canadienne en Allemagne faisaient partie de la garde d'honneur.

### Trois morts dans une collision près de Sudbury

**SUDBURY, Ont. (PC)**—Trois personnes ont été mortellement blessées vendredi soir, dans une collision survenue à quelque 15 milles à l'ouest d'ici. Stanley Pokrywa, 19 ans, de Ellet Lake, et autrefois de Windsor, a été tué sur le coup.

Sa femme, âgée de 18 ans, et George Lineham, 21 ans, de Sudbury, sont morts à l'hôpital quelques minutes plus tard.

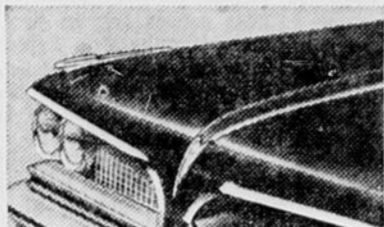
**LE DROIT**

IMPRIMEURS ET EDITEURS

- IMPRESSIONS DE TOUS GENRES
- TRAVAUX EN COULEURS
- PROCÉDES "OFFSET" et "LETTERPRESS"

**Service rapide**

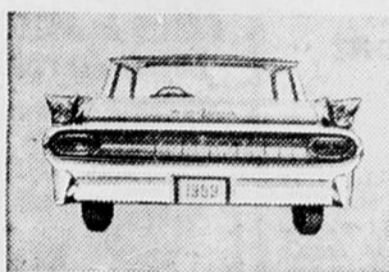
375, rue RIDEAU, Ottawa CE. 6-7431



Le fini Magic-Mirror conserve l'éclat du neuf pendant une période allant jusqu'à trois ans; il ne s'écaille pas, ne se fendille pas, ne ternit pas.



Même la vue est nouvelle. Le pare-brise et la fenêtre arrière s'avancent profondément dans le toit, se prolongent plus loin sur les côtés.



La fenêtre arrière "observatoire"... caractéristique exclusive des modèles Vista — le nouveau type de hardtop à 4 portes sorti par Pontiac.

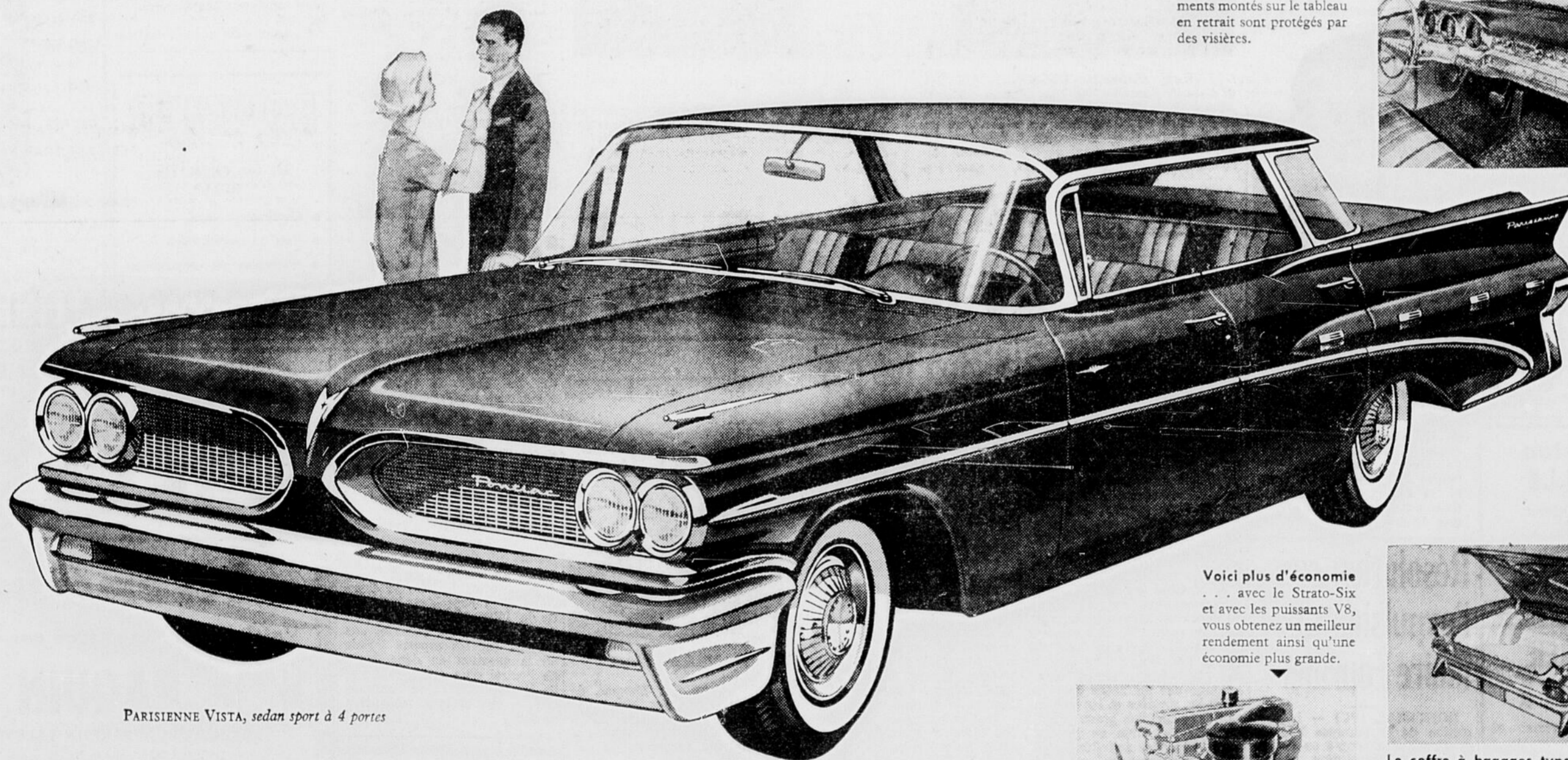
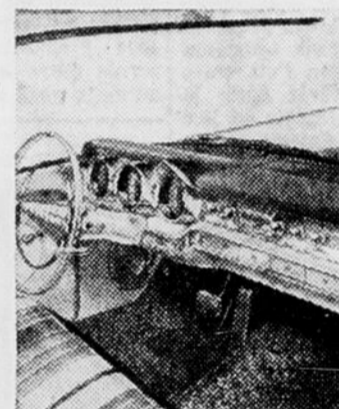
Tous les perfectionnements qui

comptent **EN UNE SEULE VOITURE!**



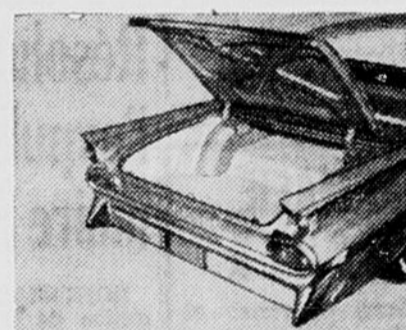
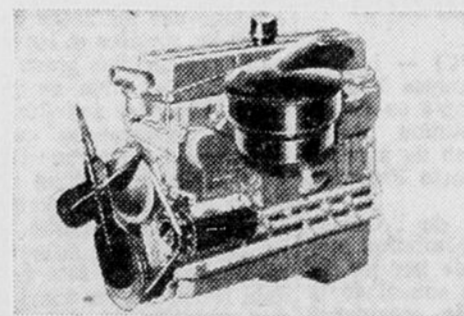
Les intérieurs Vista-Lounge vous apportent des banquettes plus larges qu'un divan, une gamme complète de coloris harmonieux, des capitonnages résistants.

Le nouveau tableau de bord Pontiac vous promet toute la précision d'un habitacle d'avion moderne. Pour plus de sécurité, les instruments montés sur le tableau en retrait sont protégés par des visières.



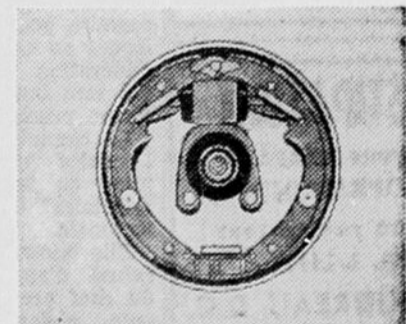
PARISIENNE VISTA, sedan sport à 4 portes

Voici plus d'économie... avec le Strato-Six et avec les puissants V8, vous obtenez un meilleur rendement ainsi qu'une économie plus grande.



Le coffre à bagages type tourisme, dans certains cas, une contenance augmentée de 7 pieds cubes — espace entièrement utilisable.

Les freins "True-Contour" refroidis par air, dont la surface des garnitures a été agrandie de 27%, vous assurent des arrêts de tout repos.



A tous points de vue, la Pontiac 59 est une voiture de rêve... autant par sa brillante performance et sa valeur réelle que par son élégance

Toute l'élégance, tous les avantages, tout le luxe dont vous rêviez, vous les trouverez dans cette magnifique voiture... la Pontiac 59. Vingt-six modèles étincelants en six merveilleuses séries... de la Strato-Chief à prix modique à la luxueuse Bonneville. Le choix le plus grand au Canada de V8 économiques et le Strato-Six encore plus économique... encore perfectionnés pour donner un meilleur rendement. Trois transmissions entièrement automatiques. La Pontiac 59, en montre chez votre dépositaire, vous offre tous les perfectionnements que vous cherchez!

UNE VALEUR GENERAL MOTORS

Toutes les merveilles dont vous rêviez...

# Pontiac 59



▲ La servo-direction\* est encore plus souple, elle fournit à elle seule 80% de l'effort de manoeuvre tout en vous laissant la maîtrise totale du volant.

\*Facultative moyennant supplément.

MARCHAND AUTORISES PONTIAC POUR OTTAWA ET HULL

**Cabeldu Motors Co. Limited**

ANGLE SPARKS, LYON ET QUEEN, OTTAWA

Téléphone CE. 5-3321

**C. Connelly Motors (Ottawa) Ltd.**

424-428, CHEMIN RICHMOND, OTTAWA

Téléphone PA. 8-1717

# Les ventes de bétail se sont quadruplées

### Il en résulte une hausse de prix

(PC) — Les ventes de bêtes à cornes au Canada sur le marché américain sont cette année plus que le quadruple de ce qu'elles étaient l'an dernier. Il en résulte que les prix sur les marchés canadiens de bétail sont plus élevés que l'an dernier et que le bœuf coûte au détail plusieurs cents de plus la livre que l'an dernier. Sur les marchés canadiens d'animaux à cornes, la hausse est de \$4 les cent livres.

Les prix de détail ne montent pas de nouveau d'ici le reste de l'année. C'est ce que croient de hauts fonctionnaires du ministère du Commerce.

Les prix augmentent aux États-Unis cette année, ce qui fait l'affaire des éleveurs canadiens. Les profits de ceux-ci sont tels qu'ils font disparaître les désavantages de la prime du dollar canadien, des tarifs et d'un contingentement.

**Les restrictions**

En payant un droit d'un cent et demi la livre, les éleveurs canadiens peuvent envoyer aux États-Unis au maximum 400,000 bêtes par année et 120,000 par semestre.

S'ils en envoient plus, ils doivent payer un droit de deux cents et demi la livre.

Mais ils ne dépassent pas le maximum de 400,000 par année.

Du début de l'année au 20 septembre, ils en ont envoyé 278,659 au regard de 37,569 durant la période correspondante l'an dernier.

**Les prix**

Le prix moyen des bœufs de bonne qualité était de \$25.50 les cent livres à Chicago le 20 septembre, au regard de \$21.88 le 21 septembre l'an dernier.

Le prix moyen des bœufs destinés à l'abattoir était de \$22.85 les cent livres à Toronto durant la semaine qui s'est terminée le 20 septembre, de \$22 à Winnipeg et de \$21.70 à Calgary. Il y a un an, il était de \$18.33 à Toronto, de \$17.52 à Winnipeg et de \$17.50 à Calgary.

Le steak sirloin se vend généralement au Canada 95 et 95 cents la livre, contre 87 cents il y a un an.



# La vie agricole

## Au congrès de Lefavre

### L'UCFO HONORE SA SECTION DE SAINT-ISIDORE-DE-PRESCOTT

A l'issue du banquet qui clôturait le Congrès régional de l'UCFO, à Lefavre, mercredi dernier, M. Emile Laplante, président général, a récompensé le syndicat de Saint-Isidore-de-Prescott en remettant à son président local, M. Armand Ranger, un énorme écusson portant l'emblème et la devise de l'UCFO.

Ce genre de trophée est accordé au syndicat qui se signale d'une façon particulière dans l'augmentation de ses membres, au cours d'une année, après avoir enregistré dans l'UCFO au moins 50 p. 100 des cultivateurs d'une paroisse.



RECRUTEMENT FRUCTUEUX — Pour avoir recruté le plus de membres l'an dernier, le syndicat des cultivateurs franco-ontariens de Saint-Isidore-de-Prescott a mérité l'écusson de l'UCFO. Le président général, M. Emile Laplante, à gauche, remet le trophée au président local, M. Armand Ranger.

Plusieurs dignitaires rehaussaient cette fête de leur présence: M. Adélard St-André, président régional, M. Gérard Chartrand, maire d'Alfred, Mme Chartrand, M. Emile Laplante, l'abbé Arsène Hébert, l'abbé René Denis (dont nous donnerons prochainement un résumé de la conférence), l'abbé Edgar Monty, curé, le Dr Lorenzo Séguin, président régional de l'ACFEO, l'agronome Laurent Farmer, M. Harold Bennett, gérant de division de la CIA, Mme Laurent Legault, présidente générale de l'UCFO, M. René Paquette (représentant du président de l'Union St-Joseph du Canada, M. Arthur Desjardins), MM. Georges Labrèche et Armand Ranger. Tous ont adressé leurs meilleurs vœux à l'UCFO.

La journée commença par la messe. Au cours d'une brève allocution, l'aumônier général, l'abbé Arsène Hébert, a voulu accentuer le sens des responsabilités. Il souligna le besoin immédiat de chefs compétents et inspirés par une doctrine sociale qui sauvegarde nos principes religieux et nationaux aussi bien que professionnels.

### Activité

Le secrétaire général, qui est en même temps secrétaire régional, alimenta un très intéressant forum en présentant les rapports de l'activité, comprenant visites aux syndicats, réunions régionales et inter-régionales, la collaboration à la page agricole du "Droit", de nombreuses représentations auprès des différents services économiques agricoles, dans lesquels sont déjà impliqués les cultivateurs de la région, les mémoires faisant suite aux résolutions des congrès.

### Recrutement fructueux

Le secrétaire général, qui est en même temps secrétaire régional, alimenta un très intéressant forum en présentant les rapports de l'activité, comprenant visites aux syndicats, réunions régionales et inter-régionales, la collaboration à la page agricole du "Droit", de nombreuses représentations auprès des différents services économiques agricoles, dans lesquels sont déjà impliqués les cultivateurs de la région, les mémoires faisant suite aux résolutions des congrès.

### Elections

M. Adélard St-André fut réélu président régional alors que M. Armand Ranger, de St-Isidore succéda à M. Eugène Levac, de St-Bernardin. Les présidents locaux complètent le bureau régional.

Le banquet fut servi par le Cercle de l'UCF de Lefavre.

## Dans nos cercles

**Sainte-Rose-de-Lima**  
L'UCFR de Sainte-Rose-de-Lima s'est choisi récemment une nouvelle présidente, Mme Albert Dupuis.

Le cercle a aussi réorganisé ses comités et accueilli trois nouveaux membres.

Au cours de cette récente réunion, l'abbé Fleury a dirigé l'étude religieuse, et Mme Jeanne Verrier, l'étude sociale.

L'assistance pouvait admirer plusieurs objets d'exposition.

**Ville-Marie**  
(DNC) — Mme Romulus Sarrazin est appelée à remplir un

## Minimum de protection pour le cultivateur

MONTREAL (PC) — On a reconnu la vulnérabilité du cultivateur devant les puissances économiques c'est pourquoi, il peut maintenant compter "sur un minimum de protection qui lui permet de prévoir son travail avec plus de confiance" déclarait M. W.D. Rettie, président des producteurs laitiers du Canada.

"Certains, a-t-il ajouté, qui ne connaissent pas à fond les problèmes des producteurs, ont proposé que les produits laitiers fussent soumis à une concurrence aux graisses artificielles ou aux beurres d'importation.

"Si cette politique était adoptée", a affirmé M. Rettie lors de la dernière séance du congrès annuel du Conseil national des laitiers, "il ne serait que logique que ceux qui produisent le lait vendent leurs vaches et cherchent à travailler dans l'industrie ou l'ouvrier à un salaire minimum garanti, une semaine de travail plus courte, des vacances payées et l'assurance-chômage".

## Subsides

"Demander aux cultivateurs de fournir aux Canadiens leur nourriture de chaque jour à des prix mondiaux et d'acheter ce qui leur manque aux conditions de protection qui caractérisent les autres branches de l'économie, est une forme de discrimination."

Ceci ne peut être "défendu que par ceux qui ignorent les faits ou font preuve de malhonnêteté intellectuelle".

M. Rettie a démontré que les autres secteurs de l'économie étaient soutenus ou protégés par le gouvernement.

"Ne pas reconnaître le principe de la responsabilité gouvernementale dans la question des surplus agricoles serait faire preuve de discrimination flagrante contre le peuple des campagnes".

Les séances de la journée d'hier au congrès avaient été consacrées aux problèmes de l'industrie laitière.

Mme R. W. Morningstar, de l'Association canadienne des consommateurs, a défendu l'idée que le producteur et le consommateur devraient être assurés l'un comme l'autre d'une économie stable.

"Est-ce que le moment n'est pas venu pour que le producteur, l'intermédiaire et le consommateur s'assoient autour d'une table pour discuter le meilleur moyen de résoudre les problèmes de la distribution et de l'adaptation de la production aux marchés que nous pouvons trouver ou créer?" a-t-elle demandé.

## Plantagenet

Mlle Martineau, économiste ménagère à l'emploi du ministère de l'Agriculture, ayant son bureau à Plantagenet, a expliqué récemment à l'UCF le rôle qu'elle remplissait dans le comité.

Elle aide en particulier les 4H féminines et répond sur demande à toute femme qui a besoin de ses services.

L'abbé Filion, aumônier, a dirigé la boîte aux questions, espèce de forum.

Plusieurs membres avaient exposé de jolis objets.

Mme Omer Demers avait apporté manteau, robe et béret pour fillette; Mme Séraphin Richer, une robe d'enfant; Mme Bernard Chénier, un bonnet d'enfant.

Mme Leduc a démontré comment armer un tissu de fronces.

Prochaine réunion le 12 novembre.

## Clarence Creek

Le syndicat de l'UCFO de Clarence Creek a réuni son conseil en entier.

Ce conseil se compose comme suit: M. Thomas Charbonneau, président; Athanase Laviolette et Alban Savage, vice-présidents; Aldoria Chabot, Ernest Leguerrier et Rodolphe Saumure, conseillers; et Raoul Chabot, secrétaire.

## M. Adélard St-André

Lors de l'ouverture, le président régional, M. Adélard St-André, d'Alfred, évoqua le rôle primordial qu'avait joué l'UCFO dans la fondation de plusieurs coopératives et caisses populaires de la région. "Il importe donc, a dit le président, que l'UCFO continue de jouer son rôle dans la vie agricole et franco-ontarienne".

Les présidents de syndicats locaux approuvèrent les propositions pour l'avenir, en se fondant sur les réalisations accomplies par la participation individuelle et collective à divers organismes économiques de la région de Prescott.

## M. Georges Labrèche

M. Georges Labrèche, président de l'Association des éleveurs de porcs, souligna le travail accompli par l'UCFO dans l'éducation et l'organisation des éleveurs de la région et en collaborant activement au référendum tenu en juillet dernier. "C'est ce travail de longue haleine qui a permis aux comités de Russell et de Prescott de se classer en tête des 42 comités de la province, et de nous mériter comme groupe ethnique une considération inusitée", a conclu M. Labrèche.

## Résolutions

Les congressistes ont tenu à témoigner leur reconnaissance

## M. Emile Laplante

Faisant la synthèse du travail de l'année, le président général, M. Emile Laplante, a fait ressortir que la complexité du travail vient du fait qu'il est nécessaire, vital même, de réagir contre l'isolement que favorise l'organisation moderne de la ferme alors que les moyens à prendre pour favoriser le contact intime entre les individus sont d'application plus lente que l'évolution actuelle que nous subissons.

"Notre secrétariat a accompli un travail considérable, et cela dans des conditions trop souvent pénibles, et les tours de force réalisés pour que notre Union ne subisse aucun recul sont tout à son honneur", disait M. Laplante en terminant.

## M. Armand Ranger

M. Armand Ranger, de St-Isidore, a été élu président local de l'UCFO de Saint-Isidore-de-Prescott. Il a remercié M. Emile Laplante pour la confiance qu'il lui a témoignée et a promis de faire tout son possible pour augmenter le nombre de membres de son syndicat.

## M. Gérard Chartrand

M. Gérard Chartrand, maire d'Alfred, a remercié M. Emile Laplante pour la confiance qu'il lui a témoignée et a promis de faire tout son possible pour augmenter le nombre de membres de son syndicat.

## M. René Paquette

M. René Paquette, représentant du président de l'Union St-Joseph du Canada, a remercié M. Emile Laplante pour la confiance qu'il lui a témoignée et a promis de faire tout son possible pour augmenter le nombre de membres de son syndicat.

## M. Arthur Desjardins

M. Arthur Desjardins, président de l'Union St-Joseph du Canada, a remercié M. Emile Laplante pour la confiance qu'il lui a témoignée et a promis de faire tout son possible pour augmenter le nombre de membres de son syndicat.

## Un excellent travail de conservation s'accomplit

L'on reconnaît aujourd'hui, dans tous les milieux, que l'application des principes de conservation des ressources naturelles est la seule attitude logique que doivent avoir les gouvernements et l'industrie. Il n'en fut pas toujours ainsi cependant. Jusqu'à il y a une cinquantaine d'années, en effet, lorsqu'on discutait du problème des ressources naturelles du pays, on avait l'habitude d'entendre dire que ces ressources étaient inépuisables.

Le mot inépuisable illustre bien l'attitude des générations qui nous ont précédés vis-à-vis des ressources naturelles. En effet, si les ressources en bois, en eau et en animaux sauvages étaient inépuisables, il n'y avait pas de raison, conséquemment, de s'efforcer de les conserver. Ces ressources dureraient indéfiniment. Même à cette époque-là cependant, alors que la population du Canada était à peu près les tiers de ce qu'elle est actuellement, il y avait certaines personnes qui savaient que les ressources naturelles ne pouvaient pas être inépuisables, que l'héritage des richesses naturelles laissées par nos ancêtres pouvait être détruit ou épuisé pour les générations futures si l'on n'en prenait pas soin convenablement. Ces personnes savaient par contre que lorsque l'on traite les ressources naturelles avec quelques égards, elles peuvent durer indéfiniment et, dans le cas des forêts, entre autres, augmenter au fur et à mesure des années; mais il reste qu'il faut les traiter suivant les principes élémentaires de la conservation et, en conséquence, il existe certaines lois et certaines règles pour assurer l'exploitation sage et rationnelle de ces ressources.

A cette époque-là, plusieurs de ceux qui pensaient ainsi ont joint les rangs de l'Association forestière canadienne qui fut fondée il y a 57 ans. Comme de grandes superficies de nos forêts étaient coupées sans qu'il y ait de régénération suffisante, comme les superficies brûlées chaque année devenaient de plus en plus considérables et comme l'on commençait à assister à certaines configurations de la nature: inondations, érosion, etc., les rangs de ces "conservationnistes" allèrent toujours en augmentant. Ce ne fut qu'il y a 30 ans environ cependant que les ressources de l'Association devinrent assez considérables pour pouvoir lancer une campagne nationale d'éducation du public. Cette campagne visait à expliquer que les terres à bois, par exemple, pouvaient être cultivées et qu'en les cultivant les profits pouvaient augmenter. A la même époque on a commencé aussi à expliquer aux individus et aux municipalités que la prévention des feux de forêt pouvait être organisée et qu'elle

imposait. Différents congrès et diverses assemblées nationales ont réuni les représentants des gouvernements, de l'industrie forestière, de l'agriculture et des industries hydroélectriques pour établir une collaboration nécessaire aux fins de la conservation.

Aujourd'hui, un peu dans tous les milieux, l'on reconnaît la nécessité de la conservation, c'est-à-dire de l'exploitation rationnelle des ressources naturelles: l'Association forestière canadienne de même que l'Association forestière québécoise qui, fondée elle en 1939, a travaillé dans le même sens d'une façon plus particulière chez la population de langue française, ont certainement contribué éparpillément à établir cet état d'esprit chez les Canadiens.

(Forêt-Conservation)

**LAVEZ VOS CHANDAILS... ET ÉCONOMISEZ!**

Lavez vos plus beaux chandails avec ZERO—le savon qui aime l'eau froide! Ils resteront souples et beaux—comme neufs! ZERO est conçu pour laver les lainages: inutile de froter... ZERO mousse à l'eau froide... dissout avec douceur la saleté tenace... sans risque de rétrécissement ou de feutrage! Idéal aussi pour tous tissus synthétiques (nylon, orlon, etc.) lavables à l'eau froide. Economique, ZERO vous rembourse au premier lavage! Format ordinaire: plus de 50 lavages—grand format: plus de 100! Vous trouverez le paquet marqué d'un grand "Z" dans les pharmacies, magasins à rayons et marchés géants. Demandez un échantillon GRATUIT à: Dept. BIF, ZERO SOAP, Victoria, B.C.

# C'EST LE TEMPS DE PRENDRE WAMPOLE

**EXTRAIT de foie de morue composé**



C'est le temps des toniques. La toux et les rhumes d'hiver seront bientôt en vogue. Aidez votre famille à garder une bonne santé cet hiver—augmentez sa résistance aux rhumes... donnez-lui régulièrement l'extrait Wampole... commencez aujourd'hui même!

15 onces - \$1.50  
34 onces - \$2.75  
LE FORMAT ÉCONOMIQUE VOUS ÉCONOMISE .65

Le tonique de famille préféré au Canada

DEMANDEZ L'EXTRAIT WAMPOLE À VOTRE PHARMACIEN!

**Faites vous-même vos travaux de ciment avec**

**CIMENT PRÉPARÉ CIMEX**

1000 USAGES

Il suffit d'ajouter de l'eau

Vendeurs de matériaux de construction au quincailliers  
ARMAT CORP. LTD. - Montréal - CR-7-2131



AU CONGRÈS DE MARIONVILLE — M. l'abbé René Denis, professeur au Grand séminaire, a pris la parole au récent congrès régional de l'UCFO, à Marionville. De gauche à droite: M. l'abbé Gérard Touchette, curé de Marionville, M. Emile Laplante, président général, le conférencier, et M. Roger Lalonde, président régional réélu.

(Photo Champlain Marcell)

# Pour économiser, lisez nos petites annonces

## 1) Naissances

**BOUDREAU** — M. et Mme Guy Boudreau (née Martine Soucy) ont le plaisir d'annoncer la naissance de leur premier enfant une fille le 25 octobre 1958, à l'hôpital général d'Ottawa. La mère et l'enfant se portent bien. 1-249

**GAUVIN** — M. et Mme Robert Gauvin (née Germaine Leblond) ont le plaisir d'annoncer la naissance de leur fils Joseph, Royal, Robert, Michel, le vendredi 24 octobre 1958, à l'hôpital du Sacré-Coeur de Hull. 1-251

## 4) Perdu

**PORTEFUILLE** perdu entre hôtel Windsor et hôtel de ville, jeudi soir. Récompense. SH 9-4567. 4-249

**"MIX TERRIER"** blanc, répondant au nom de Blackie, perdu environs marché de mercredi. Récompense. CE 2-4543. 4-249

**MONTRE** en argent, sertie de pierres, bracelet extensible, perdue entre rues St-Patrice et Daly. Récompense. CE 4-6143. 4-251

## 4A) Trouvé

DANS le but de rendre davantage services à nos lecteurs, Le Droit publie à titre gratuit sous cette rubrique, toutes les annonces d'objets trouvés qu'on lui fait parvenir. — Signalez CE 6-7431 de part des annonces classées. 4A

## 5) On demande (agents)

**AGENCE** Familix signifie profits étonnants! Revenu élevé si vous êtes ambitieux. Même sans expérience de la vente, avec de la bonne volonté, vous réussirez, car nos produits sont étonnants, d'usage courant. Généreuse commission. Demandez catalogue gratuit. Familix, Dept. J.O., Delorimier, Montréal ou à Ottawa: M. A. Joannise, téléphone SH 6-6213. 5-249

**AGENCE** faisant bons revenus disponible pour compagnies ou particuliers agressifs et expérimentés dans le chauffage et l'équipement du chauffage électrique. Tous renseignements et aide gratuite fournis. Si vous êtes agressifs et prêts à travailler, communiquez avec nous immédiatement. Donnez-nous tous les détails quant à votre expérience et vos connaissances. Canadian Armature Works Inc. 6595, rue St-Urbain, Montréal 14, Qué. 5-251

## 6) Hommes demandés

**COMMIS** bilingue pour quincaillerie locale. Position permanente pour personne compétente. S'adresser par écrit, donnant expérience, références et salaire désiré à Case 64, Le Droit. 6-249

**JEUNE** homme, 21-25 ans, célibataire, bilingue. Permis de conduire, pour quincaillerie. — PR 7-5275 après 6 heures. 6-251

## 6) Hommes demandés

**COMMIS** bilingue pour quincaillerie locale. Position permanente pour personne compétente. S'adresser par écrit, donnant expérience, références et salaire désiré à Case 64, Le Droit. 6-249

## 6) Hommes demandés

**JEUNE** homme, 21-25 ans, célibataire, bilingue. Permis de conduire, pour quincaillerie. — PR 7-5275 après 6 heures. 6-251

## 6) Hommes demandés

**COMMIS** bilingue pour quincaillerie locale. Position permanente pour personne compétente. S'adresser par écrit, donnant expérience, références et salaire désiré à Case 64, Le Droit. 6-249

## 6) Hommes demandés

**JEUNE** homme, 21-25 ans, célibataire, bilingue. Permis de conduire, pour quincaillerie. — PR 7-5275 après 6 heures. 6-251

## 6) Hommes demandés

**COMMIS** bilingue pour quincaillerie locale. Position permanente pour personne compétente. S'adresser par écrit, donnant expérience, références et salaire désiré à Case 64, Le Droit. 6-249

## 6) Hommes demandés

**JEUNE** homme, 21-25 ans, célibataire, bilingue. Permis de conduire, pour quincaillerie. — PR 7-5275 après 6 heures. 6-251

## 6) Hommes demandés

**COMMIS** bilingue pour quincaillerie locale. Position permanente pour personne compétente. S'adresser par écrit, donnant expérience, références et salaire désiré à Case 64, Le Droit. 6-249

## 6) Hommes demandés

**JEUNE** homme, 21-25 ans, célibataire, bilingue. Permis de conduire, pour quincaillerie. — PR 7-5275 après 6 heures. 6-251

## 6) Hommes demandés

**COMMIS** bilingue pour quincaillerie locale. Position permanente pour personne compétente. S'adresser par écrit, donnant expérience, références et salaire désiré à Case 64, Le Droit. 6-249

## 6) Hommes demandés

**JEUNE** homme, 21-25 ans, célibataire, bilingue. Permis de conduire, pour quincaillerie. — PR 7-5275 après 6 heures. 6-251

## 6) Hommes demandés

**COMMIS** bilingue pour quincaillerie locale. Position permanente pour personne compétente. S'adresser par écrit, donnant expérience, références et salaire désiré à Case 64, Le Droit. 6-249

## 6) Hommes demandés

**JEUNE** homme, 21-25 ans, célibataire, bilingue. Permis de conduire, pour quincaillerie. — PR 7-5275 après 6 heures. 6-251

## 6) Hommes demandés

**COMMIS** bilingue pour quincaillerie locale. Position permanente pour personne compétente. S'adresser par écrit, donnant expérience, références et salaire désiré à Case 64, Le Droit. 6-249

## 6) Hommes demandés

**JEUNE** homme, 21-25 ans, célibataire, bilingue. Permis de conduire, pour quincaillerie. — PR 7-5275 après 6 heures. 6-251

## 6) Hommes demandés

**COMMIS** bilingue pour quincaillerie locale. Position permanente pour personne compétente. S'adresser par écrit, donnant expérience, références et salaire désiré à Case 64, Le Droit. 6-249

## 6) Hommes demandés

**JEUNE** homme, 21-25 ans, célibataire, bilingue. Permis de conduire, pour quincaillerie. — PR 7-5275 après 6 heures. 6-251

## 6) Hommes demandés

**COMMIS** bilingue pour quincaillerie locale. Position permanente pour personne compétente. S'adresser par écrit, donnant expérience, références et salaire désiré à Case 64, Le Droit. 6-249

## 6) Hommes demandés

**ATTENTION!** L'ARC offre des emplois immédiats aux

## SPECIALISTES EXPERIMENTES

EN REFINITION dans l'usage technique des métaux. Pour de plus amples renseignements, les candidats compétents sont priés de communiquer avec le

**CENTRE DE RECRUTEMENT DE L'ARC**  
239, RUE QUEEN, OTTAWA  
CE 3-4039

## 6) Hommes demandés

**BARBIER** de première classe. S'adresser 91 Bank, Ottawa. 6-1300

**BOUCHERS**, permanent et pour fins de semaines. SH 5-1201, 7 à 9 h. soir. 6-249

**ELECTROLUX CANADA LTD.** a une ouverture pour un vendeur possédant une auto. Merveilleuse occasion pour la personne compétente. Faire demande en personne à 396 Somerset-ouest, Ottawa. 6-269

**EMPLOI** régulier offert à poseurs de lambris et bardeaux de toiture. 795 Somerset-ouest, CE 4-3464. 6-254

**EMPLOIS**, salaires élevés, au Canada, en Amérique du Sud, aux Indes, États-Unis, tous les métiers. Plusieurs compagnies paient le transport. Écrire à Département 91C, National, 1025 Broad, Newark, N. Jersey, U.S.A. 6-1un

## REPRESENTANT-VEUNDEUR

The VICTOR ADDING MACHINE CO. CANADA LIMITED

requiert les services d'un représentant-vendeur dans son territoire de Hull et de la région. L'heureux candidat sera responsable de la vente de notre assortiment complet de caisses enregistreuse, de coffres-forts, de machines à additionner et à calculer.

Salaires de \$90.00 par semaine plus boni au cours de la période d'entraînement; puis commission à tirer de 20 à 25%.

Les candidats devront être bilingues, âgés de 24 à 40 ans, posséder une voiture de modèle récent et un diplôme d'école secondaire. Il leur faudra de plus posséder une expérience fructueuse de la vente. Pour fixer un rendez-vous, signalez

**ECRIRE CASE 102 LE DROIT**

**SECRETARE** médicale, bilingue, steno-dactylo. Donnez expérience, qualifications, âge, références, etc. Écrire à Case 114, Le Droit. 7-252

**SECRETARE - DACTYLO** avec expérience pour club privé à Ottawa. Travail à temps partiel, 9 am. à midi. \$1.25 l'heure. Écrire, mentionnant âge, expérience, état marital, etc., à Case 112, Le Droit. 7-249

**THE STEEL COMPANY OF CANADA, LIMITED**

**STENOGRAPHERS BILINGUES**

Correspondance en français et en anglais et traductions. Emplois permanents à Montréal, près du centre, bureau moderne, cafeteria, salles de repos, assurance-vie et maladie, fonds de retraite, semaine de 5 jours (38 heures). Au directeur du personnel, C.P. 460, Montréal 3, écrire scolarité, expérience, salaire désiré, âge et quand disponible. Confidential. 7

**VENDEUSE** bilingue pour salon de robes. Recevra une formation de grande adjointe. Faire demande à Classy, 132 rue Sparks. 7-250

**Produits Avon** DEMANDEES IMMEDIATEMENT: 4 dames voulant gagner de l'argent. Bons profits plein temps ou temps partiel. CE 2-8585. 7-250

**CUISINIERE EXPERIMENTEE** demandée pour petit hôtel, aide de cuisine fournie. Emploi à l'année. Écrire ou téléphoner, frais renversés à

**HOTEL UNION THURSO, P.Q.**

**VEUF** demande ménagère bilingue. Bon foyer à la campagne. Pas de famille. — J. Franklin, Penticton, Ontario. 7-251

**8) On demande (servantes)**

**DEMANDEE** immédiatement, fille (la) bon foyer, toutes les commodités, couchera ici. CE 3-5886. le soir RE 3-4626. 8-251

**SERVANTE** demandée pour ouvrage général de maison. S'adresser à 20 St-Hélène. PR 1-7323. 8-251

**9A) Pour bébés**

**FILLE** garderait enfants, le soir. Peut fournir références. CE 3-7883. 8A-250

**GARDERAI** enfants de 1 à 5 ans, en pension. PR 1-5632. 8A-249

**PRENDRAIS** enfants en pension, grande maison, \$8 par semaine. PR 1-8178. 8A-250

**PRENDRAIS** enfants en pension pendant que mère travaille. PR 7-9671. 8A-255

**PRENDRAIS** enfants en pension, bon foyer, PR 7-2141. 8A-253

## 6) Hom. ou fem. demandés

SI vous avez de l'expérience dans la vente, vous pouvez réaliser le salaire de vos rêves en vendant notre produit d'avancement. Automobile requise. Nos vendeurs sont surchargés de travail. S'adresser à 71 ou à 86, rue Laval, Hull. 6A-251

## 6B) Hom. et fem. demandés

**COIFFEUR** et coiffeuse d'expérience. Bon salaire. PR 7-9223 ou PR 7-5126. 6B-250

**COMMIS** UNE importante société d'Ottawa requiert plusieurs jeunes gens et jeunes filles pour du travail intéressant de commis et offrant d'excellentes chances d'avancement. Les candidats devront posséder un diplôme d'école secondaire ou l'équivalent. Une formation académique supérieure et quelque expérience générale. Le salaire serait un atout mais ne sont pas indispensables. Traitement initial jusqu'à \$300. par mois, selon la compétence. Faire demande en précisant l'âge, l'état matrimonial, la citoyenneté, le numéro de téléphone et les détails relatifs à la formation et à l'expérience, à Case 113, Le Droit. 6B-250

**ON DEMANDE** instituteur ou institutrice pour enseigner les Lettes, 2e, 3e, 4e et 5e années à l'école séparée no 2 Field. Pour plus de renseignements, communiquez avec le secrétaire, M. André Tanguay, Field, Ontario. Téléphone 246. 9-252

**L'ÉCOLE** séparée de Matachewan, Ontario, demande deux instituteurs ou institutrices, un pour principal. Salaire minimum \$2,700 pour instituteur qualifié. Adressez les demandes à Mme Bertha Bernatchez, secrétaire, Matachewan, Ontario, mentionnant qualifications, expérience et nom du dernier inspecteur. 9-j.n.o.

## 7) On demande (femme)

**AIDE-CUISINIÈRE**, le soir seulement. S'adresser en personne. Jack's Restaurant, 333 Notre-Dame, Gatineau. 7-249

**CINEMA CARTIER** CAISSIERE, femme ou fille bilingue, 530 à 930. Hurlais seulement, compétente en arithmétique. Références exigées. S'adresser en personne. Pas d'appels téléphoniques. 7-250

**FILLES** demandées pour travail d'atelier. S'adresser en personne seulement. Florence Paper Company anglaise des rues 7-307er et Dalhousie, Ottawa. 7-250

**JEUNE** fille pour ouvrage général de maison; 3 enfants. Semaine 5 jours. CE 4-1488. 7-254

**VENDEUSE DE CHAUSSURES** Doit être bilingue et expérimentée. ● Semaine de 5 1/2 jours ● Tous bénéfices des employés ● Echelle de salaire de \$30 à \$40 par semaine, plus commission selon l'expérience.

**ECRIRE CASE 102 LE DROIT**

**ATTENTION! ATTENTION!** TABOURET gratis avec chaque ameublement de salon renouvé. Faites rembourser votre mobilier de salon, chaises chromées automobiles etc. au plus bas prix. — PR 1-3863 11B-300

**CHAISES** de chrome recouvertes plastique, cuirette, estimations gratuites. PA 8-8225. 11A-300

**11B) Meubles réparés**

**ATTENTION! ATTENTION!** TABOURET gratis avec chaque ameublement de salon renouvé. Faites rembourser votre mobilier de salon, chaises chromées automobiles etc. au plus bas prix. — PR 1-3863 11B-300

**CHAISES** de chrome recouvertes plastique, cuirette, estimations gratuites. PA 8-8225. 11B-300

**13A) On demande (divers)**

**NOUS** achetons rebâties de fer, bronze, cuivre, bijoux gemmes. CE 4-8233. 13A-300

**NOUS** achetons meubles, poêles de toutes sortes, Ralph's Furniture. CE 4-6737. 13A-300

**PIANO**, grandeur appartement ou moyen, immédiatement; parfait comptant. PA 2-1426. 13A-254

**PRENDRAIS** lavages et repassages chez moi. PR 7-5006. 13A-251

**MEILLEURS** prix offerts: bons meubles et appareils ménagers usagés. Appeler "Uncle Harry". CE 3-9258; le soir, CE 4-2308. 13A-300

**MEUBLES**, poêles de tous genres, peu importe le prix. CE 4-4788. 13A-300

**13B) On demande (maison)**

**NOUS** AVONS clients pour maisons unifamiliales doubles, duplex et propriétés à revenu, dans tous les quartiers U. Bar-tol, courtier. CE 2-3539. 13B-300

**BUNGALOW** de 3 chambres à coucher dans Wrightville. Paiement comptant. PR 1-4350. 13B-lun., ven.

**14) A vendre (propriétés)**

Aussi peu que \$2,900 à compte WRIGHTVILLE territoire résidentiel de choix. Rue asphaltée, trottoirs et rue éclairée. Uniquement — Bungalow neuf, en briques, 3 chambres à coucher, grande cuisine, foyer au combustible, devant; gazonné, magnifique planchers. Seul-lement \$15,500. Inscription Co-op B-2449. Pour rendez-vous, appelez le soir, Donald Roney, PA 8-2326. Jack Anstot & Co., courtiers, CE 2-3741, en tout temps. 14-249

**CHEMIN RICHMOND** Résidence, site commercial \$15,000 Possession 60 jours — George Howth, courtier en immeuble et assurance SH 9-9971 14-300

**14) A vendre (propriétés)**

Aussi peu que \$2,900 à compte WRIGHTVILLE territoire résidentiel de choix. Rue asphaltée, trottoirs et rue éclairée. Uniquement — Bungalow neuf, en briques, 3 chambres à coucher, grande cuisine, foyer au combustible, devant; gazonné, magnifique planchers. Seul-lement \$15,500. Inscription Co-op B-2449. Pour rendez-vous, appelez le soir, Donald Roney, PA 8-2326. Jack Anstot & Co., courtiers, CE 2-3741, en tout temps. 14-249

**CHEMIN RICHMOND** Résidence, site commercial \$15,000 Possession 60 jours — George Howth, courtier en immeuble et assurance SH 9-9971 14-300

**14) A vendre (propriétés)**

Aussi peu que \$2,900 à compte WRIGHTVILLE territoire résidentiel de choix. Rue asphaltée, trottoirs et rue éclairée. Uniquement — Bungalow neuf, en briques, 3 chambres à coucher, grande cuisine, foyer au combustible, devant; gazonné, magnifique planchers. Seul-lement \$15,500. Inscription Co-op B-2449. Pour rendez-vous, appelez le soir, Donald Roney, PA 8-2326. Jack Anstot & Co., courtiers, CE 2-3741, en tout temps. 14-249

**CHEMIN RICHMOND** Résidence, site commercial \$15,000 Possession 60 jours — George Howth, courtier en immeuble et assurance SH 9-9971 14-300

**14) A vendre (propriétés)**

Aussi peu que \$2,900 à compte WRIGHTVILLE territoire résidentiel de choix. Rue asphaltée, trottoirs et rue éclairée. Uniquement — Bungalow neuf, en briques, 3 chambres à coucher, grande cuisine, foyer au combustible, devant; gazonné, magnifique planchers. Seul-lement \$15,500. Inscription Co-op B-2449. Pour rendez-vous, appelez le soir, Donald Roney, PA 8-2326. Jack Anstot & Co., courtiers, CE 2-3741, en tout temps. 14-249

**CHEMIN RICHMOND** Résidence, site commercial \$15,000 Possession 60 jours — George Howth, courtier en immeuble et assurance SH 9-9971 14-300

**14) A vendre (propriétés)**

Aussi peu que \$2,900 à compte WRIGHTVILLE territoire résidentiel de choix. Rue asphaltée, trottoirs et rue éclairée. Uniquement — Bungalow neuf, en briques, 3 chambres à coucher, grande cuisine, foyer au combustible, devant; gazonné, magnifique planchers. Seul-lement \$15,500. Inscription Co-op B-2449. Pour rendez-vous, appelez le soir, Donald Roney, PA 8-2326. Jack Anstot & Co., courtiers, CE 2-3741, en tout temps. 14-249

**CHEMIN RICHMOND** Résidence, site commercial \$15,000 Possession 60 jours — George Howth, courtier en immeuble et assurance SH 9-9971 14-300

**14) A vendre (propriétés)**

Aussi peu que \$2,900 à compte WRIGHTVILLE territoire résidentiel de choix. Rue asphaltée, trottoirs et rue éclairée. Uniquement — Bungalow neuf, en briques, 3 chambres à coucher, grande cuisine, foyer au combustible, devant; gazonné, magnifique planchers. Seul-lement \$15,500. Inscription Co-op B-2449. Pour rendez-vous, appelez le soir, Donald Roney, PA 8-2326. Jack Anstot & Co., courtiers, CE 2-3741, en tout temps. 14-249

**CHEMIN RICHMOND** Résidence, site commercial \$15,000 Possession 60 jours — George Howth, courtier en immeuble et assurance SH 9-9971 14-300

**14) A vendre (propriétés)**

Aussi peu que \$2,900 à compte WRIGHTVILLE territoire résidentiel de choix. Rue asphaltée, trottoirs et rue éclairée. Uniquement — Bungalow neuf, en briques, 3 chambres à coucher, grande cuisine, foyer au combustible, devant; gazonné, magnifique planchers. Seul-lement \$15,500. Inscription Co-op B-2449. Pour rendez-vous, appelez le soir, Donald Roney, PA 8-2326. Jack Anstot & Co., courtiers, CE 2-3741, en tout temps. 14-249

## Inst. demandés

**IMMEDIATEMENT**, professeur bilingue pour École séparée de Pembroke. S'adresser par écrit à P. Brennan, 281, avenue Maple, Pembroke, Ont. 9-251

**ON DEMANDE** instituteur ou institutrice pour enseigner les Lettes, 2e, 3e, 4e et 5e années à l'école séparée no 2 Field. Pour plus de renseignements, communiquez avec le secrétaire, M. André Tanguay, Field, Ontario. Téléphone 246. 9-252

**L'ÉCOLE** séparée de Matachewan, Ontario, demande deux instituteurs ou institutrices, un pour principal. Salaire minimum \$2,700 pour instituteur qualifié. Adressez les demandes à Mme Bertha Bernatchez, secrétaire, Matachewan, Ontario, mentionnant qualifications, expérience et nom du dernier inspecteur. 9-j.n.o.

**11) On demande (emplois)**

**FERAIS** réparations de tous genres de couture à la maison. 11 1/2 Richelle, Wrightville. 11-250

**FERAIS** ouvrage domestique dans maison privée, à la journée. PR 7-4068. 11-251

**TELEPHONE ANSWERING** SERVICE répondra à vos appels téléphoniques 24 heures par jour, 7 jours par semaine. Signalez CE 6-7151. 11-300

**MENUISIER**, toutes réparations, finition joints gymco. CE 4-3887 après 5 heures. 11-251

**1,001 SERVICES** — 2,000 employés à temps partiel à votre disposition. Pas de travaux trop petits ou trop gros. Appelez CE 4-4892. 11-300

**11A) Tapis - meubles nettoyés**

**DURACLEAN** — Nettoyeurs experts. Tapis et captonnages nettoyés à domicile. Assurance. Estimations gratuites. PA 8-8225. 11A-300

**11B) Meubles réparés**

**ATTENTION! ATTENTION!** TABOURET gratis avec chaque ameublement de salon renouvé. Faites rembourser votre mobilier de salon, chaises chromées automobiles etc. au plus bas prix. — PR 1-3863 11B-300

**CHAISES** de chrome recouvertes plastique, cuirette, estimations gratuites. PA 8-8225. 11B-300

**13A) On demande (divers)**

**NOUS** achetons rebâties de fer, bronze, cuivre, bijoux gemmes. CE 4-8233. 13A-300

**NOUS** achetons meubles, poêles de toutes sortes, Ralph's Furniture. CE 4-6737. 13A-300

**PIANO**, grandeur appartement ou moyen, immédiatement; parfait comptant. PA 2-1426. 13A-254

**PRENDRAIS** lavages et repassages chez moi. PR 7-5006. 13A-251

**MEILLEURS** prix offerts: bons meubles et appareils ménagers usagés. Appeler "Uncle Harry". CE 3-9258; le soir, CE 4-2308. 13A-300



# Prompts résultats pour quelques sous

17] A vendre (automobiles)

**Les acheteurs obtiennent ce qu'ils désirent... EN ACHETANT une auto usagée CHEZ "MYERS"**

Ils sont assurés de trouver un vaste assortiment de reprises récentes, remises au point selon les normes rigoureuses de qualité et de performance qui caractérisent Myers. Ces voitures sont garanties "OK" par écrit afin de protéger votre placement et sont offertes à des prix qui sauront vous plaire.

1954 CHEVROLET, sedan 4 portes, fermette climatisée. \$1095

1956 OLDSMOBILE, Rocket 88, sedan, toiture rigide 4 portes, chauffette climatisée, transmission automatique, servofrein, servodirection. \$2195

1955 CADILLAC, coupé, série 62, chauffette climatisée, radio, servodirection, servofrein, pneus à flancs blancs. \$2895

1956 PONTIAC, sedan de luxe 4 portes, chauffette climatisée, radio, finis deux nuances. \$1595

1955 FORD, sedan Regent 4 portes, chauffette climatisée, finis deux nuances. \$1295

1955 FORD, sedan Fairlane 4 portes, chauffette climatisée, radio, finis deux nuances. \$1495

1957 MERCURY, décapotable Montclair, chauffette climatisée, transmission automatique, radio, servodirection, servofrein, finis extérieur rouge Rio, intérieur rouge et bleu, toiture noire. \$3495

1951 METEOR, décapotable, chauffette, dégivreur. \$195

1951 CHRYSLER, sedan Windsor 4 portes, chauffette, dégivreur, radio. \$495

1952 CADILLAC, série 62, sedan 4 portes, transmission automatique, radio, servodirection, pneus EZ. \$1395

1954 BUICK, sedan Special 2 portes, chauffette climatisée, transmission automatique, radio. \$1445

NOTA — Toutes ces voitures sont hivernisées. "NOS CONSERVONS NOS CLIENTS"

**MYERS MOTORS CO. LTD.**

Votre vendeur Chevrolet, Oldsmobile, Cadillac.

Salle de montre (entre les rues Bank et Kent) CE. 3-8411

Parc d'autos usagées CE. 3-9046 — CE. 5-2372

Ouvert le soir jusqu'à 9 heures 17

**SKODA SKODA SKODA**

La meilleure qualité à bas prix. SKODA, 4 portes, 6 places, seulement \$1,870.

SKODA, 5 places, l'auto de famille, \$1,750.

SKODA, station-wagon, auto à tout usage, \$1,960.

TOUTES les pièces de rechange disponibles immédiatement.

PAIEMENT initial aussi bas que \$250; 30 mois pour solder si marié et solvable.

**AUTOS USAGÉES**

Aussi peu que \$25 à compte. 1956 CONSUL, 4 portes, radio, chauffette, état d'auto neuve.

1955 CHEVROLET de luxe, deux portes; seulement 19,000 milles; un proprio. Doit être vu.

1953 CONSUL, 4 portes, sedan, état neuf, \$955.

1953 AUSTIN, 4 portes, \$425.

1955 CADILLAC décapotable, — seulement 18,000 milles. Ne la manquez pas.

1954 METEOR, automatique, radio, chauffette, \$1,095.

1953 FORD, 6 à choisir, \$695 et plus.

1952 CHEVROLET et METEOR, \$550 et plus.

1953 FARGO, 1 tonne, livraison légère, \$395.

TOUTES nos autos sont garanties et prêtes à prendre la route.

**MAURICE MOTORS**

310 Rideau, Ottawa, CE. 4-4626. Ouvert jusqu'à 9 h. 30 p.m. 17-200

CAUSE de départ: 1955 Chevrolet, sedan, moteur neuf, 4 pneus neufs. Accepterai échange et finance. PR. 1-2586. 17-250

17] A vendre (automobiles)

**AUTOS USAGÉES "OK" DE GUEST MOTORS**

Chaque voiture usagée "OK" de Guest Motors est garantie par écrit.

1954 CHEVROLET, sedan 4 portes, fermette climatisée. \$1095

1956 OLDSMOBILE, Rocket 88, sedan, toiture rigide 4 portes, chauffette climatisée, transmission automatique, servofrein, servodirection. \$2195

1955 CADILLAC, coupé, série 62, chauffette climatisée, radio, servodirection, servofrein, pneus à flancs blancs. \$2895

1956 PONTIAC, sedan de luxe 4 portes, chauffette climatisée, radio, finis deux nuances. \$1595

1955 FORD, sedan Regent 4 portes, chauffette climatisée, finis deux nuances. \$1295

1955 FORD, sedan Fairlane 4 portes, chauffette climatisée, radio, finis deux nuances. \$1495

1957 MERCURY, décapotable Montclair, chauffette climatisée, transmission automatique, radio, servodirection, servofrein, finis extérieur rouge Rio, intérieur rouge et bleu, toiture noire. \$3495

1951 METEOR, décapotable, chauffette, dégivreur. \$195

1951 CHRYSLER, sedan Windsor 4 portes, chauffette, dégivreur, radio. \$495

1952 CADILLAC, série 62, sedan 4 portes, transmission automatique, radio, servodirection, pneus EZ. \$1395

1954 BUICK, sedan Special 2 portes, chauffette climatisée, transmission automatique, radio. \$1445

NOTA — Toutes ces voitures sont hivernisées. "NOS CONSERVONS NOS CLIENTS"

**MYERS MOTORS CO. LTD.**

Votre vendeur Chevrolet, Oldsmobile, Cadillac.

Salle de montre (entre les rues Bank et Kent) CE. 3-8411

Parc d'autos usagées CE. 3-9046 — CE. 5-2372

Ouvert le soir jusqu'à 9 heures 17

**SKODA SKODA SKODA**

La meilleure qualité à bas prix. SKODA, 4 portes, 6 places, seulement \$1,870.

SKODA, 5 places, l'auto de famille, \$1,750.

SKODA, station-wagon, auto à tout usage, \$1,960.

TOUTES les pièces de rechange disponibles immédiatement.

PAIEMENT initial aussi bas que \$250; 30 mois pour solder si marié et solvable.

**AUTOS USAGÉES**

Aussi peu que \$25 à compte. 1956 CONSUL, 4 portes, radio, chauffette, état d'auto neuve.

1955 CHEVROLET de luxe, deux portes; seulement 19,000 milles; un proprio. Doit être vu.

1953 CONSUL, 4 portes, sedan, état neuf, \$955.

1953 AUSTIN, 4 portes, \$425.

1955 CADILLAC décapotable, — seulement 18,000 milles. Ne la manquez pas.

1954 METEOR, automatique, radio, chauffette, \$1,095.

1953 FORD, 6 à choisir, \$695 et plus.

1952 CHEVROLET et METEOR, \$550 et plus.

1953 FARGO, 1 tonne, livraison légère, \$395.

TOUTES nos autos sont garanties et prêtes à prendre la route.

**MAURICE MOTORS**

310 Rideau, Ottawa, CE. 4-4626. Ouvert jusqu'à 9 h. 30 p.m. 17-200

CAUSE de départ: 1955 Chevrolet, sedan, moteur neuf, 4 pneus neufs. Accepterai échange et finance. PR. 1-2586. 17-250

17B] Marché alimentaire

**GALLA'S BAKERY PAIN ENRICHÉ PETER PAN FAIT AVEC MIEL ET LAIT ADDITIONNELS**

Les enfants raffolent de ce pain rempli d'énergie

CE. 3-8481 338 ROCHESTER 17b

18] A vendre (divers)

ACCESSOIRES usagés de plomberie et chauffage; accessoires repris en échange. Rideau Plumbing & Heating Limited 320, rue Rideau. 18-300

ACCESSOIRES de restaurant usagés comprenant poêles à 2-3 brûleurs avec des chauffe-café, 2 tables d'acier inoxydable avec tablettes, 2 fontaines, des assiettes, tables, tabourets, urnes à café, etc. De même que des articles usagés de magasin. A. J. Freeman Ltd. Entrée 128, rue York, CE. 2-6464. M. Evans. 18-250

AMEUBLEMENT complet de maison. Bon état. Ensemble complet d'outils de menuisier. 121 Booth, Ottawa, après 7 h. 18-252

BOIS de démolition, plancher, bois franc, 2 grands châssis. Bain toilette. 263 Notre-Dame, Hull. 18-249

BLOCS de cheminées blocs de ciment de cendre et brique de ciment. Ideal Concrete Products 100 Lois, Hull. PR. 7-1683. 18-300

2 BARILS, 45 gallons chacun, pour l'huile. PR. 1-2227. 18-250

ECHANGEZ vos meubles et accessoires actuels contre des meubles et accessoires neufs, à prix de rabais. Conditions: deux ans pour payer. Nous avons notre propre plan de finance. Salles de montre s'étendant sur toute une rue. Amplement de stationnement.

G. H. Johnson's Furniture Limited

111, rue Murray CE. 5-5147

18

COMPLETS pour monsieur, \$10. Pantalons \$2. Lingerie d'enfants et chaussures, 95c. CE. 6-5157. 18-264

CAPE et capuchon blancs, tout laine, pour bébé. Idéal pour baptême. CE. 6-5016. 18-249

VENTE de bric-à-brac 656 Wellington, Ottawa, 29 octobre, à 7 h. 30. 18-250

TELEVEUR R.C.A. 17 pouces. Bon état. \$80. PR. 1-772. 18-250

TAPIS de salon, chesterfield. — PR. 7-8249. 18-j.n.o.

TELEVEUR Admiral 21" base pivotante. Bon état. \$125. PR. 1-4829. 18-249

VENTE DE BRIC-A-BRAC, salle de l'église une Mackay, chemin Dufferin, près de l'école Creighton, le jeudi matin 30 octobre à 10 h. 30. 18-251

VENTE DE BRIC-A-BRAC, 29 octobre, de 7 à 9 h. 30. 60 objets dans l'avant-midi. Edifice du Marché, rue William. 18-251

VENTE de bric-à-brac BONS vêtements neufs et usagés pour toute la famille, le mardi 28 octobre et les 29 et 30 octobre. 264 Dalhousie. 18-250

21] A louer (bureaux)

631, RUE WELLINGTON, Ottawa, bureaux à louer, 125 à 3,300 pieds carrés. Stationnement sur les lieux pour 20 autos. Taxe raisonnable. Possession immédiate. Divisions et décoration au goût du locataire. S'adresser à Palmers Plumbing Supply Ltd. CE. 2-2681. 21-j.n.o.

FOURRURES, jaquettes, étoles; aussi réparations. Magnifiques affaires. CE. 5-0415. 18-251

GROSSE fourniture "Norge", à l'huile. Bon état. PR. 7-5665. 18-249

EUGENE ROY Type-Set Service DACTYLOTYPE portatives et régulières; machines à louer, vendre, réparations. 187 Principale, Hull. Tél: PR. 7-3012. 18-300

FOURNAISE Duo-Therm à l'huile, le presse-neuve, \$50. 358 Laramee, Wrightville. 18-252

DEMOLISSONS remise à marchandise et bureau du C.N.R. 50, rue Bessier 2 x 8 et 3 x 10, toiture, briques, portes et châssis, radiateurs, planchers, à vendre sur les lieux. F. Thibault, Ltée. PR. 7-2120. 18-300

EQUIPEMENT de hockey au complet. Références. PR. 1-6512. 18-252

INTERNATIONAL, avec doubles roues et soliv., pompe modèle FFA2, 3 pistons, pompe de 2", entrée 3", un pouce de sortie, 1,000 livres de pression. Opéré par pouce de transmission; état de neuve. Pour autres renseignements écrire: Case 146, Le Droit. 18-250

JACK paye les plus hauts prix pour meubles usagés CE. 5-8658. 18-300

LIT double avec matelas et sommier. Excellent état, aubaine. 75 Dohard, Hull. 18-250

MACHINERIE internationale Harvestor scie à chaîne McCulloch, moteur hors bord Scott Atwater refroidisseur à lait, Beatty Bros Dair-Kool Bulk, cultures Frost, Modern Farm Supplies, 23 rue Murray Téléphone CE. 2-5773. 18-300

MACHINE à laver automatique Norge, de démonstration. Garantie d'un an sur les pièces et services d'un an. Régulièrement \$399. A vendre à \$229. Facilement de paiement. Johnson's Furniture, 111, rue Murray. 18-254

18] A vendre (divers)

MANTEAU de mouton de Perse noir neuf, avec collet de vison fait en 1958 Jaquette de mouton de Perse gris. Etrole de rat musqué. Dois vendre SH. 9-6441. 18-300

MANTEAUX, \$39; jaquettes \$35. Aussi manteaux, jaquettes, étoles neufs. PR. 7-9828. 18-261

2 BONS manteaux d'hiver, fille, 14-15 ans, garnis fourrure. \$9. CE. 3-3361. 18-251

2 MANTEAUX pour dame, très propres, 12 ans. PA. 8-0459. 18-261

NOUVEAU manteau de mouton de Perse gris. Prix de sacrifice. 12, ave Stevens, Overbrook. 18-300

STATION WAGON avec collet de chat sauvage, taille 35, homme. Ensemble d'hiver trois morceaux, 5 ans. Très propre. MO. 3-5815. 18-249

MOBIlier de chambre à coucher, lits jumeaux. Mobilier de cuisine chromé; tables de salon. Démontage. 26 Demontigny, Wrightville. 18-249

MOBIlier de salle à manger, excellente qualité, noyer, dix morceaux. Repasseuse électrique Connor, parfait état. CE. 3-3361. 18-254

MOULIN àoudre électrique, neuf. Motifé prix. 2, rue Nelson. 18-252

10 DISQUES changés automatiquement. \$49.98. Young's Radio and TV, 334, rue Cumberland, CE. 5-5428. 18-300

SPECIALS EN PEINTURE: PEINTURE à l'huile pour intérieur et extérieur 25 couleurs à \$3.25 le gallon. Peinture latex pour intérieur à \$4.25 le gallon. M. Zagerman & Co. Ltd. 100 chemin Bayview PA. 8-3728. 18-300

Eastview — logis moderne 1 CHAMBRE à coucher, équipement électrique complet, près autobus, stationnement. \$68. SH. 6-8703. 22-253

CONCIERGE, 3 pièces, adultes. Rue Principale, Hull. SH. 9-2143. 22-251

DUPLX 4 pièces, non chauffé. \$90. CE. 4-2257. 22-249

EASTVIEW logis 3 grandes pièces, salle de bain complète, eau chaude; chauffé \$75. Libre le 1er décembre. 264 Ste-Anne. Après 5 heures. SH. 6-0748. 22-249

EASTVIEW, 3 grandes pièces et chambre à grand, chauffées. \$90. 299 Pallace, SH. 9-9-9-9. 22-249

GARÇONNIERE, une pièce avec salle de bain, 4 morceaux, disponible immédiatement. \$65. 263 Main, Ottawa-Est. CE. 2-7384; le soir, CE. 6-4067. 22-254

GATINEAU: Logis (bas), deux chambres à coucher, grande cuisine, salle de bain complète. Grande cour, entrée privée. 88 Sabourin. MO. 3-5151. 22-251

HULL, rue Frontenac — Logis pour couple seul. 1 chambre à coucher, salon, cuisine, salle de toilette. \$45. PR. 1-1119 entre 9 et 5 h. 30 p.m. 22-250

HULL: Logis, chambre, cuisine; meublé, chauffé, éclairé; entrée privée. PR. 7-7496. 22-251

HULL, 4 et 5 pièces. — 88, rue Frontenac. PR. 1-4144. 22-254

HULL, central, 3 chambres, appareils électriques, de même qu'appartement de 3 plus grande pièce. Adultes. \$75. SH. 9-2143. 22-251

CENTRE de Hull, grand logis moderne, chauffé \$90. 8 Languevin, app. 1. 22-252

LOGIS 5 pièces, chauffé, Orléans. SH. 9-3430. 22-255

LOGIS, 2e étage, 2 chambres à coucher, chambre de bain partagée; chauffé, éclairé; libre le 1er novembre. CE. 4-8047. 22-j.n.o.

LOGIS, haut, 5 pièces, central \$50. Adultes. PR. 7-8579. 22-249

LOGIS 2 pièces, entrée privée. S'adresser à 52 Carillon, Hull. 22-251

LOGIS, rue Centre, Hull-Sud, près Fairmount; 2 chambres à coucher. PR. 7-4166; PR. 1-3015. 22-j.n.o.

LOGIS 3 pièces, gros filage. Libre le 1er novembre. Références. PR. 7-1042. 22-251

LOGIS neuf, 3 pièces, chambre de bain complète, gros filage. Libre le 1er novembre. Idéal pour couple seul. 35 Maisonnette, après 5 heures. PR. 1-6162. 22-j.n.o.

LOGIS 4 pièces. Libre le 1er novembre. 391 Champlain, Gatineau. 22-251

2 LOGIS, un 4 pièces, chauffé; l'autre 3 pièces, non chauffé. Pte-Gatineau. PR. 1-4679. 22-254

LOGIS 3 pièces, (bas), Pointe-Gatineau. PR. 7-2992. 22-254

LOGIS 5 pièces, gros filage, prêt à imprimer de Hull. PR. 7-2006. 22-249

LOGIS 4 pièces, salle de bain. Pte-Gatineau. PR. 1-3895. 22-249

LOGIS 3 pièces, chambre de bain complète, eau chaude. — PR. 1-6375. 22-249

LOGIS 3 1/2 pièces. Adultes seulement. 15, Garneau, Hull. SH. 9-3768. 24-249

LOGIS 2 pièces, près autobus; eau courante. MO. 3-5699. 22-252

LOGIS moderne, 4 pièces, chambre de bain complète; chauffé; \$70. Libre le 1er novembre. Wrightville. PR. 7-5161. 22-249

LOGIS 3 pièces et toilette, chauffé, éclairé, 1er novembre. Rue Michel, Cyrville. SH. 6-8656. 22-252

LOGIS 2 pièces, entrée privée. 143 Brodeur Hull. 22-251

LOGIS 3 pièces, Pointe-Gatineau. PR. 7-3165. 22-251

22] A louer (logements)

APPARTEMENT, 3e étage, 3 pièces, salle de bain complète; meublé. Adultes. — 233 Jean. Eastview. SH. 5-1929 après 5 p.m. 22-251

APPARTEMENT moderne, une chambre à coucher, chauffé, équipement électrique. SH. 9-6156. 22-250

APPARTEMENT de concierge, libre immédiatement, 1 chambre à coucher, vivier, cuisine et bain. Près Charlotte et Rideau. S'adresser à M. Lodge, 42 rue Sparks, Toronto General Trust Corporation, courtier. 22-250

APPARTEMENT 4 pièces, chambre de bain complète. \$75. S'adresser à 60 St-Laurent. Libre le 1er décembre. 22-249

APPARTEMENT chauffé, deux chambres à coucher, salon, cuisine et chambre de bain. 115 Ste-Marie. 22-249

APPARTEMENT, possession immédiate, poêle et réfrigérateur, dans édifice Union St-Joseph du Canada CE. 5-1801 le jour; SH. 6-1716 après 7 p.m. 22-j.n.o.

109 EDDY APPARTEMENT 3 chambres à coucher, chauffé, très central. \$75. SH. 6-8703. 22-249

2 APPARTEMENTS neufs, 3 pièces, chambre de bain complète, idéal pour jeunes couples. \$55. — 201, rue Maisonnette, Hull. 22-j.n.o.

BASSE-VILLE, appartement 2 chambres à coucher, planchers, poêle, poêle et réfrigérateur. \$90. CE. 2-9963. 22-j.n.o.

BASSE-VILLE, appartement, 2 chambres à coucher, planchers, poêle, poêle et réfrigérateur. \$90. CE. 2-9963. 22-255

CYRVILLE, 4 pièces, chambre de bain; gros filage; près du Star Top. SH. 6-6509. 22-252

Eastview — logis moderne 1 CHAMBRE à coucher, équipement électrique complet, près autobus, stationnement. \$68. SH. 6-8703. 22-253

CONCIERGE, 3 pièces, adultes. Rue Principale, Hull. SH.

Dix-huit

- 29] Autos et accessoires
Service d'automobiles
CHRYSLER - PLYMOUTH
IMPERIAL
CAMIONS FARGO
PATTERSON
MOTORS LTD.
478, rue Elgin CE. 6-3654

- 40A] Couturiers
COUTURIERE d'expérience dans
réparation, Mme Brassard,
PR. 1-2243. 40A-254
41] Cartes d'affaires
REPARATIONS DE
TOUTES SORTES
ATELIER mécanique complet, y
compris service de soudure et
de métallisation, etc. Nesbitt
Engineering Ltd. 374, rue Ro-
chester, Ottawa. CE 6-7487
41A] Dactylographes
DACTYLOTYPE "Underwood"
portatives et régulières Aubal-
nes. Machines reconstruites.
Aussi, machines à additionner
Sundstrand à vendre et à louer.
Underwood Limited, 222 Lau-
rier-ouest. CE 2-3531. 41A-300
41B] Service conciergerie
SERVICE complet de conciergerie,
lavage de fenêtres, pose de
contre-fenêtres, nettoyage,
etc. 1001 Services, CE 4-4892.
41B-300
43] Imprimeurs
LO-MOR PRINTERS - Faire-
part de mariage, gaufrage, gra-
vure, impressions commerciales.
Cartes de Noël, 86 Gloucester,
entre Metcalfe et O'Connor.
Tel: CE 6-3608. 43-300
IMPRESSIONS - Service com-
plet de préparation, impression
et distribution de circulaires,
lettres, brochures, échantillons,
etc. Enseignes de tous genres.
1001 Services, CE 4-4892. 43-300
54] Menuisiers
ENTREPRENEUR dans tous genres
de réparations. Spécialisé
dans les garages, galeries et
ouvrage de ciment. Estimations
gratuites. CE 4-0701. 54-252
MENUISERIE tous genres, ou-
vrage garanti, verandas, cou-
rages, garages, etc. Estimations.
CE 3-8970. 54-1.n.o.
55] Electriciens
C.C.B. ELECTRIC WORKS Ltd.
378 Bank Signalier CE 2-5706;
soir: CE 2-8121 Réparations de
moteurs, appareils électriques,
filage industriel ou domestique.
Moteurs électriques neufs ou
usagés. 55-300
58] Plâtre-Stuc
TRAVAUX de plâtre et stuc de
tous genres. Heron Construc-
tion Ltd. CE 2-2663. 58-300
61] Entrepreneurs
ADDITIONS, modifications, ré-
parations de tous genres.
Heron Construction Ltd. CE.
2-2663. 61-300
63] Réparations
LESSIVEUSES BEATTY
REPARATIONS de toute mar-
que de lessiveuses. Estimations
gratuites. A. Gratton Inc. 163A
Principale, Hull. PR. 1-3633.
63-300
MAGASIN DE LESSIVEUSES
BEATTY
285, rue Rideau - Tel: CE 3-6234
VENDUES et réparées par ex-
perts de la manufacture. Nous
réparons aussi toutes sortes de
machines à laver. 63-300
Lessiveuses Beatty
ESTIMATIONS gratuites, ouvra-
ge garanti sur réparations de
lessiveuses Beatty ou autres
"Meubles M. Antoine" 296 rue
St-André, Gatineau, MO 3-
5230. 63-1.me-v
65] Poussins
AVICULTEURS
achetez des poussins certifiés
LIGHT SUSSEX lignée "Maska"
Plymouth Rock barre Harboun
Acre, W.-R. Leghorn Mount-
Royal.
Covoiturage Saint-Raymond
92 St-Raymond, Hull. PR. 7-1617
Georges Piche
Santé, vigueur, rusticité
qualités de nos poussins.
Catalogue sur demande. 65-300
65B] Chiens, animaux choyés
BEAUX petits chiens fox terrier,
3 mois. Bon marché, 271 Mai-
sonneuve, Hull. 65B-249
ACHETEZ LA QUALITE
MES petits chiens bergers alle-
mands sont élevés par la tail-
le et le tempérament. Ils ont
reçu une diète spéciale. Chiens
champions. Enregistrés. Dispo-
nibles maintenant. P. 1-5097.
65B-1.n.o.
CHIENS policiers à vendre, 140,
rue Dollard, Hull. 65B-249
69] Monuments
R. SAINT-MARTIN & FILS
10% sur monuments. Téléphoner
et nous lions vous chercher et
vous reconduire 19 boulevard
Fournier Hull PR. 7-5822
69-300
J.-D. AMBROISE, 375, chemin de
Montréal. Ouvert le samedi.
Appelez-nous, nous sommes à
votre disposition sans obliga-
tion. SH. 6-8500. 69-300
J.-P. LAURIN LTEE, le seul ma-
nufacturier des fameux monu-
ments "Rock of Ages" dans la
région. Réparations, inscrip-
tions au cimetière 213 York,
CE. 4-0417. 69-300
70] Décès
BILLI, Michael - Dans un hô-
pital local, à la suite d'un ac-
cident, le samedi 25 octobre
1958, est décédé à l'âge de 68
ans, Michael Billi, époux de
feu Suzanna Fetocovich. Fune-
raillies le mardi 28 octobre; dé-
part à 7 h. 45 a.m. des salons
funéraires Sylvio Blais, 123,
rue Notre-Dame, Gatineau,
pour l'église Saint-Jean-Marie-
Vianney où le service sera
chanté à 8 heures. Inhumation
au cimetière paroissial. 70-249

- 70] Décès
CAYER Wilfrid - A Saint-Al-
bert, Ont., le lundi 27 octobre
1958, est décédé Wilfrid Cayer,
époux de Josephine Bourgeois,
à l'âge de 86 ans. La dépouille
mortelle repose à domicile.
Funérailles le mercredi 29 oc-
tobre; départ à 9 h. 30 a.m.
pour service à 10 heures en l'é-
glise de Saint-Albert. Inhumation
au cimetière paroissial.
Direction, Brazeau et Quesnel,
de Casselman, Ont. 70-250
CHARETTE, Léo - Décédé sub-
itement à sa résidence, Tem-
pleton, P.Q., le dimanche 26
octobre 1958, à l'âge de 52 ans,
Léo Charette, époux bien-aimé
de Marie-Ange Trudel. Fune-
raillies le mardi 28 octobre; dé-
part à 9 h. 45 a.m. des salons
funéraires Sylvio Blais, 123,
rue Notre-Dame, Gatineau,
pour l'église Ste-Rose-de-Lima
où le service sera chanté à 10
heures. Inhumation au cime-
tière paroissial. 70-249
CORNEAU, Mme Julie - Dans
un hôpital local, le lundi 27 oc-
tobre 1958, est décédée à l'âge
de 74 ans, Julie Beaudin, de
1510, rue Wellington, Hull,
épouse en premières noces de
feu Georges Fournier et en
deuxièmes nocées d'Honoré Cor-
neau. La dépouille mortelle re-
pose aux salons funéraires
Emond, boul. St-Joseph; dé-
part du cortège funéraire le
mercredi 29 octobre à 7 h. 40
m. pour l'église Notre-Dame-
de-Grâce où le service sera
chanté à 7 h. 45. Inhumation
au cimetière du Très-Saint-Ré-
dempteur. 70-240
DESAUTEL, Arthur - A Rus-
sell, Ontario, le samedi 25 oc-
tobre 1958, est décédé Arthur
Desautel, époux d'Odilia Bour-
chard. Funérailles le mardi 28
octobre, départ des salons J.-
O. Bourgeois d'Embrun, pour
service en l'église de Metcalfe,
Ontario, à 9 h. 15. Inhumation
au cimetière de Crayfish,
Ont. 70-249
LALONDE, Jérémie (Jerry) -
Décédé subitement à Thurso,
le samedi 25 octobre 1958, Je-
rémie Jerry Lalonde, à l'âge
de 53 ans, époux d'Yvonne Pa-
risien. Funérailles le mardi 28
octobre; départ de sa demeure
à Thurso, à 9 h. 15 a.m. pour
l'église paroissiale où le service
sera chanté à 9 h. 30. Inhu-
mation au cimetière du même
endroit. Direction: J.-Bruno
Villeneuve et Fils, de Thurso.
70-249
SERVANT Oscar - Dans un
hôpital local, le lundi 27 octo-
bre 1958, est décédé Oscar Ser-
vant, à l'âge de 67 ans. Fune-
raillies le mercredi 29 octobre,
départ à 7 h. 15 a.m. des salons
Gauthier, 259, rue Saint-
Patrice, pour service en la Ba-
silique à 7 h. 30. Inhumation
au cimetière Notre-Dame de
Hull. 70-250
AVIS LEGAUX
CANADA
Le ministre des Travaux publics re-
çoit, au bureau du secrétaire, jusqu'à
3 heures de l'après-midi (heure normale
de l'Est), le MERCREDI 12 NOVEM-
BRE 1958, des soumissions cachetées,
adressées au sous-secrétaire et portant
sur l'enchère pour l'achat de papier pour
BUREAU DU POSTE, MONTE-
BELLO (P.Q.).
On peut prendre connaissance des
plans et du devis, et se procurer la
formule de soumission au bureau de
l'architecte en chef, ministère des Travaux
publics, Ottawa (Ont.), de l'architecte
régional, 150, rue Kent, Ottawa (Ont.).
On ne tiendra compte que des sou-
missions auxquelles est annexé un dé-
pôt de cautionnement sous forme d'un
chèque visé ou d'obligations, comme il
est spécifié à la formule de soumission,
et qui seront préparées sur la formule
fournie par le ministre et en conformi-
té des conditions qui y sont stipu-
lées.
Le ministre fournira, par l'entremise
du bureau de l'architecte en chef, ou par
l'entremise du bureau de l'architecte
régional à Ottawa (Ont.), les plans et le
devis de l'ouvrage.
On n'acceptera pas nécessairement ni
la plus basse ni aucune des soumis-
sions.
ROBERT FORTIER,
Directeur des Services
administratifs et secrétaire,
Ministère des Travaux publics,
Ottawa, le 24 octobre 1958.
CANADA
Le ministre des Travaux publics re-
çoit, au bureau du secrétaire, jusqu'à
3 heures de l'après-midi (heure normale
de l'Est), le MERCREDI 12 NOVEM-
BRE 1958, des soumissions cachetées,
adressées au sous-secrétaire et portant
sur l'enchère pour l'achat de papier pour
BUREAU D'ENTRETIEN, RUE BOOTH,
OTTAWA (Ont.).
On peut prendre connaissance des
plans et du devis, et se procurer la
formule de soumission au bureau de
l'architecte en chef, ministère des Travaux
publics, Ottawa (Ont.), de l'architecte
régional, 150, rue Kent, Ottawa (Ont.).
On ne tiendra compte que des sou-
missions auxquelles est annexé un dé-
pôt de cautionnement sous forme d'un
chèque visé ou d'obligations, comme il
est spécifié à la formule de soumission,
et qui seront préparées sur la formule
fournie par le ministre et en conformi-
té des conditions qui y sont stipu-
lées.
Le ministre fournira, par l'entremise
du bureau de l'architecte en chef, ou par
l'entremise du bureau de l'architecte
régional à Ottawa (Ont.), les plans et le
devis de l'ouvrage.
On n'acceptera pas nécessairement ni
la plus basse ni aucune des soumis-
sions.
ROBERT FORTIER,
Directeur des Services
administratifs et secrétaire,
Ministère des Travaux publics,
Ottawa, le 24 octobre 1958.

Le magasin de la CANADIAN TIRE CORPORATION "n'a jamais été plus ouvert"



L'explosion de samedi matin, en ville, a obligé la Canadian Tire d'ouvrir ses portes avant l'heure régulière d'ouverture de 8 heures 30. Nous avons dû servir nos clients matinaux à l'aide de lanternes de camping et de torches électriques à cause de la panne d'électricité qui a suivi l'explosion.

L'HOROSCOPE VOUS PREDIT...

La consultation de l'horoscope est un passe-temps inoffensif à condition de ne pas considérer comme des certitudes, les indications de ce jeu.
Mardi, le 28 octobre 1958.
21 mars au 19 avril (LE BELIER) Vous aurez l'opportunité de modifier votre attitude envers une personne dont vous n'avez pas su jusqu'ici apprécier la valeur. Une question complexe est soulevée.
20 avril au 20 mai (LE TAUREAU) Ne prenez pas pour argent comptant tout ce qu'on vous dira. Des propositions pourraient même vous être faites qui ne comporteraient aucune possibilité de réalisation.
21 mai au 21 juin (LES GEMEAUX) De grands progrès peuvent être accomplis sur le plan sentimental si vous vous en donnez tout soit peu la peine. Une présence continue de se faire désirer.
22 novembre au 21 décembre (LE SAGITTAIRE) Vous êtes victime de certaines hostilités dans le domaine mondain. Efforcez-vous de ne pas mériter les propos malveillants dont vous êtes l'objet.
22 décembre au 20 janvier (LE CAPRICORNE) Un déplacement pourrait se montrer nuisible à vos intérêts immédiats comme lointains. Il est probable que les circonstances vous fourniront l'occasion d'être utile à quelqu'un.
21 janvier au 19 février (LE VERSEAU) Les sorties et les contacts avec les autres ne peuvent que vous profiter. Etablissez donc des rapports nouveaux qui vous vaudront peut-être des points de vue intéressants.
20 février au 20 mars (LES POISSONS) Vous avancez vers la réalisation d'un voyage qui s'avèrera du plus haut intérêt, surtout par les rencontres que vous ferez en cours de route et qui vous est imposé de prévoir.
Victime de la route
NORTH BAY - (PC) - M. Jean-Paul Savage, 26 ans, de North Bay, a perdu la vie samedi lorsque sa voiture hors de contrôle a roulé dans le fossé sur la route 17, à un mille au nord de North Bay.
Deux voyageurs, Mlles Claudette Shank et Bernadette Amyotte, toutes deux de Bonfield, s'en sont tirées indemnes.

Nepean se déclare contre la vente des spiritueux
Les adversaires de la vente des spiritueux ont remporté une victoire assez serrée lors d'un référendum de samedi, dans l'ancienne partie de Nepean annexée en 1950 à la ville d'Ottawa. A la première question au sujet de l'établissement de magasins de liquieurs, 5019 ont répondu dans l'affirmative et 3465 dans la négative, soit moins de 1 p. cent du total requis pour l'approbation de magasins de liquieurs.
L'opposition a été plus considérable en réponse aux deux autres questions. 4,231 ont répondu dans la négative contre 4,193, au sujet de la vente dans les salles à dîner, 4,633 se sont opposés à la vente des spiritueux dans les lounges contre 3,805 en faveur. Dans le quartier Queensboro, l'affirmative à la première question a réuni 2,224 votes contre 1,391; dans la deuxième question, 1902 contre 1701 et dans la troisième question, 1,782 contre 1815.
Quel que 24,000 personnes étaient éligibles dans les quartiers Queensboro et Carleton mais 8,484 seulement ont participé au référendum.

MYERS MOTORS CO. LTD.
Seront prêts à se remettre au travail dans la vente des pièces et le service, dans la partie de leur immeuble qui donne sur l'avenue Laurier, dès que les autorités annonceront que la section avariée est hors de danger pour la circulation
LONDRES (Reuters) - La Grande-Bretagne a promis samedi à sa plus grande colonie, la vaste fédération de la Nigéria en Afrique occidentale, de lui accorder son indépendance à partir du 1er octobre, 1960.
La décision britannique de mettre fin à la domination coloniale sur 33,000,000 d'Africains de 250 tribus différentes, a été annoncée par le secrétaire aux Colonies, M. Alan Lennox-Boyd, à la dernière séance de la conférence constitutionnelle nigérienne, ici. Cette conférence a duré un mois.

Nécrologie
M. Léo Charette
M. Wilfrid Cayer
GATINEAU (Spéciale) - M. Léo Charette, garagiste bien connu de Templeton, Qué., est décédé hier, subitement, à sa demeure, à l'âge de 52 ans.
Le défunt était né à Perkins le 29 avril, 1906 du mariage de feu Louis Charette et de feu Eudoxie Malette.
Il épousait en 1930, à Perkins, Marie-Ange Trudel qui lui survit. Il demeurait à Templeton depuis 1942. Il avait demeuré auparavant à Amos, Qué., pendant neuf ans.
Paroissien de Ste-Rose-de-Lima, il était membre de la Ligue du Sacré-Coeur et du cercle La-cordaire. Il était également membre du conseil 2880 des Chevaliers de Colomb de Gatineau.
Outre son épouse, le défunt laisse un fils Ernest, à la maison; trois filles: Mme Raymond Benec (Françoise) et Mme Jean Lampron (Marie-Rose), toutes deux de Templeton et Mme Hervé Touchette (Estélie), de Thurso; trois enfants adoptifs: Jean, Ronald et Marie, tous à la maison; trois frères: Dieudonné, de Malartic, Mendoza, de St-Pierre-de-Wakefield et Adrien, de Perkins; trois sœurs: Mlle Marie-Ange, Mme Joseph Desjardins, toutes deux de Ste-Rose-de-Lima, et Mme Alexandre Deziel, de St-Pierre-de-Wakefield ainsi que deux petits-enfants.
La dépouille mortelle est exposée aux salons funéraires Sylvio Blais, 123, rue Notre-Dame, Gatineau, où aura lieu le départ à 9 h. 45, mardi, pour se rendre en l'église Ste-Rose-de-Lima où le service sera chanté à 10 heures.
L'inhumation se fera au cimetière paroissial.
Mme Honoré Corneau
Mme Honoré Corneau (Julie Beaudin), 1510, rue Wellington, Hull, est décédée aujourd'hui, après une longue maladie, à l'âge de 74 ans.
Epouse en premières nocées de feu Georges Fournier, qui l'a précédée dans la tombe en 1916, elle avait épousé en deuxièmes nocées, feu Honoré Corneau, décédé en 1955.
Née à Hull, la défunte était la fille de feu Théodore Beaudin et de feu Exélie Dupuis et paroissienne de Notre-Dame-de-Grâce.
La défunte laisse un fils, Ludwig, de Hull; une fille, Mme Albert Potvin (Gracia), de Hull, quatre petits-enfants et quatre arrière-petits-enfants.
La dépouille mortelle repose aux salons Emond, boul. St-Joseph, d'où le départ du cortège se fera à 7 h. 40, mercredi, pour se rendre en l'église Notre-Dame-de-Grâce où le service sera chanté à 7 h. 45.
L'inhumation se fera au cimetière du T.-S.-Redempteur.

VITE! ENRAYEZ
LES SYMPTOMES du RHUME DE CERVEAU et DE LA GRIPPE
Le Vapoteur Nasal Bayer fait pénétrer profondément la Néb-Synéphrine... qui envoie l'écoulement nasal sans causer d'irritation. Soulage l'enflure des muqueuses. Combat les microbes.
Se présente aussi sous forme de Gouttes Nasales Bayer.
98c SEULEMENT
BAYER VAPORISATEUR NASAL
ANTIBIOTIQUE

PRONOSTIC POUR DEMAIN
HAUT 50 BAS 40
DEMAIN: Temps couvert
Quelques périodes ensoleillées
À N'IMPORTE QUELLE TEMPÉRATURE VOTRE AUTO DÉMARRE BIEN AVEC LA NOUVELLE AUTO-LITE sta-ful AVEC POWER BOND
LA BATTERIE QUI ÉLIMINE LES PANNES MÉCANIQUES MÊME EN SERVICE TRÈS RIGoureux GARANTIE PENDANT 50 MOIS
Dépositaires: WELCH & JOHNSTON LTD. 474, rue Bank.
BOUR'S IGNITION LTD. 420, chemin Richmond.
INTERNATIONAL HARVESTER CO. 875, avenue Carling.

### Bonne fête

27 OCTOBRE 1958  
 Bruneau, Marie, 12 ans, Embury  
 Cadieux, Jacqueline, 14 ans, Alfred  
 Côté, Françoise, 13 ans, Ottawa  
 Lanthier, Jeanne, 15 ans, Moose C.  
 Langlois, René, 9 ans, Ottawa  
 Laplante, Nicole, 7 ans, Saint-Basile  
 Proulx, Monique, 16 ans, Gies Robertson  
 Robert, Jacqueline, 14 ans, Ottawa  
 Ryan, Louise, 14 ans, Hamore  
 Rousseau, Marc, 13 ans, Eggleston  
 St-Denis, 14 ans, Saint-Jacques

28 OCTOBRE 1958  
 Cayer, Nicole, 14 ans, Perkins  
 Desjardins, Adrien, 11 ans, Eastview  
 Desjardins, André, 12 ans, Hamore  
 Hubert, Caroline, 11 ans, Maniwaki  
 Pratt, Denise, 5 ans, Pincatou  
 Peladeau, Simon, 13 ans, Alfred  
 Poirard, Hervé, 15 ans, Chalmers  
 Verrier, Ghislaine, 13 ans, VanKleeck H.

29 OCTOBRE 1958  
 Boucher, Roland, 12 ans, Hull  
 Brunet, Cécile, 11 ans, Maniwaki  
 Foley, André, 9 ans, Pointe-Gatineau  
 Hennessey, Aline, 7 ans, Ottawa  
 Joly, Marguerite, 12 ans, Ottawa  
 Lavallée, Simon, 12 ans, Cornwall  
 Lebrun, Aurèle, 14 ans, St-Charles  
 L'Évesque, Marie-Jeanne, 11 ans, Maniwaki  
 Renaud, Charles, 16 ans, Ottawa  
 Rouhiter, Serge, 16 ans, Cornwall  
 Robert, Alta, 15 ans, Horner  
 Varhon, Albert, 14 ans, Eastview  
 Bonnet, Jean, 6 ans, Ottawa  
 Guindon, Yves, 8 ans, St-Eugène  
 Cadieux, Marianne, 6 ans, Curran

### Une école de joie

La joie entre dans l'école par la section juvénile. C'est elle qui donne, avec fraîcheur, l'élan au travail et au jeu. Sans une section juvénile, un élève devient paresseux. Il oublie ses devoirs de patriote et de catholique.

Les vertus se cultivent dès l'âge scolaire. Or les vertus qui feront de vous, mes amis, des grandes personnes respectables et respectées, commencent à se cultiver à l'école.

Un des moyens admirables de la faire est de posséder une section juvénile. Il y a dans toutes les écoles des chefs naturels. Il s'agit de les connaître et de les utiliser.

Souhaitons la formation et le maintien des sections dans toutes les écoles. Ce sont des écoles de joie!

Oncle GERALD.

### Bienvenue à la section Lacasse de la belle école de Treadwell

Cher Oncle GERALD,

La nouvelle de la mort de notre bon Oncle Jean nous a fait beaucoup de peine. Aussi depuis le commencement des classes nous avons prié souvent avec ferveur pour ce cher disparu. Nous continuerons de la faire.

Cette année nos activités ont été reprises un peu tard à cause de la maladie de notre institutrice.

Notre première séance a eu lieu au commencement d'octobre. Nous avons choisi les membres de notre conseil.

Ce sont: président: Yvon Charbonneau; vice-président: Marcel Picard; conseillers: Gisèle Barbarie, Claude Barbarie et Ronald Berrier; secrétaire: Agathe Picard.

Notre institutrice sera notre directrice.

Notre devise est "Savoir pour mieux faire".

Nous voulons bien travailler afin que cette année soit couronnée de succès.

Nous avons le bonheur de connaître Oncle Jean et nous espérons qu'il nous sera donné de vous connaître bientôt.

Vos neveux et nièces de la Section Lacasse de Treadwell.  
 Yvon Charbonneau, président;  
 Agathe Picard, secrétaire.

### En lisant Oncle Jean

Que votre ardeur à travailler pour le bon Dieu et notre cher beau Canada français, vous garde toujours un cœur d'enfant.

Je vous encourage à mettre en pratique tous les sages conseils et avis que l'on vous donne à l'école.

Si vous avez l'honneur de servir à l'autel de Dieu, faites-le avec joie et piété.

À votre âge, la vie est très belle, quand on le veut.

Priions ensemble pour embellir le monde par le sourire des âmes qui vivent dans la vraie paix.

**Rafraîchissez-vous**  
 savourez souvent de la délicieuse

**GOMME en PALETTE**  
**SPERMINT de WRIGLEY**  
 elle adoucit l'haleine — désaltère

Achetez-en aujourd'hui



### Pie XII disait aux jeunes

Appliquez-vous au prix de l'importance quel effort, et ne négligez rien de ce que les programmes et les maîtres vous proposent.

La joie de connaître: ne la dédaignez pas. Ne soyez pas de ceux qui négligent de la savourer comme elle le mérite, qui la laisse passer sans seulement y prendre garde, le long des belles années qu'ils ne retrouveront plus.

Ne soyez pas de ceux qui l'étude servira à peu près uniquement à conquérir le diplôme qui leur ouvrira une carrière.

Le monde doit être reconstruit dans le Christ.

Par Marie, faites monter vers Jésus votre prière; par ce cœur maternel descendra sur vous l'abondance de la grâce divine.

Vous êtes non point exclusivement, mais principalement, l'avenir de votre patrie

## Royaume des enfants

Directeur: ONCLE GERALD

### CHAUSSURES ET CHANSON

(Conte espagnol)



Par un beau jour d'été, un cordonnier travaillait devant sa porte en chantant. Il chantait une romance fort à la mode alors du côté des Pyrénées. Un cavalier vint à passer et s'arrêta pour écouter le cordonnier, après un long moment, il descendit de cheval, prit les ciseaux de l'ouvrier et coupa en pièces plusieurs boîtes pleines de souliers. Puis il remonta à cheval tranquillement et se remit en route. Le cordonnier le poursuivit en poussant des cris désespérés. « Tu crois avoir à plaindre de moi, lui dit le cavalier, eh bien! allons ensemble devant le roi qui est à son tribunal, c'est son jour et son heure. Tu exposeras ta plainte, et moi je donnerai l'explication de ma conduite. » Ils s'en furent tous deux devant le roi don Jaime, qui consentit à juger leur différend. Le cordonnier se présenta devant le roi, et raconta le massacre des souliers. « Je n'avais pas fait le moindre mal à ce gentilhomme, dit-il, je ne le dérangeais même pas. Sire, ne doit-il pas réparer le tort qu'il m'a fait? — C'est ce qu'il faut que le roi ordonne au cavalier de faire. » Le roi ordonna au cavalier de chanter, et celui-ci le fit de telle façon que tous les chœurs brûlèrent et que tous les seigneurs présents à l'audience se bouchèrent les oreilles. « Chante à ton tour, dit alors don Jaime au poète. » Le poète de celui-ci s'éleva tellement mélodieux que tous en étaient dans l'admiration et que le cordonnier lui-même ne put se tenir de se lever à son tour et lui demandant pardon. « Allons, dit le roi, vous voilà réconciliés, c'est bien, mais il ne faut pas que le cordonnier subisse une perte. » Et il tira de son sacrocrotte plusieurs pièces d'or qu'il lui donna. Les deux hommes s'en allèrent contents.

### Le forgeron Misère

Notre feuilleton

— Ah! lui dit Misère, laisse-moi faire un bout de toilette; si tu veux manger des noix, il y en a dans mon noyer qui sont bien mûres; jamais tu n'as rien mangé de meilleur.

Les quatre diables grimperont dans le noyer, et se mirent à manger des noix, quand Misère fut prêt, il vint sous son arbre et se mit à se moquer des diables qui ne pouvaient descendre.

Laisse-nous aller, Misère, criaient les diables, je te donne encore vingt années à vivre et de l'argent à discrétion.

Misère laissa descendre les diables; mais vingt ans se passent vite quand on ne s'ennuie pas et qu'on a le gousset bien garni. Le chef des diables, Plutus, vint pour prendre Misère et amena avec lui tous les diables de l'Enfer.

Je suis prêt, dit Misère; mais on m'a assuré que tu te rendais petit à volonté; est-ce que c'est vrai? pourrais-tu entrer dans le corps d'une fourmi, toi et tous tes diables?

Oui, répondit Plutus.

Aussitôt, au lieu du diable et de tous ses sujets, Misère vit une fourmi qui se hâta de fourrer dans sa blague; puis la posa sur son enclume et se mit à frapper dessus jusqu'à ce qu'il eût mouillée sa chemise, et tous les jours il recommença.

(A suivre)

### Parole célèbre

Des ambassadeurs spartiates étaient venus apporter leurs félicitations au roi de Perse, Xerxès, pour avoir vaincu les Grecs. Xerxès vit les ambassadeurs; il leur répondit: — Allez dire à Sparte que, si elle est capable de violer le droit des gens, je ne le suis pas d'imiter son exemple.

## VOYEZ la différence EPARGNEZ la différence



avec de nouvelles lunettes du **CENTRE D'OPTIQUE PEOPLES CREDIT**

Protégez votre vue précieuse en vous rendant au Centre d'optique moderne de Peoples Credit Jewellers. Si, après un examen sérieux de vos yeux, vous avez besoin de verres, ayez toute confiance en... une ordonnance précise... une superbe qualité... une valeur inégalable. Rappelez-vous aussi que vos lunettes sont entièrement protégées contre la perte, le vol et le bris durant une année entière. Venez faire votre choix maintenant parmi notre collection nouvelle de modèles des plus seyants. Payez à la semaine ou au mois, sans intérêt, ni frais de crédit d'aucune sorte.

Venez à **PEOPLES CREDIT JEWELLERS OPTICAL CENTRE**

190, RUE SPARKS  
 M. HANKINS, optométriste enregistré

Tél. CE. 5-6706 pour un rendez-vous lorsqu'il vous conviendra


### NAPOLEON



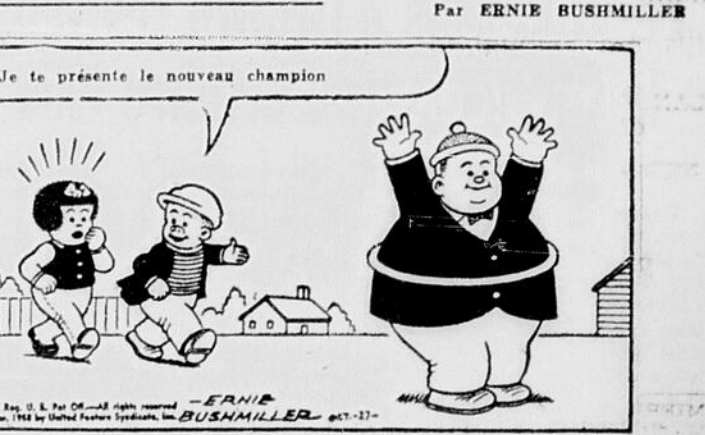
### PHILOMENE



### LE CHEVALIER



### MANDRAKE



### PILOTE TEMPETE

par SPENGER



### ARAM



### LE SURHOMME



### LE FANTOME



### LE CHEVALIER



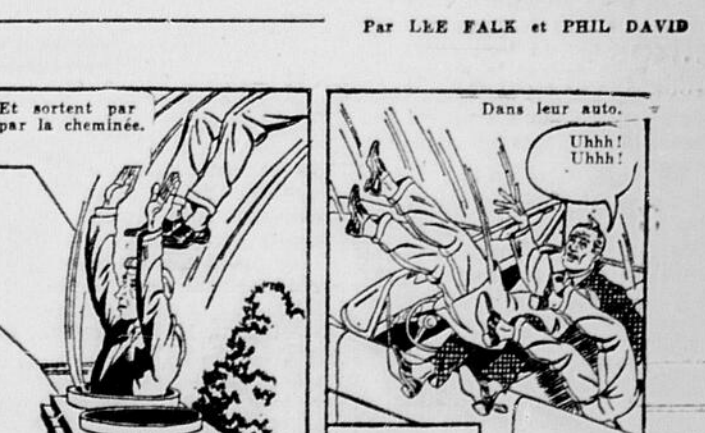
### MANDRAKE



### LE SURHOMME



### LE FANTOME



### LE CHEVALIER



### MANDRAKE



### LE SURHOMME



### LE FANTOME





**CINQUIEME ANNIVERSAIRE** — De brillantes cérémonies ont marqué hier le 5e anniversaire de l'hôpital Saint-Louis-Marie-de-Montfort. Dans la photo, de gauche à droite, on reconnaît M. J. Omer Gour, député fédéral de

Russell, la R. S. Marie-Angèle, I.D.S., administratrice, le R. P. Edmond Ducharme, s.m.m., ancien curé de Notre-Dame-de-Lourdes, d'Eastview, et M. Donat Grandmaitre, président du bureau de direction de l'hôpital.

(Photo Champlain Marcel)

**L'ASSOCIATION D'EDUCATION**

**Vainqueurs des trophées du "Sou de l'école"**

**CATEGORIE "A" 700 élèves et plus**

**Premier trophée:**  
 Trophée: Benoit XV  
 Donateur: Marcell Frères  
 Ecole gagnante: Les écoles séparées bilingues de Sudbury  
 Perceptrice: R. S. Ste-Cecilia  
 Inspecteur: M. Roland Lalonde  
 Moyenne d'assiduité: 2419.75  
 Montant souscrit: \$500  
 Moyenne par élève: \$0.221  
 "On ne peut refuser aux Franco-Ontariens le droit de réclamer l'enseignement du français dans les écoles où leurs enfants sont en certain nombre."  
 (S.S. le pape Benoit XV)

**Deuxième trophée:**  
 Trophée: Sénateur N.A. Belcourt  
 Donateur: M. Robert Gauthier  
 Ecole gagnante: Les écoles séparées bilingues de Sturgeon Falls  
 Perceptrice: R. S. Maria-de-St-Clement et R. F. Alexandre  
 Inspecteur: M. François Moreau  
 Moyenne d'assiduité: 1120.86  
 Montant souscrit: \$214.05  
 Moyenne par élève: \$0.191  
 "La résistance au règlement XVII va se continuer jusqu'à ce qu'il soit retiré ou abandonné."  
 (L'hon. sénateur Belcourt)

**Troisième trophée**  
 Trophée: Juge Albert Constantineau  
 Donateur: Par lui-même (décédé)  
 Ecole gagnante: Les écoles séparées bilingues de North Bay  
 Perceptrice: Soeur Sainte-Bertha  
 Inspecteur: M. François Moreau  
 Moyenne d'assiduité: 735.55  
 Montant souscrit: \$117.45  
 Moyenne par élève: \$0.150  
 "Il faut que la race canadienne-française conserve en Ontario son identité, ses qualités originelles et ses caractéristiques propres."  
 (Son honneur le Juge Albert Constantineau)



**Le docteur G. Guy Laframboise, M.D., L.M.C.C., désire annoncer l'ouverture de son bureau à 163, ave Laurier est, mardi le 28 octobre. Spécialité: oreilles, nez et gorge. Pour rendez-vous signalez CE. 5-5762.**

**Nécrologie**

**M. Jérémie Lalonde**

**THURSO (Spéciale)** — M. Jérémie Lalonde, de Thurso, est décédé samedi à l'âge de 53 ans. Il était l'époux d'Yvonne Parisien, qui lui survit.  
 Le défunt laisse dans le deuil, outre son épouse, deux fils, Jean-Guy et Jacques, de Thurso; quatre filles, Mme Maurice Huneault (Pauline), Mme Jean-Paul Meloche (Jeannine), de Thurso, Mme Roger Crevier (Claire), de Buckingham, et Rita, à la maison; son père et sa mère, M. et Mme Henri Lalonde; quatre frères, Henri, Ernest, Joseph et Andréas, de Thurso; quatre sœurs, Mme Alexandre Chartrand (Malvina), de Thurso, Mme Jean Leduc (Simone), de Sudbury, Mme Jean Païment (Florence), de Montréal, et Mme Vve Joseph Ricci (Rose), de Montréal; ainsi que onze petits-enfants.  
 La dépouille repose à sa demeure à Thurso. Le cortège quittera cet endroit à 9 h. 15, demain matin, pour l'église paroissiale, où le service aura lieu à 9 h. 30. Les funérailles sont sous la direction de la maison J.-Bruno Villeneuve et fils, de Thurso.

**Tour du monde dans un avion à un seul moteur**

**NEW YORK (PA)** — Le capitaine Charles F. Banté, fils, a terminé hier son envolée autour du monde dans un avion à un seul moteur. Il avait cru pour effectuer le voyage en huit jours, mais il lui en a fallu 50. "Je ne suis pas fâché d'être de retour," a dit l'aviateur de 39 ans à sa descente d'avion sous une pluie froide, à l'aéroport Idlewild. Il arrivait de Chicago, complétant ainsi la dernière étape de son voyage de 22,000 milles.

Il avait quitté Idlewild dans un avion "Mooney" le 6 septembre pour se rendre sans escale jusqu'à Rome, en Italie, une envolée de 4,312 milles. Vingt heures plus tard, des détectosites l'obligèrent à atterrir dans l'île de Corse. La ruine voulait que Banté abandonne son projet, mais il arrivait à Rome, le 10 septembre. Quatre jours plus tard, il s'enleva vers Athènes, mais dut rebrousser chemin.

**Nombreuses escales**  
 Il réussit à s'envoler seulement plusieurs heures plus tard. Il quitta Athènes le 15 septembre, mais les détectosites de moteurs continuèrent de le forcer à faire escale ici et là: Beyrouth, Sharjah, Karachi, Calcutta, Bangkok et Hong Kong. Finalement, le 14 octobre, il atteignit Tokio et deux jours plus tard décida d'entreprendre la plus ambitieuse étape de son voyage. Il espérait franchir les 7,022 le séparant de Miami, en Floride. Après 29 heures de vol, il dut atterrir à Cordova, en Alaska, à 3,270 milles de Tokio. Banté repartit le 20 octobre. Cette fois il voulait se rendre sans escale jusqu'à New York, mais encore une fois la température et des troubles de moteur l'obligèrent de se poser à Yakutat et à Juneau, en Alaska, et à Seattle, dans l'Etat de Washington. Le 23 octobre, il quitta Seattle, mais dut rebrousser chemin. Le lendemain, il se reprit, mais en route pour Chicago, il dut faire un atterrissage d'urgence à Miles City, dans le Montana. Il arriva enfin à Chicago, vendredi dernier. Hier matin, il s'enleva de Chicago et vint se poser à Idlewild sans avoir subi le moindre ennui durant cette dernière étape.

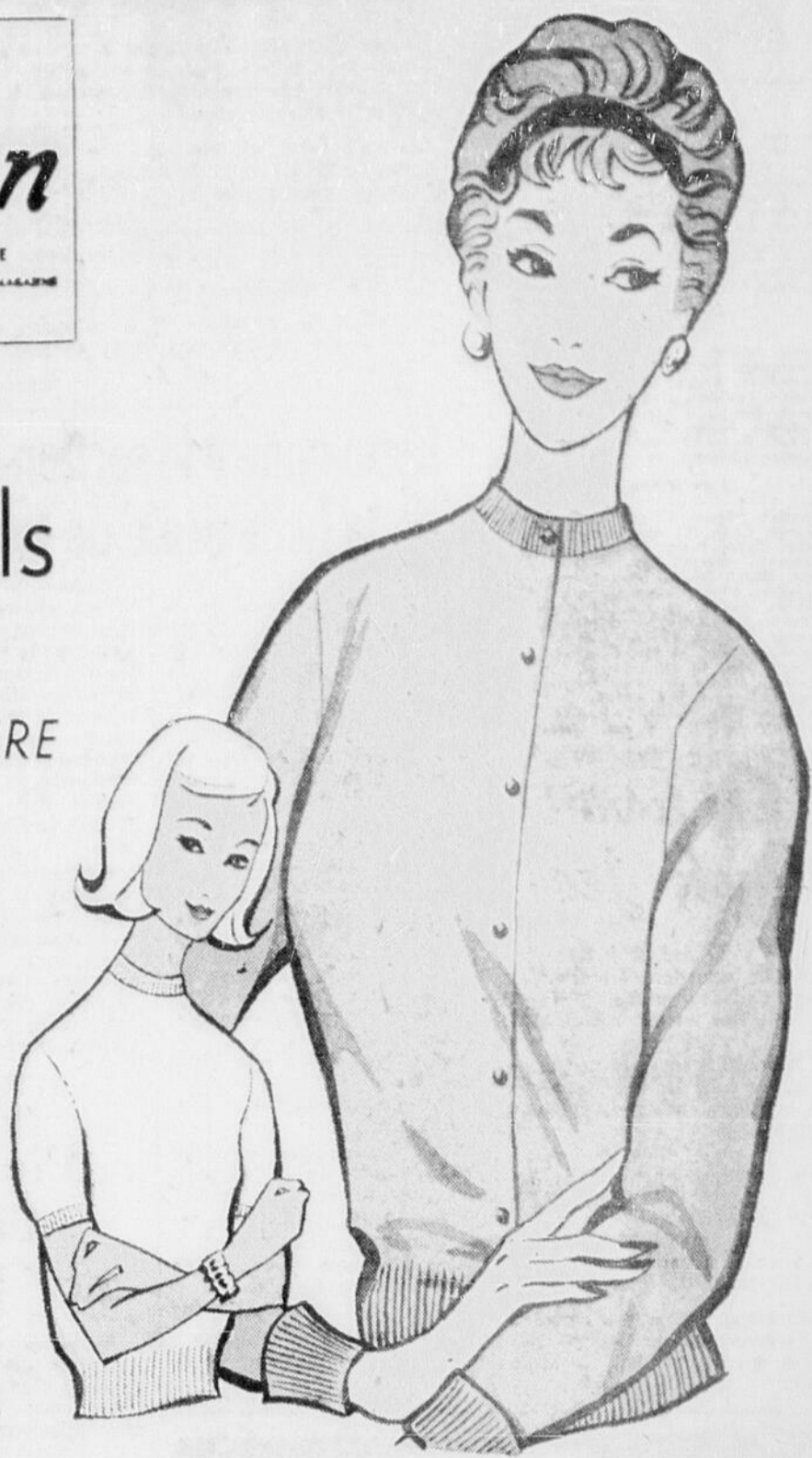


**Chandails Ban-Ora par GRANDMÈRE**

Orlon de gros tricot et nylon à motif, le plus nouveau tricot pour chandails. Ban-ora conservera sa fraîcheur et sa belle forme d'origine lavage après lavage. Ne rétrécira pas, pas de danger d'accrocs... non allergique même pour les plus sensibles. Garanti donner entière satisfaction. Choix de brun, marine, rose, vert, bleu, beige, rouge, blanc, noir ou jaune dans les grandeurs 14 à 40 dans le groupe.

- Pull-over classique à manches courtes ..... 6.95
- Cardigan à manches longues ..... 7.95

Vêtements sport pour dames chez Freiman, deuxième étage, en ville.  
 Rez-de-chaussée chez Freiman, au Westgate.



**Venant d'arriver!**

**Accessoires petit point**

Un vaste assortiment d'exquis articles petit point comprenant porte-billets (wallets), étuis à chapelet, trousse de manucure, étuis à peignes, miroirs, minaudières, trousse garnies, boîtes à bijoux, étuis à lunettes. Splendides pour l'usage personnel et idéals pour donner comme cadeaux.

1.00 à 7.98

Articles en cuir chez Freiman, rez-de-chaussée, en ville et au Westgate.



Bourse du soir 7.98

Porte-billets 2.98

Trousse à manucure 3.98

Etui à chapelet 1.00

**Les Hongrois d'Ottawa revivent les événements d'octobre 1956**

Par Jacques GUINDON

Des centaines de ressortissants hongrois ont envahi, hier soir, la salle académique de l'Université d'Ottawa, rue Wilbrod, pour assister à la projection d'un film sur le drame sanglant qui s'est déroulé à Budapest en octobre 1956. Ce film commémorait en soit le deuxième anniversaire de la lutte pour la liberté.

Parmi l'assistance, il se trouvait un grand nombre de gens qui étaient sur les lieux mêmes de cette inoubliable tuerie. A la vue d'un cardinal Mindszenty, du premier ministre Nagy, l'assistance témoignait son enthousiasme par de longs applaudissements. Durant la projection de certains passages où l'on voyait les soldats au combat, les morts qui jonchaient le sol, on pouvait entendre des sanglots étouffés de la part de certaines personnes.

Ce film, d'une très haute portée patriotique, fut tourné par un grand nombre de patriotes hongrois, au cours de ce malheureux événement. Le sénateur James J. Connolly, invité à prendre la parole, a déclaré à tous ces ressortissants hongrois qui se sont enfilés de leur pays devant la menace de mort qui planait sur leurs têtes, combien le Canada avait été heureux de les recevoir dans ses rangs.

Les spectateurs ont pu revivre les moments inoubliables de l'un des actes de barbarie les plus révoltants que le monde ait connus. Un peuple qui depuis 10 années d'oppression sous le joug communiste voulait obtenir son indépendance!

On a vu une population se soulever. Les gens qui étaient massés devant le parlement, réclamaient à grands cris un gouvernement démocratique. On a aussi vu des groupes d'étudiants brisant les statues de hauts fonctionnaires russes, déchirant les drapeaux soviétiques.

On a pu aussi revivre ces jours qui ont précédé les jours fatidiques pour les Hongrois, le 4 novembre 1956.

Le gouvernement de Moscou avait officiellement accepté la demande du premier ministre Nagy de retirer ses troupes de la Hongrie. Tout le monde était dans la joie. Mais, soudain, en cette matinée du 4 novembre, les avions russes ont commencé à sillonner le ciel. Les bombes se sont mises à pleuvoir. La cause des patriotes hongrois était perdue.

Pendant ce temps, aux Nations unies, on faisait parvenir à Moscou des lettres de protestation.

"Ce ne sont pas des lettres dont nous avons besoin, s'écriait-on de toute part, ce sont des armes, ce sont des hommes."

Alors que les communistes reprenaient le pouvoir à Budapest, de longues rangées de Hongrois s'acheminaient vers la frontière autrichienne. Les femmes tenant dans leur bras leurs petits, pleuraient leur pays qui les avaient vus naître.

A la fin du film, le président de la société St-Etienne a déclaré que tant de souffrances, tant de misères, endurées par le peuple hongrois ne sauraient rester sans lendemain. "Dieu y verra", a-t-il dit.

**Profiteurs des timbres "sede vacante"**

**CITE DU VATICAN (PA)** — Des profiteurs ont vendu les timbres du Vatican, "sede vacante" dix fois plus cher que leur valeur réelle samedi dans la perspective que l'émission prendrait fin hier ou aujourd'hui avec l'élection du nouveau pape. Les timbres "sede vacante" de 15, 25 et 60 litres, d'une valeur totale de 16 cents, ont été mis en vente après la mort du pape Pie XII et seront bientôt remplacés dès qu'un nouveau pontife sera élu.

Les profiteurs les offraient en vente samedi sur la place St-Pierre en s'écriant: "Achetez maintenant, ils ne dureront que quelques jours."  
 Ils réclamaient 1,000 litres, \$1.60 — aux touristes mais les vendaient la moitié prix aux Italiens.

**Quelque 1,200 employés civils sont en congé**

Quelque 1,200 employés civils dont les bureaux étaient situés dans l'édifice Jackson, angle Bank et Slater, sont en congé forcé aujourd'hui et le seront jusqu'à ce qu'on leur ait trouvé des bureaux, annonce la Commission du service civil. Les fonctionnaires sont employés aux ministères du Revenu national, de la Santé et du Bien-être social. Certains employés de la division de l'Impôt sur le revenu ont des bureaux temporaires à l'édifice du Commerce. La Commission du service civil occupe aujourd'hui ses bureaux au septième de l'édifice à l'angle Kent et Albert.

**L'école de la rue Kent reste fermée**

L'école de la rue Kent restera fermée à la suite de la catastrophe de samedi dernier. Il en sera de même de l'Institut de technologie de l'Est de l'Ontario, dans une partie de ces bâtiments de la Commission des écoles publiques d'Ottawa.

**J. R. W. LAFRENIERE, R.O.**  
 OPTOMETRISTE  
 10 a.m. à midi et 2 p.m. à 5 p.m.  
 Vendredi, 7 à 9 p.m. — Lun., mar., jeudi, 7 à 8 sur rendez-vous  
 97, rue Principale, O. ME. 2-2872 ou ME. 2-3624  
 Hawkesbury, Ont.

**J.-A.-L. LAFRENIERE, R.O.**  
 OPTOMETRISTE  
 EASTVIEW | OTTAWA  
 166, ch. de Montréal | 101, rue Rideau  
 Tél. SH. 9-0481 | Tél. CE. 4-3215  
 AVIS: Eastview, ouvert les lundis, mercredis et vendredis soir.

**SI VOUS CONSTRUISEZ**  
 ne manquez pas d'exiger les  
 BLOCS DE CENDRE  
 HAYLEY  
 pour isoler votre maison  
**HARRY HAYLEY & SONS**  
 Chemin Hurdman CE. 3-7769

**Charbon "Vikingized"**  
**JOHN HENEY & SON**  
 LIMITED  
 88, rue Metcalfe CE. 2-9451  
 "Plus de 91 ans de service impeccable en combustibles"

**Dr Laurier Légré**  
 Médecine générale—Maternité  
 644, rue Rideau, Ottawa  
 Tél.: CE. 5-2767

**Dr Pierre Sarda**  
 M.D., L.M.C.C., D.T.M.  
 (de l'Université de Paris)  
 MEDECINE GENERALE  
 MATERNITE  
 Sur rendez-vous  
 274, rue FRIEL  
 CE. 4-9090

**En exclusivité chez Freiman à Ottawa BOTTES doublées de Shearling venant d'Angleterre**

Les jours frais sont le signe de l'approche de l'hiver, lorsque des bottes à neige doublées de shearling seront l'article tout désigné pour garder vos pieds chauds. Cuir souple. Semelles de véritable crêpe.

- A.—Noir, brun ou rouge. 11.95
- B.—Réputées Brevitts anglaises. Teintes: noir, brun ou rouge. 18.95

Chaussures pour dames chez Freiman, deuxième étage, en ville.  
 Rez-de-chaussée chez Freiman, au Westgate.



**DEUX PARCS DE STATIONNEMENT EN VILLE** \* **STATIONNEMENT POUR 1,200 AUTOS AU WESTGATE**  
 CE. 2-6464 — Ouvert de 9.30 à 8 tous les jours. PA. 8-1821 — Ouvert de 9.30 à 6 (1.00 à 6.00 le lundi)